



# PV<sup>®</sup>8 and PV<sup>®</sup>8 USB

Compact Mixers

---

Operating  
Manual





Intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



Intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

**CAUTION:** Risk of electrical shock — DO NOT OPEN!

**CAUTION:** To reduce the risk of electric shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

**WARNING:** To prevent electrical shock or fire hazard, this apparatus should not be exposed to rain or moisture, and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on this apparatus. Before using this apparatus, read the operating guide for further warnings.



**Protective earthing terminal.** The apparatus should be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.



Este símbolo tiene el propósito, de alertar al usuario de la presencia de “(voltaje peligroso” sin aislamiento dentro de la caja del producto y que puede tener una magnitud suficiente como para constituir riesgo de descarga eléctrica.



Este símbolo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes sobre la operación y mantenimiento en la información que viene con el producto.

**PRECAUCION:** Riesgo de descarga eléctrica ¡NO ABRIR!

**PRECAUCION:** Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica, no abra la cubierta. No hay piezas útiles dentro. Deje todo mantenimiento en manos del personal técnico cualificado.

**ADVERTENCIA:** Para prevenir choque eléctrico o riesgo de incendios, este aparato no se debe exponer a la lluvia o a la humedad. Los objetos llenos de líquidos, como los floreros, no se deben colocar encima de este aparato. Antes de usar este aparato, lea la guía de funcionamiento para otras advertencias.



**Terminal de puesta a tierra de protección.** El aparato debe estar conectado a una toma de corriente con conexión a tierra de protección.



Ce symbole est utilisé dans ce manuel pour indiquer à l'utilisateur la présence d'une tension dangereuse pouvant être d'amplitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique.



Ce symbole est utilisé dans ce manuel pour indiquer à l'utilisateur qu'il ou qu'elle trouvera d'importantes instructions concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil dans le paragraphe signalé.

**ATTENTION:** Risques de choc électrique — NE PAS OUVRIR!

**ATTENTION:** Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas enlever le couvercle. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confiez l'entretien et la réparation de l'appareil à un réparateur Peavey agréé.

**AVIS:** Dans le but de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur celui-ci. Avant d'utiliser de cet appareil, lisez attentivement le guide fonctionnant pour avertissements supplémentaires.



**Borne de terre de protection.** L'appareil doit être connecté à une prise secteur avec une connexion à la terre.



Dieses Symbol soll den Anwender vor unisolierten gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses warnen, die von Ausreichender Stärke sind, um einen elektrischen Schlag verursachen zu können.



Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Instruktionen in der Bedienungsanleitung aufmerksam machen, die Handhabung und Wartung des Produkts betreffen.

**VORSICHT:** Risiko — Elektrischer Schlag! Nicht öffnen!

**VORSICHT:** Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, nicht die Abdeckung entfernen. Es befinden sich keine Teile darin, die vom Anwender repariert werden könnten. Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

**WARNUNG:** Um elektrischen Schlag oder Brandgefahr zu verhindern, sollte dieser Apparat nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden und Gegenstände mit Flüssigkeiten gefüllt, wie Vasen, nicht auf diesen Apparat gesetzt werden. Bevor dieser Apparat verwendet wird, lesen Sie bitte den Funktionsführer für weitere Warnungen.



**Schutzerdung Terminal.** Das Gerät nur an Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.



Tarkoitettu kiinnittämään käyttäjän huomio sellaiseen eristämättömään vaaralliseen jännitteeseen tuotteen kotelossa, joka saattaa olla riittävän suuri aiheuttaakseen sähköiskuvaaran.



Tarkoitettu kiinnittämään käyttäjän huomio tärkeisiin käyttö- ja huolto-ohjeisiin tuotteen mukana seuraavassa ohjeistuksessa.

**VAROITUS:** Sähköiskun vaara — ÄLÄ AVAA!

**VAROITUS:** Sähköiskuvaaran vuoksi älä poista kantta. Ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Huoltaminen tulee jättää pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi.

**VAARA:** Sähköiskun tai tulipalon vaaran estämiseksi tätä laitetta ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle, eikä sen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita. Ennen laitteen käyttöä lue muut varoitukset käyttöohjeesta.



**Suojamaadoitus terminaali.** Laitte tulee kytkeä sähköverkkoon suojajohtimella.

Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.



Är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" inom produktens hölje som kan vara av tillräcklig nivå för att personer ska riskera elektrisk stöt.



Är avsedd att uppmärksamma användaren på förekomsten av viktiga handhavande- och underhållsinstruktioner (service) i den litteratur som medföljer produkten.

**OBSERVERA:** Risk för elektrisk stöt – ÖPPNA INTE!

**OBSERVERA:** För att minska risken för elektrisk stöt, avlägsna inte höljet. Inga delar inuti kan underhållas av användaren. Låt kvalificerad servicepersonal sköta servicen.

**WARNING:** För att förebygga elektrisk stöt eller brandrisk bör apparaten inte utsättas för regn eller fukt, och föremål fyllda med vätskor, såsom vaser, bör inte placeras på denna apparat. Läs bruksanvisningen för ytterligare varningar innan denna apparat används.



**Skyddsjordning terminalen.** Apparaten skall anslutas till ett uttag med skyddande jordanslutning.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



Har til hensikt å advare brukeren om tilstedeværelse av uisolert "farlig spenning" inne i produktet, som kan ha tilstrekkelig styrke til å medføre risiko for elektrisk støt for en person.



Har til hensikt å informere brukeren om tilstedeværelsen av viktige bruks- og vedlikeholds (service)-instruksjoner i litteraturen som følger med produktet.

**ADVARSEL:** Risiko for elektrisk støt — MÅ IKKE ÅPNES!

**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for elektrisk støt må ikke dekslet fjernes. Det finnes ingen deler på innsiden som brukeren kan justere. Overlat servicearbeidet til kvalifisert servicepersonell.

**ADVARSEL:** For å hindre elektrisk støt eller brannfare må ikke dette apparatet utsettes for regn eller fuktighet, og gjenstander fylt med væske, som en vase, må ikke settes på apparatet. Før du tar apparatet i bruk må du lese bruksanvisningen for ytterligere advarsler.



**Beskyttende jordingsterminal.** Apparatet må kobles til en elektrisk kontakt med et støpsel som har skjernet jordkontakt.

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.



Bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het product dat van voldoende omvang kan zijn om een risico op elektrische schokken te vormen.



Bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies in de literatuur bij het product.

**OPGELET:** Risico op een elektrische schok - NIET OPENEN

**OPGELET:** Om het risico op elektrische schokken te verkleinen, verwijder niet het deksel. Er zijn geen voor de gebruiker bruikbare onderdelen binnenin aanwezig. Verwijs onderhoud door naar gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

**WAARSCHUWING:** Om elektrische schokken of brandgevaar te voorkomen, stel dit apparaat mag niet bloot aan regen of vocht ' en voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen mogen niet op dit apparaat worden geplaatst. Lees de gebruiksaanwijzingen voor nadere waarschuwingen voordat u dit apparaat gebruikt.



**Beschermende aardklem.** Het apparaat dient te worden aangesloten op een stopcontact met een beschermend aardcontact.



Atto ad avvisare l'utente in merito alla presenza "voltage pericoloso" non isolato all'interno della scatola del prodotto che potrebbe avere una magnitudo sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Atto ad avvisare l'utente in merito alla presenza di istruzioni operative e di assistenza importanti (manutenzione) nel libretto che accompagna il prodotto.

**ATTENZIONE:** Rischio di scossa elettrica — NON APRIRE!

**ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di scossa elettrica, non rimuovere il coperchio. Non vi sono parti utili all'utente all'interno. Fare riferimento a personale addetto qualificato.

**AVVERTENZA:** per prevenire il rischio di scossa o il rischio di incendio, questo apparecchio non dovrebbe essere esposto a pioggia o umidità, e oggetti riempiti con liquidi, come vasi, non dovrebbero essere posizionati sopra questo apparecchio. Prima di usare questo apparecchio, leggere la guida operativa per ulteriori informazioni.



**Morsetto di terra di protezione.** L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente di rete con un conduttore di terra.



Destinado a alertar o usuário da presença de "voltage perigosa" não isolada dentro do receptáculo do produto que pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico a pessoas.



Destinado a alertar o usuário da presença de instruções importantes de operação e manutenção (conserto) na literatura que acompanha o produto.


**CUIDADO:** Risco de choque elétrico — NÃO ABRA!


**CUIDADO:** Para evitar o risco de choque elétrico, não remova a cobertura. Contém peças não reparáveis pelo usuário. Entregue todos os consertos apenas a pessoal qualificado.

**ADVERTÊNCIA:** Para evitar choques elétricos ou perigo de incêndio, este aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade e objetos cheios de líquidos, tais como vasos, não devem ser colocados sobre ele. Antes de usar este aparelho, leia o guia de operação para mais advertências.





Terminal de aterramento de proteção. O aparelho deve ser ligado a uma tomada eléctrica com ligação à terra de proteção.

-  人体への電気ショックの危険が考えられる製品筐体内の非絶縁「危険電圧」の存在をユーザーに警告するものです。  
製品に付属している説明書に記載の重要な操作およびメンテナンス(サービス)要領の存在をユーザーに警告するものです。

-  注意: 電気ショックの危険あり — 開けないでください!  
注意: 電気ショックの危険を低減するため、カバーを外さないでください。内部部品はユーザーによるサービス不可。資格のあるサービス要因のサービスを要請してください。  
警告: 電気ショックまたは火災の危険を避けるため、この装置を雨または湿気にさらしてはなりません。また、過敏など液体を含む物をこの装置上に置いてはなりません。この装置を使用する前に、警告事項について操作ガイドをお読みください。


-  保護接地端子。装置は保護接地に接続している電源コンセントに接続する必要があります


-  三角形内带有箭头闪电状符号意在敬告用户，表明产品内部有非绝缘的“危险电压”存在，而且具有足以致人触电的危险。


-  三角形内的感叹号意在警告用户，表明与机器的操作和维护（维修）有关的重要说明。

**警告：** 触电危险—勿打开！  
**警告：** 为了避免触电危险，请勿打开机壳。机内无用户可以维修的部件。需要维修时，请与指定的专业维修人员联系。

**警告：** 为了避免触电或火灾危险，请勿将本机置于雨中或潮湿之处。请勿将装满液体的物体，例如花瓶等置于本机之上。使用本机之前，请仔细阅读本操作说明书中的安全说明。

-  保 保护接地端子。设备应该连接到带有保护接地连接的电源插座。


-  제품의 케이스 내에 감전을 유발할 수 있는 절연되지 않은 "위험한 전압" 이 존재함을 사용자에게 알립니다. 제품과 함께 제공되는 인쇄물에 중요


-  한 작동 및 유지 보수 (서비스) 지침이 있음을 사용자에게 알립니다.

**주의 :** 감전 위험 — 열지 마십시오 !


**주의 :** 감전 위험을 낮추기 위해 덮개를 제거하지 마십시오. 장치 내부에는 사용자가 직접 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 자격을 갖춘 서비스 요원에게 서비스를 의뢰하십시오.

**경고 :** 감전 또는 화재 위험을 예방하기 위해 본 기기를 비 또는 습기에 노출하거나 꽃병과 같이 액체가 들어 있는 물체를 본 기기 위에 올려놓지 마십시오. 본 기기를 사용하기 전에 추가 경고 사항에 대한 작동 설명서를 읽어 주십시오.

-  보호 접지 단자. 장치는 보호 접지 연결 전원 소켓 콘센트에 연결되어야


 تشير لتنبيه المستخدم لوجود "تيارات كهربية خطيرة" غير معزولة داخل محتويات المنتج والتي قد تكون كافية لتسبب في تعرض الأشخاص لصدمة كهربية.

تشير لتنبيه المستخدم لوجود تعليمات تشغيل وصيانة (صيانة) مهمة داخل الكتيب المرفق مع هذا المنتج.

 تحذير: خطر التعرض لصدمة كهربية - لا تفتح!


تحذير: لتقليل مخاطر التعرض لصدمة كهربية، لا تقم بإزالة الغطاء. لا توجد أجزاء قابلة للاستعمال للمستخدم بالداخل. ارجع إلى الصيانة للحصول على خدمة من الموظفين المؤهلين.

تحذير: لمنع حدوث صدمة كهربية أو مخاطر حريق، لا يجب تعريض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة، ولا يجب وضع الأشياء المملوءة بالسوائل، مثل الزهريات، فوقه. قبل استخدام هذا الجهاز، اقرأ دليل التشغيل لمزيد من التحذيرات.

 قيقا وضيرأتلا لاصتا عم يئأبرهكلا رايتلا نذأم نفنم ىلإ زاهجلا الصتم نولت نأ بجي .قيىأقولا قيقضراً قطحم

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** When using electrical products, basic cautions should always be followed, including the following:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding plug. The wide blade or third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories provided by the manufacturer.
12.  Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Never break off the ground pin. Write for our free booklet "Shock Hazard and Grounding." Connect only to a power supply of the type marked on the unit adjacent to the power supply cord.
16. If this product is to be mounted in an equipment rack, rear support should be provided.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. This electrical apparatus should not be exposed to dripping or splashing and care should be taken not to place objects containing liquids, such as vases, upon the apparatus.
19. The on/off switch in this unit does not break both sides of the primary mains. Hazardous energy can be present inside the chassis when the on/off switch is in the off position. The mains plug or appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
20. Exposure to extremely high noise levels may cause a permanent hearing loss. Individuals vary considerably in susceptibility to noise-induced hearing loss, but nearly everyone will lose some hearing if exposed to sufficiently intense noise for a sufficient time. The U.S. Government's Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified the following permissible noise level exposures:




Duration Per Day In Hours	Sound Level dBA, Slow Response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 or less	115

According to OSHA, any exposure in excess of the above permissible limits could result in some hearing loss. Earplugs or protectors to the ear canals or over the ears must be worn when operating this amplification system in order to prevent a permanent hearing loss, if exposure is in excess of the limits as set forth above. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that all persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels such as this amplification system be protected by hearing protectors while this unit is in operation.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA SU SEGURIDAD

**CUIDADO:** Cuando use productos electrónicos, debe tomar precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todos los consejos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No usar este aparato cerca del agua.
6. Limpiar solamente con una tela seca.
7. No bloquear ninguna de las salidas de ventilación. Instalar de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
8. No instalar cerca de ninguna fuente de calor como radiadores, estufas, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No retire la patilla protectora del enchufe polarizado o de tipo "a Tierra". Un enchufe polarizado tiene dos puntas, una de ellas más ancha que la otra. Un enchufe de tipo "a Tierra" tiene dos puntas y una tercera "a Tierra". La punta ancha (la tercera ) se proporciona para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su enchufe de red, consulte a un electricista para que reemplace su enchufe obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pinchado, particularmente en los enchufes, huecos, y los puntos que salen del aparato.
11. Usar solamente añadidos/accesorios proporcionados por el fabricante.
12.  Usar solamente un carro, pie, trípode, o soporte especificado por el fabricante, o vendido junto al aparato. Cuando se use un carro, tenga cuidado al mover el conjunto carro/aparato para evitar que se dañe en un vuelco. No suspenda esta caja de ninguna manera.
13. Desenchufe este aparato durante tormentas o cuando no sea usado durante largos periodos de tiempo.
14. Para cualquier reparación, acuda a personal de servicio cualificado. Se requieren reparaciones cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, como cuando el cable de alimentación o el enchufe se han dañado, algún líquido ha sido derramado o algún objeto ha caído dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona de manera normal, o ha sufrido una caída.
15. Nunca retire la patilla de Tierra. Escribanos para obtener nuestro folleto gratuito "Shock Hazard and Grounding" ("Peligro de Electrocutación y Toma a Tierra"). Conecte el aparato sólo a una fuente de alimentación del tipo marcado al lado del cable de alimentación.
16. Si este producto va a ser enracado con más equipo, use algún tipo de apoyo trasero.
17. Nota para el Reino Unido solamente: Si los colores de los cables en el enchufe principal de esta unidad no corresponden con los terminales en su enchufe, proceda de la siguiente manera: a) El cable de color verde y amarillo debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra E, el símbolo de Tierra (earth), coloreado en verde o en verde y amarillo. b) El cable coloreado en azul debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra N o el color negro. c) El cable coloreado en marrón debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra L o el color rojo.
18. Este aparato eléctrico no debe ser sometido a ningún tipo de goteo o salpicadura y se debe tener cuidado para no poner objetos que contengan líquidos, como vasos, sobre el aparato.
19. El interruptor de en/lejos en esta unidad no rompe ambos lados de la red primaria. La energía peligrosa puede ser presente dentro del chasis cuando el interruptor de en/lejos está en el de la posición. El tapón de la red o el acoplador del aparato son utilizados como el desconecta dispositivo, el desconecta dispositivo se quedará fácilmente operable.
20. La exposición a altos niveles de ruido puede causar una pérdida permanente en la audición. La susceptibilidad a la pérdida de audición provocada por el ruido varía según la persona, pero casi todo el mundo perderá algo de audición si se expone a un nivel de ruido suficientemente intenso durante un tiempo determinado. El Departamento para la Salud y para la Seguridad del Gobierno de los Estados Unidos (OSHA) ha especificado las siguientes exposiciones al ruido permisibles:



Duración por Día en Horas	Nivel de Sonido dBA, Respuesta Lenta
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 ½	102
1	105
½	110
¼ o menos	115

De acuerdo al OSHA, cualquier exposición que exceda los límites arriba indicados puede producir algún tipo de pérdida en la audición. Protectores para los canales auditivos o tapones para los oídos deben ser usados cuando se opere con este sistema de sonido para prevenir una pérdida permanente en la audición, si la exposición excede los límites indicados más arriba. Para protegerse de una exposición a altos niveles de sonido potencialmente peligrosa, se recomienda que todas las personas expuestas a equipamiento capaz de producir altos niveles de presión sonora, tales como este sistema de amplificación, se encuentren protegidas por protectores auditivos mientras esta unidad esté operando.


**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**



## INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

**ATTENTION:** L'utilisation de tout appareil électrique doit être soumise aux précautions d'usage incluant:



1. Lire ces instructions.
2. Gardez ce manuel pour de futures références.
3. Prêtez attention aux messages de précautions de ce manuel.
4. Suivez ces instructions.
5. N'utilisez pas cette unité proche de plans d'eau.
6. N'utilisez qu'un tissu sec pour le nettoyage de votre unité.
7. N'obstruez pas les systèmes de refroidissement de votre unité et installez votre unité en fonction des instructions de ce manuel.
8. Ne positionnez pas votre unité à proximité de toute source de chaleur.
9. Connectez toujours votre unité sur une alimentation munie de prise de terre utilisant le cordon d'alimentation fourni.
10. Protégez les connecteurs de votre unité et positionnez les cablages pour éviter toutes déconnexions accidentelles.
11. N'utilisez que des fixations approuvées par le fabricant.
12.  Lors de l'utilisation sur pied ou pole de support, assurez dans le cas de déplacement de l'ensemble enceinte/support de prévenir tout basculement intempestif de celui-ci.
13. Il est conseillé de déconnecter du secteur votre unité en cas d'orage ou de durée prolongée sans utilisation.
14. Seul un technicien agréé par le fabricant est à même de réparer/contrôler votre unité. Celle-ci doit être contrôlée si elle a subi des dommages de manipulation, d'utilisation ou de stockage (humidité,...).
15. Ne déconnectez jamais la prise de terre de votre unité.
16. Si votre unité est destinée à être montée en rack, des supports arrière doivent être utilisés.
17. Note pour les Royaumes-Unis: Si les couleurs de connecteurs du câble d'alimentation ne correspond pas au guide de la prise secteur, procédez comme suit: a) Le connecteur vert et jaune doit être connecter au terminal noté E, indiquant la prise de terre ou correspondant aux couleurs verte ou verte et jaune du guide. b) Le connecteur Bleu doit être connecter au terminal noté N, correspondant à la couleur noire du guide. c) Le connecteur marron doit être connecter au terminal noté L, correspondant à la couleur rouge du guide.
18. Cet équipement électrique ne doit en aucun cas être en contact avec un quelconque liquide et aucun objet contenant un liquide, vase ou autre ne devrait être posé sur celui-ci. 1
9. L'interrupter (on-off) dans cette unité ne casse pas les deux côtés du primaire principal. L'énergie hasardeuse peut être présente dans châssis quand l'interrupter (on-off) est dans le de la position. Le bouchon principal ou atelage d'appareil est utilisé comme le débrancher l'appareil restera facilement opérable.
20. Une exposition à de hauts niveaux sonores peut conduire à des dommages de l'écoute irréversibles. La susceptibilité au bruit varie considérablement d'un individu à l'autre, mais une large majorité de la population expérimentera une perte de l'écoute après une exposition à une forte puissance sonore pour une durée prolongée. L'organisme de la santé américaine (OSHA) a produit le guide ci-dessous en rapport à la perte occasionnée:


Durée par Jour (heures)	Niveau sonore moyen (dBA)
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 ou inférieur	115

D'après les études menées par le OSHA, toute exposition au delà des limites décrites ci-dessus entraînera des pertes de l'écoute chez la plupart des sujets. Le port de système de protection (casque, oreillette de filtrage,...) doit être observé lors de l'opération cette unité ou des dommages irréversibles peuvent être occasionnés. Le port de ces systèmes doit être observé par toutes personnes susceptibles d'être exposées à des conditions au delà des limites décrites ci-dessus.

**GARDEZ CES INSTRUCTIONS!**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**SICHERHEITSHINWEISEACHTUNG:** Beim Einsatz von Elektrogeräten müssen u.a. grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:

1. Lesen Sie sich diese Anweisungen durch.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Setzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser ein.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie keine der Lüftungsöffnungen. Führen Sie die Installation gemäß den Anweisungen des Herstellers durch.
8. Installieren Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen wie Heizungen, Heizgeräten, Öfen oder anderen Geräten (auch Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9. Beeinträchtigen Sie nicht die Sicherheitswirkung des gepolten Steckers bzw. des Erdungssteckers. Ein gepolter Stecker weist zwei Stifte auf, von denen einer breiter ist als der andere. Ein Erdungsstecker weist zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift auf. Der breite Stift bzw. der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Sollte der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um die ungeeignete Steckdose austauschen zu lassen.
10. Schützen Sie das Netzkabel, sodass niemand darauf tritt oder es geknickt wird, insbesondere an Steckern oder Buchsen und ihren Austrittsstellen aus dem Gerät.
11. Verwenden Sie nur die vom Hersteller erhältlichen Zubehörgeräte oder Zubehörteile.
12.  Verwenden Sie nur einen Wagen, Stativ, Dreifuß, Träger oder Tisch, der den Angaben des Herstellers entspricht oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurde. Wird ein Wagen verwendet, bewegen Sie den Wagen mit dem darauf befindlichen Gerät besonders vorsichtig, damit er nicht umkippt und möglicherweise jemand verletzt wird.
13. Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder während längerer Zeiträume, in denen es nicht benutzt wird, von der Stromversorgung.
14. Lassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten von qualifizierten Kundendiensttechnikern durchführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Art beschädigt wurde, etwa wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal arbeitet oder heruntergefallen ist.
15. Der Erdungsstift darf nie entfernt werden. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unsere kostenlose Broschüre „Shock Hazard and Grounding“ (Gefahr durch elektrischen Schlag und Erdung) zu. Schließen Sie nur an die Stromversorgung der Art an, die am Gerät neben dem Netzkabel angegeben ist.
16. Wenn dieses Produkt in ein Geräte-Rack eingebaut werden soll, muss eine Versorgung über die Rückseite eingerichtet werden.
17. Hinweis – Nur für Großbritannien: Sollte die Farbe der Drähte in der Netzleitung dieses Geräts nicht mit den Klemmen in Ihrem Stecker übereinstimmen, gehen Sie folgendermaßen vor: a) Der grün-gelbe Draht muss an die mit E (Symbol für Erde) markierte bzw. grüne oder grün-gelbe Klemme angeschlossen werden. b) Der blaue Draht muss an die mit N markierte bzw. schwarze Klemme angeschlossen werden. c) Der braune Draht muss an die mit L markierte bzw. rote Klemme angeschlossen werden.
18. Dieses Gerät darf nicht ungeschützt Wassertropfen und Wasserspritzern ausgesetzt werden und es muss darauf geachtet werden, dass keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände, wie z. B. Blumenvasen, auf dem Gerät abgestellt werden.
19. Der Netzschalter in dieser Einheit bricht beide Seiten von den primären Hauptleitungen nicht. Gefährliche Energie kann anwesend innerhalb des Chassis sein, wenn der Netzschalter im ab Position ist. Die Hauptleitungen stöpseln zu oder Gerätekupplung ist benutzt, während die Vorrichtung abschaltet, das schaltet Vorrichtung wird bleiben sogleich hantierbar ab.
20. Belastung durch extrem hohe Lärmpegel kann zu dauerhaftem Gehörverlust führen. Die Anfälligkeit für durch Lärm bedingten Gehörverlust ist von Mensch zu Mensch verschieden, das Gehör wird jedoch bei jedem in gewissem Maße geschädigt, der über einen bestimmten Zeitraum ausreichend starkem Lärm ausgesetzt ist. Die US-Arbeitsschutzbehörde (Occupational and Health Administration, OSHA) hat die folgenden zulässigen Pegel für Lärmbelastung festgelegt:



Dauer pro Tag in Stunden	Geräuschpegel dBA, langsame Reaktion
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 oder weniger	115


Laut OSHA kann jede Belastung über den obenstehenden zulässigen Grenzwerten zu einem gewissen Gehörverlust führen. Sollte die Belastung die obenstehenden Grenzwerte übersteigen, müssen beim Betrieb dieses Verstärkungssystems Ohrstöpsel oder Schutzvorrichtungen im Gehörgang oder über den Ohren getragen werden, um einen dauerhaften Gehörverlust zu verhindern. Um sich vor einer möglicherweise gefährlichen Belastung durch hohe Schalldruckpegel zu schützen, wird allen Personen empfohlen, die mit Geräten arbeiten, die wie dieses Verstärkungssystem hohe Schalldruckpegel erzeugen können, beim Betrieb dieses Geräts einen Gehörschutz zu tragen.

**BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUF!**



## TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

**VAARA:** Käytettäessä sähkölaitteita tulee aina huomioida mm. seuraavat turvallisuusohjeet:

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä laitetta veden lähellä.
6. Puhdista vain kuivalla kankaalla.
7. Älä tuki mitään tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna lämpölähteiden, kuten pattereiden, liesien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (kuten vahvistinten) lähelle.
9. Älä poista polarisoidun tai maadoitustyyppisen tulpan suojausta. Polarisoidun tulpan toinen napa on leveämpi kuin toinen. Maadoitustulpassa on kaksi napaa ja kolmas maadoitusnapa. Leveä napa ja maadoitusnapa on tarkoitettu turvaamaan laitteen käyttöä. Jos mukana toimitettu tulppa ei sovi pistorasiaan, kutsu sähkömies vaihtamaan pistorasia, sillä se on vanhentunut.
10. Suojaa virtajohtoa päälle kävelemiseltä ja nipistykseltä, erityisesti pistotulppien, pistorasioiden sekä laitteen ulosvientien kohdalla.
11. Käytä vain valmistajan toimittamia lisälaitteita.
12.  Käytä vain valmistajan määrittämän tai laitteen mukana myydyin vaunun, jalustan, kolmijalan, kiinnikkeen tai pöydän kanssa. Käytettäessä vaunua liikuta vaunun ja laitteen yhdistelmää varovasti, jotta vältetään loukkaantumiset kaatumisesta johtuen.
13. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana tai jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
14. Huoltaminen tulee jättää pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jollakin tavoin vioittunut, esim. virtalähteen johto tai pistoke on vioittunut, laitteen sisään on joutunut nestettä tai esineitä, laite on altistettu sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.
15. Älä koskaan katkaise maadoitusnastaa. Ottamalla meihin yhteyttä saat kirjasen "Sähköiskuvaara ja maadoitus". Kytke vain virtalähteeseen, joka vastaa laitteen virtajohtoon viereen merkittyä tyyppiä.
16. Jos laite kiinnitetään laiteräkkiin, tulee se tukea takaosastaan.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
  - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
  - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Tätä sähkölaitetta ei tule altistaa nestetipoille tai roiskeille, eikä laitteen päälle saa asettaa nestettä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita.
19. Laitteen virtakytkin ei katkaise ensiövirran molempia puolia. Laitteen sisällä voi olla vaarallinen jännite, kun virtakytkin on pois-asennossa. Virtajohto toimii pääkytkimenä, ja sen pitää olla aina käytettävissä.
20. Altistus erittäin korkeille äänitasoille voi aiheuttaa pysyvän kuulovaurion. Henkilöiden altitus melun aiheuttamille kuulovaurioille vaihtelee, mutta lähes kaikkien kuulo vaurioituu altistuttaessa riittävän kovalle melulle riittävän kauan. Yhdysvaltain hallituksen työturvallisuus- ja terveyshallinto (OSHA) on määrittänyt seuraavat hyväksyttävät melutasoaltistukset:

Kesto päivää kohti tunteina	Äänitaso dBA, hidas vaste
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 tai alle	115


OSHA:n mukaan altistus yo. tasoja korkeammalle määrälle voi aiheuttaa osittaisen kuulon menetyksen. Käytettäessä vahvistinjärjestelmää tulee kuulovaurioiden estämiseksi käyttää korvatulppia tai kuulosuojaimia, mikäli altistus ylittää yllä asetetut rajat. Jotta vältetään mahdollisesti vaarallinen altistus korkeille äänenpaineen tasoille, suositellaan, että kaikki korkea äänenpainetta tuottavien laitteiden, kuten tämän vahvistimen, lähistöllä olevat henkilöt suojaavat kuulonsa, kun laite on käytössä.

**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!**



## VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

**VARNING:** När du använder elektriska produkter ska grundläggande försiktighetsåtgärder iakttas, inklusive följande:

1. Läs dessa instruktioner.
2. Behåll dessa instruktioner.
3. Iakttag alla varningar.
4. Följ alla instruktioner.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med en torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera i enlighet med tillverkarens instruktioner.
8. Installera inte i närheten av värmekällor som radiatorer, varmluftsventiler, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som ger ifrån sig värme.
9. Motverka inte säkerhetsfunktionen hos en jordad stickkontakt. En jordad stickkontakt har två stift och metallbleck på sidorna. Metallblecket finns där för din säkerhet. Kontakta en elektriker för utbyte av det föråldrade vägguttaget om den medföljande stickkontakten inte passar i ditt vägguttag.
10. Skydda strömsladden från att klivas på eller klämmas, särskilt vid kontakten, grenuttag och platsen där den lämnar apparaten.
11. Använd enbart tillsatser/tillbehör som tillhandahålls av tillverkaren.
12.  Använd endast med en kärra, ställ, trefot, fäste eller bord i enlighet med tillverkarens specifikationer, eller som säljs tillsammans med apparaten. Var försiktig när du använder en kärra så att inga personskador uppstår på grund av att kombinationen kärra-apparat välter när den flyttas.
13. Koppla ur apparaten vid åskväder eller när den inte används under en längre tid.
14. Låt kvalificerad servicepersonal sköta all service. Service krävs om apparaten har skadats på något vis, till exempel om strömsladden eller stickkontakten har skadats, vätska har spillts eller föremål har fallit ner i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats.
15. Anslut aldrig till ojordade uttag. Skriv till oss för vårt gratishäfte "Stötrisk och jordning". Anslut endast till en strömkälla av samma typ som enhetens märkning anger (bredvid strömsladden).
16. Om produkten ska monteras i ett utrustningsrack bör bakre stöd användas.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
  - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
  - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Denna elektriska apparat bör inte utsättas för dropp eller stänk och försiktighet bör iakttas så att inte föremål som innehåller vätskor, såsom vaser, placeras ovanpå apparaten.
19. Enhetens strömbrytare bryter inte båda sidor av strömkretsen. Farlig energi kan förekomma inuti höljet när strömbrytaren är i av-läget. Stickkontakten eller apparatkontakten fungerar som bortkopplingsenhet, bortkopplingsenheten ska hållas lättillgänglig.
20. Extremt höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselskada. Olika personer skiljer sig åt i benägenhet att få hörselskador av ljud, men i princip alla får hörselskador om de utsätts för tillräckligt höga ljud under tillräcklig tid. Den amerikanska regeringens arbetsskydds- och hälsöförvaltning (OSHA) har angivit följande maxnivåer för tillåten exponering för ljud:

Längd per dag i timmar	Ljudnivå dBA, långsam svarstid
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 eller mindre	115


Enligt OSHA kan exponering utöver ovanstående tillåtna gränser orsaka hörselskador. Öronproppar eller skydd för hörselgången eller över öronen måste bäras när detta förstärkarsystem används för att förebygga permanenta hörselskador, om exponeringen överskrider gränsvärdena enligt ovan. För att skydda mot potentiellt farlig exponering för höga ljudtrycksnivåer rekommenderas det att personer som exponeras för utrustning som kan producera höga ljudtrycksnivåer såsom detta förstärkarsystem skyddas med hörselskydd när enheten är i drift.

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER!**



# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

**ADVARSEL:** Ved bruk av et elektrisk apparat må grunnleggende forsiktighetsregler følges, inklusive de følgende:

1. Les disse instruksjonene.
2. Ta vare på disse instruksjonene.
3. Følg alle advarslene.
4. Følg alle instruksjoner.
5. Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
6. Rengjør bare med en tørr klut.
7. Ikke blokker noen av ventilasjonsåpningene. Installer i henhold til produsentens instruksjoner.
8. Ikke installer i nærheten av en varmekilde som radiatorer, varmekanaler, ovn er eller andre apparater (inklusive forsterkere) som utvikler varme.
9. Ikke reduserer sikkerhetshensiktene med polariserte eller jordede støpsler. Et polarisert støpsel har to blader, der det ene er bredere enn det andre. Et støpsel med jording har to blader og en tredje jordingsplugg. Det brede bladet eller den tredje pluggen er der for å gi deg beskyttelse. Hvis det medfølgende støpslet ikke passer inn i den elektriske kontakten der du bor, kontakt en elektriker for å få støpslet skiftet.
10. Beskytt den elektriske ledningen mot å bli trådt på eller klemt, spesielt ved støpslet, stikkkontakten og punktet der den kommer ut av apparatet.
11. Bruk bare tilkoblinger/tilbehør som er levert av produsenten.
12.  Bruk bare med vogn, stativ, tripod, brakett eller bord spesifisert av produsenten eller solgt sammen med apparatet. Når det benyttes en vogn, vis forsiktighet når vogn/apparat flyttes for å unngå skade som følge av et felt.
13. Trekk ut ledningen til apparatet under tordenvær eller når det skal stå ubrukt over en lengre periode.
14. Overlat servicearbeidet til kvalifisert servicepersonell. Service er påkrevet når apparatet har vært utsatt for skade, som at den elektriske ledningen eller støpslet er skadet, væske er blitt sølt over apparatet eller en gjenstand har falt ned i apparatet, apparatet har vært utsatt for regn eller fuktighet, at det ikke virker normalt eller har falt i gulvet.
15. Bryt aldri av jordingspinnen. Skriv etter gratis hefte "Shock Hazard and Grounding" (Fare for elektrisk støt og jording). Tilkoble bare elektriske anlegg av den typen som er angitt på enheten ved siden av den elektriske ledningen.
16. Hvis dette produktet skal plasseres i en utstyrsreol må det etableres støtte på baksiden.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Dette elektriske apparatet må ikke utsettes for drypp eller sprut fra væske, og det må utvises forsiktighet slik at det ikke plasseres gjenstander fylt med vann - som en vase - på apparatet.
19. På/av-bryteren på denne enheten bryter ikke begge sider av den primære strømkretsen. Farlig strøm kan finnes på innsiden av chassiset også når På/Av-bryteren er i posisjon Av. Det elektriske støpslet eller utstyrskoblingen brukes som frakoblingsutstyr, frakoblingsutstyret skal være lett å komme til og bruke.
20. Eksponering mot ekstremt høyt støynivå kan føre til permanent tap av hørsel. Det er betydelige individuelle forskjeller hva gjelder den enkeltes ømfintlighet hva gjelder støypåført tap av hørsel, men nesten alle vil tape noe hørsel dersom de utsettes for tilstrekkelig intens støy over en tilstrekkelig lang periode. U.S. Governments Occupational Safety and Health Administration (OSHA) har spesifisert følgende tillatte støynivåeksponeringer:




Varighet pr. dag i timer	Lydnivå dBA, sakte respons
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 eller mindre	115

I henhold til OSHA vil enhver eksponering ut over de ovenstående tillatte grensene kunne føre til noe tap av hørsel. Ørepropper eller beskyttelse av ørekanalene eller over ørene må anvendes når dette forsterkersystemet brukes for å hindre permanent tap av hørsel dersom eksponeringen overskrider grensene som vises ovenfor. For å beskytte mot potensielt farlig eksponering til høyt lydtryknivåer anbefales det at alle personer som eksponeres mot utstyr som er i stand til å produsere høye lydtryknivåer som dette forsterkersystemet må beskyttes av hørselsvern mens denne enheten er i bruk.

**OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE**

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING:** Bij gebruik van elektrische producten, moeten elementaire voorzorgsmaatregelen altijd worden opgevolgd, waaronder het volgende:

1. Lees deze gebruiksaanwijzing.
2. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
3. Besteed aandacht aan alle waarschuwingen.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het alleen met een droge doek.
7. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer volgens de instructies van de fabrikant.
8. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, ovens of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Omzeil nooit de veiligheidsvoorziening van de gepolariseerde of geaarde stekker. Een gepolariseerde stekker heeft twee bladen, waarvan er één breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee bladen en een derde aardingspen. Het bredere blad of de derde pen is bedoeld voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, raadpleeg dan een elektricien voor het vervangen van het verouderde stopcontact.
10. Bescherm het netsnoer zodat er niet over gelopen kan worden of bekneld kan raken, vooral bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze het apparaat verlaten.
11. Gebruik alleen aansluitstukken/accessoires geleverd door de fabrikant.
12.  Gebruik uitsluitend een wagentje, standaard, statief, beugel of tafel die door de fabrikant wordt aanbevolen of bij het apparaat wordt verkocht. Wanneer u een wagentje gebruikt, wees dan voorzichtig bij het verplaatsen van de combinatie wagen/apparaat en voorkom letsel door omvallen.
13. Haal de stekker van dit apparaat uit het stopcontact tijdens bliksem of wanneer het apparaat gedurende lange perioden niet gebruikt wordt.
14. Laat al het onderhoud uitvoeren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is nodig wanneer het apparaat op enige wijze beschadigd is, zoals het netsnoer of de stekker is beschadigd, er vloeistof in het apparaat is gemorst of voorwerpen in zijn terechtgekomen, het apparaat aan regen of vocht is blootgesteld, niet normaal werkt, of is gevallen.
15. Breek nooit de aardingspen af. Raadpleeg ons gratis boekje "Schokgevaar en aarding". Sluit alleen op een voedingsspanning aan van het type aangegeven op het apparaat naast het netsnoer.
16. Als dit product in een apparatuurrek gemonteerd moet worden, moet voor achterondersteuning worden verzorgd.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Dit elektrisch apparaat mag niet aan drui- of spatwater worden blootgesteld en er moet op gelet worden dat geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
19. De aan/uit-schakelaar van dit apparaat onderbreekt niet beide contacten van het lichtnet. Gevaarlijke spanning kan binnenin het chassis aanwezig zijn ondanks dat de aan/uit-schakelaar op uit staat. De stekker van het apparaat wordt gebruikt als onderbrekingsmechanisme, het onderbrekingsmechanisme dient eenvoudig bedienbaar te blijven.
20. Blootstelling aan extreem hoge geluidsniveaus kan permanent gehoorverlies veroorzaken. Individuen verschillen in gevoeligheid voor gehoorverlies door lawaai geïnduceerd, maar bijna iedereen zal enig gehoor verliezen indien voor een bepaalde duur aan voldoende intens lawaai blootgesteld. De Occupational Safety and Health Administration (OSHA) van de Amerikaanse regering heeft de volgende blootstellingen aan toelaatbaar lawaainiveau gespecificeerd:




Duur per dag in uren	Geluidsniveau dBA, trage reactie
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 of minder	115

Volgens OSHA, kan elke blootstelling boven de bovengenoemde toelaatbare grenswaarden tot enige gehoorverlies leiden. Oordoppen of -beschermers in de oorkanalen of over de oren moeten bij het bedienen van dit versterkersysteem worden gedragen om een permanent gehoorverlies te voorkomen, indien blootstelling boven de grenzen zoals hierboven zijn vermeld. Om potentieel gevaarlijke blootstelling aan hoge geluidsdruk te voorkomen, is het raadzaam om alle personen die aan apparatuur worden blootgesteld die in staat is om hoge geluidsdruk te produceren, zoals dit versterkersysteem, met gehoorbeschermers te beschermen wanneer dit apparaat in bedrijf is.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!**

## IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA:

**ATTENZIONE:** Durante uso di apparecchiature elettriche vanno osservate alcune precauzioni basilari, tra cui le seguenti:

1. Leggete queste istruzioni.
2. Conservate le istruzioni.
3. Rispettate tutte le avvertenze.
4. Seguite le istruzioni.
5. Non usate questo prodotto vicino all'acqua.
6. Pulite esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruite le fessure di ventilazione. Installate il dispositivo seguendo le istruzioni del produttore.
8. Il prodotto va collocato lontano da sorgenti di calore quali radiatori, pompe di calore, stufe o altri dispositivi che generano calore (compresi gli amplificatori).
9. Non eliminate i dispositivi di sicurezza come spine polarizzate o con messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più grande dell'altra. La spina con messa a terra ha due contatti più un terzo per la terra. Il contatto più largo o terzo polo è indispensabile per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non adatta alla vostra presa, mettetevi in contatto con un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Fate attenzione a non camminare o incastrare il cavo di alimentazione, soprattutto in prossimità della spina o del punto in cui si collega all'apparecchiatura.
11. Usate solo accessori originali forniti dal costruttore.
12.  L'apparato va usato esclusivamente con il supporto indicato dal produttore o venduto con l'apparato. Se intendete adoperare un carrello su ruote, fate attenzione quando spostate apparecchio e supporto per evitare che la loro caduta possa causare danni a cose o persone.
13. Scollegatelo l'apparecchio dalla presa di corrente durante un temporale con fulmini o quando non s'intende usare per un lungo periodo.
14. L'assistenza va eseguita esclusivamente da personale autorizzato. È necessario ricorrere all'assistenza se il dispositivo ha subito danni, per esempio si sono rovinati il cavo di alimentazione o la spina, all'interno è caduto del liquido o un oggetto, il dispositivo è rimasto esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto a terra.
15. Non rimuovete lo spinotto della terra. Collegare il dispositivo esclusivamente a una presa di corrente del tipo indicato accanto alla targhetta posta vicino al cavo di alimentazione.
16. Se questo prodotto deve essere montato a rack, è necessario sostenerlo anche nella parte posteriore.
17. Nota per UK: Se i colori dei fili nel cavo di alimentazione per questa unità non corrispondono con i terminali della vostra spina, procedere come segue: a) Il filo di colore verde/giallo deve essere collegato al terminale che marcato con lettera E, o simbolo di terra, o colore verde o verde/giallo. b) Il filo di colore blu deve essere collegato al terminale marcato con la lettera N o di colore Nero. c) Il filo di colore marrone deve essere collegato al terminale marcato con la lettera L o di colore Rosso.
18. Questo apparato elettrico non deve essere esposto a gocce o schizzi, va in ogni caso evitato di appoggiare oggetti contenenti liquidi, come bicchieri, sull'apparecchio.
19. L'interruttore on/off in questa unità non interrompe entrambi i lati della rete di alimentazione. All'interno dell'apparecchio può essere presente elettricità anche con interruttore on/off in posizione off. La spina o il cavo di alimentazione è utilizzato come sezionatore, il dispositivo di sezionamento deve restare sempre operativo.
20. L'esposizione a livelli di volume molto elevati può causare la perdita permanente dell'udito. La predisposizione alla perdita dell'udito causata da livelli elevati di volume varia notevolmente da persona a persona, ma quasi tutti subiscono una perdita di udito almeno parziale se soggetti a volume di livello elevato per un tempo sufficientemente lungo. L'ufficio Lavoro e Salute del governo degli USA (OSHA) ha elaborato la seguente tabella di tolleranza ai rumori:




Esposizione giornaliera in ore	Livello sonoro dBA, Slow response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	110
1/4 o minore	115

Secondo l'OSHA, l'esposizione a livelli di volume al di sopra dei limiti stabiliti può causare una perdita almeno parziale dell'udito. Quando si adopera questo sistema di amplificazione, è necessario indossare auricolari o apposite protezioni per il condotto auditivo, per evitare la perdita permanente dell'udito se l'esposizione supera i limiti sopra riportati. Per evitare di esporvi al rischio di danni derivanti da elevati livelli di pressione sonora, si raccomanda di adoperare delle protezioni per gli orecchi quando si usano attrezzature in grado di produrre elevati livelli sonori, come quest'amplificatore.

**CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI!**

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

**ADVERTÊNCIA:** Ao usar eletrodomésticos, precauções básicas devem sempre ser seguidas, incluindo as seguintes:

1. Leia estas instruções.
2. Mantenha estas instruções.
3. Preste atenção a todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Não use este aparelho perto d'água.
6. Limpe somente com um pano seco.
7. Não obstrua nenhuma das aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de nenhuma fonte de calor tais como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não desafie o propósito de segurança do plugue polarizado ou do tipo aterrado. Um plugue polarizado tem duas lâminas com uma mais larga que a outra. Um plugue do tipo aterrado tem duas lâminas e um terceiro plugue terra. A lâmina larga ou o terceiro pino são fornecidos para sua segurança. Se o plugue disponibilizado não couber em sua tomada, consulte um eletricitista para troca da tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de energia para não ser pisado ou espremido principalmente em plugues, recipientes e o ponto de onde sai do aparelho.
11. Use apenas conexões/acessórios fornecidos pelo fabricante.
12.  Use apenas um carrinho, banquetta, tripé, suporte, ou mesa especificado pelo fabricante, ou vendido com o aparelho. Quando um carrinho for usado, tome cuidado ao mover a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos por tombamento.
13. Tire esse aparelho da tomada durante tempestades de raios ou quando for ficar sem usar por longos períodos de tempo.
14. Entregue todos os consertos apenas a pessoal qualificado. O conserto é necessário quando o aparelho tiver sofrido qualquer dano, tais como o cabo de energia ou plugue estiverem danificados, líquidos tenham sido derramados ou objetos tenham caído no aparelho, o aparelho tenha sido submetido à chuva ou umidade, não funcionar normalmente, ou tenha sido deixado cair.
15. Nunca quebre fora o pino terra. Escreva pedindo nosso livreto grátis "Perigos de Choque e Aterramento." Ligue apenas a um suprimento de energia do tipo marcado na unidade adjacente ao fio de fornecimento de energia.
16. Se este produto for ser montado em uma estante para equipamentos, deve ser montado um suporte traseiro.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
  - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
  - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Este aparelho elétrico não deve ser exposto a pingos ou respingos e deve ser tomado cuidado para não colocar objetos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.
19. O comutador liga/desliga nesta unidade não interrompe ambos os lados da rede elétrica primária. Energia perigosa pode estar presente dentro do chassi quando o comutador liga/desliga estiver na posição desligado. O plugue de alimentação ou um dispositivo de união é usado como dispositivo de desligamento, o dispositivo de desligamento deve permanecer pronto para funcionar.
20. Exposição a níveis de barulho extremamente altos podem causar perda permanente de audição. As pessoas variam consideravelmente em susceptibilidade a perda de audição causada por ruídos, mas quase todo mundo vai perder algo da audição se exposto a ruído suficientemente intenso por tempo suficiente. A Administração de Segurança Ocupacional e Saúde americana (OSHA) especificou os seguintes níveis permissíveis de exposição a ruído:

Duração Por Dia Em Horas	dBA de Nível de Som, Resposta Lenta
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 ou menos	115

De acordo com a OSHA, qualquer exposição excedente aos limites permissíveis acima pode resultar em alguma perda de audição. Tampões de ouvido ou protetores sobre os canais do ouvido ou sobre as orelhas precisam ser usados ao operar este sistema de amplificação para poder evitar uma perda permanente de audição, se a exposição for em excesso aos limites acima estabelecidos. Para assegurar contra exposição perigosa potencial a níveis de alta pressão de ruído, é recomendado que todas as pessoas expostas a equipamento capaz de produzir níveis de alta pressão de ruído tais como este sistema de amplificação estejam protegidas por protetores de ouvido enquanto esta unidade estiver em funcionamento.


**GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES!**





## 安全のための重要事項

警告: 電気製品を使用するときは、次の項目を含め、基本的な注意事項を常にお守りください。

1. 本書の指示内容をお読みください。
2. 本書は保管してください。
3. すべての警告に注意してください。
4. すべての指示に従ってください。
5. 本装置を水の近くで使用しないでください。
6. お手入れには乾いた布をお使いください。
7. 開口部をふさがしないでください。メーカーの指示に従って設置してください。
8. ラジエータ、ストーブなど (アンプを含む)、発熱体の近くに設置しないでください。
9. 分極プラグや接地プラグの安全性を損なわないようにしてください。分極プラグの2つのブレードは、一方が他より幅広くなっています。接地式のプラグには2つのブレードと接地プラグがあります。幅広のブレードや接地プラグは安全のために付けられています。所定のプラグがコンセントなどに合わない場合、旧式のコンセントなどの交換について技術者に問い合わせてください。
10. 電源コードを踏んだり挟んだりしないように保護してください。特にプラグ、コンセント、装置から出る部分を保護してください。
11. 備品/付属品はメーカーのものを使用してください。
12.  カート、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルなどは、メーカー指定のもの、または装置とともに販売されているものを使用してください。カートを使用するときは、カートと装置を動かしたときに横転などでケガをしないよう注意してください。
13. 落雷の恐れのある嵐のとき、または長期間使用しないときは本装置の電源を外してください。
14. 保守作業はすべて資格のあるサービス担当者に依頼してください。保守作業が必要になるのは、装置が故障した場合、たとえば、電源コードやプラグが破損、装置に液体がかかる。物が落ちる、雨など湿度の影響を受ける、正常に動作しない、落下した場合などです。
15. グランドピン(接地ピン)は決して取り外さないでください。フリーブックレット「感電と接地」を入手してください。装置の電源コードの横に記載されているタイプの電源にのみ接続してください。
16. 本製品をラックに載せる場合は、背面を支持するものがが必要です。
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 電気機器に水がかかからないようにしてください。花瓶など液体の入ったものを装置に置かないように注意してください。
19. オン/オフスイッチは、主電源のどちらの側も切断しません。オン/オフスイッチがオフ位置のとき、シャシー内部のエネルギー(高電圧)は危険なレベルにあります。主電源プラグまたは機器のカプラが切断装置になっています。切断装置はすぐに動作し使用できる状態にしておく必要があります。
20. 極めて高い騒音レベルは聴覚を永久に損なう原因になることがあります。騒音による聴覚障害の可能性は人によって異なりますが、十分に高い騒音を十分長い時間浴びた場合には、ほぼすべての人が何らかの障害を被ります。米国労働安全衛生庁 (OSHA) は、許容できるノイズレベル(騒音暴露レベル)を次のように定めています。

1日当たりの時間	サウンドレベルdBA、スローレスポンス
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
1/4 以下	115

OSHAによると、上記許容限度を超える場合は聴覚障害の原因になります。騒音が上記限度を超える場合は、永久的な聴覚障害を避けるため、このアンプシステムの操作時に、外耳道または耳全体にイヤプラグやプロテクタを装着する必要があります。高音圧レベルによる危険な状態を避けるため、このアンプシステムのような高音圧レベルを出力する機器に触れる人はすべて、本機を使用中はプロテクタにより聴覚を保護することをおすすめします。

**本書は保管してください!**

CE

## 重要安全事项

**警告：**操作电器产品时，请务必遵守基本安全注意事项，包括：

1. 阅读说明书。
2. 妥善保管说明书。
3. 注意所有安全警告。
4. 按照要求和指示操作。
5. 请勿在靠近水（或其它液体）的地方使用本机。
6. 本机只能用于干燥布料擦拭。
7. 请勿遮盖任何通散热口。确实依照本说明书安装本机。
8. 请勿将本机安装在任何热源附近，例如电暖器、蓄热器件、火炉或其他发热电器（包括功率放大器）。
9. 请勿破坏两脚型插头或接地型插头的安全装置。两脚型插头有两个不同宽度的插头片，一个窄，另一个宽一点。接地型插头有两个相同的插头片和一个接地插脚。两脚型插头中宽的插头片和接地型插头接地插脚起着保障安全的作用。如果所附带的插头规格与您的插座不匹配，请让电工更换插座以保证安全。
10. 请勿踩踏或挤压电源线，尤其是插头、插座、设备电源输入接口或者电源线和机身连接处。
11. 本机只可以使用制造商指定的零件 / 配件。
12.  本机只可以使用与本机搭售或由制造商指定的机柜、支架、三角架、托架或桌子。使用机柜时，请小心移动已安装设备的机柜，以避免机会推翻造成身体伤害。
13. 在雷雨天或长期不使用的情况下，请拔掉电源插头。
14. 所有检查与维修都必须由指定的专业维修人员进行。如本机的任何形式的损伤都须检修，例如电源线或插头受损，有液体或物体落入机身内，曾暴露于雨天或潮湿的地方，不能正常运作，或曾掉落后损坏等。
15. 不得拔出接地插脚。请写信索取免费手册《Shock Hazard and Grounding》。使用前，请仔细检查确认所使用的电源电压是否匹配设备上标注的额定电压。
16. 如果本机装在机柜中，其后部也应给予相应的支撑固定。
17. **Note for UK only:** If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
  - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
  - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 本机不得暴露于滴水或溅水中。请勿将诸如花瓶等装有液体的物体放置于本机上。
19. 本机电源开关不能同时断开两端的电源，完全切断外部电源。因此当开关位于“OFF”位置时，本机外壳仍有可能带有触电的危险。电源插头或耦合器能够与设备或者电源容易分开，保证电源的完全切断，从而保证安全。
20. 声压级较高的噪音容易造成听力的永久性损失。因噪声而造成的听力损失程度，个体间的差异较大，但几乎每个人在声压级较高的噪音环境里一定时间，都会有不同程度的听力损失。美国政府职业安全与健康管理局（OSHA）就此规定了下列容许噪声级：

每天持续小时数	声压级 (dBA) 慢反应
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ 或更少	115


据 OSHA, 任何超出以上所允许的范围，都会造成部分听力的损失。使用本功放系统时，必须佩戴如耳塞等保护耳朵的器件，防止长时间处于上述限制级以上的环境而引起永久性听力受损。本机运行时，如果超过上述所规定的最大限制，为了抵御较高的声压对于听受损所造成的潜在危险，建议使用诸如功放系统等引起高声压级噪声的所有人均佩戴保护耳朵的器件。

**请妥善保管本说明书！**



## 중요 안전 지침

**경고:** 전기 제품 사용 시 다음 사항을 포함해 기본적인 주의 사항을 항상 따라야 합니다.

1. 이 지침을 읽어 주십시오.
2. 이 지침을 준수하여 주십시오.
3. 모든 경고 사항에 주의해 주십시오.
4. 모든 지침을 따라 주십시오.
5. 물기가 있는 근처에서 이 기기를 사용하지 마십시오.
6. 마른 헝겊으로만 청소해 주십시오.
7. 통풍구를 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 설치해 주십시오.
8. 라디에이터, 가열기, 난로 또는 열을 발산하는 기타 기기(앰프 포함) 근처에 설치하지 마십시오.
9. 극성 플러그나 접지형 플러그의 안전 용도를 무시하지 마십시오. 극성 플러그는 한쪽 날이 다른 쪽보다 더 넓습니다. 접지형 플러그에는 2개의 날과 1개의 접지 플러그가 있습니다. 넓은 날 또는 1개의 접지 플러그는 안전을 위해 제공됩니다. 제공된 플러그가 사용자의 콘센트에 맞지 않으면 구식 콘센트의 교체에 대해 전기 기술자에게 문의하십시오.
10. 전원 코드 특히, 플러그, 소켓 및 기기에서 나오는 지점이 밟히거나 잡히지 않도록 보호하십시오.
11. 제조업체에서 제공하는 부착 장치/액세서리만을 사용하십시오.
12.  제조업체에서 지정하거나 기기와 함께 판매되는 카트, 스탠드, 삼각대, 브래킷 또는 테이블만을 사용하십시오. 카트 사용 시 카트/기기 결합부를 움직일 때 전복으로 인해 부상을 입지 않도록 주의해 주십시오.
13. 번개와 폭풍이 올 때 그리고 장기간 사용하지 않을 때는 이 기기의 플러그를 뽑아 놓으십시오.
14. 자격을 갖춘 서비스 요원에게 모든 서비스를 의뢰하십시오. 전원 공급 코드 또는 플러그가 손상되거나 액체를 었지르거나 기기 안에 이물질이 떨어뜨리거나 비 또는 습기에 기기를 노출하거나 정상적으로 작동하지 않거나 기기를 떨어뜨린 경우와 같이 기기가 손상된 경우에는 서비스를 받아야 합니다.
15. 접지 핀을 제거하지 마십시오. 당사의 무료 소책자인 “감전 위험 및 접지”을 우편으로 주문해 주십시오. 전원 공급 코드의 기기에 표시된 유형의 전원 공급 장치만 연결해 주십시오.
16. 이 제품을 장비 랙에 장착할 경우에는 후면 지지대를 설치해야 합니다.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 전기 기기가 비나 물방울에 노출되지 않도록 주의하고 꽃병과 같이 용액이 들어 있는 물체를 기기 위에 놓지 않도록 주의해 주십시오.
19. 본 기기의 ON/OFF 스위치는 양쪽의 주 기기 전원을 차단하지 않습니다. ON/OFF 스위치가 OFF 위치에 있더라도 새시 내부에 위험한 전기가 흐를 수 있습니다. 기본 플러그 또는 기기 커플러는 분리 장치로 사용됩니다. 분리 장치는 바로 사용 가능한 상태로 두어야 합니다.
20. 매우 높은 소음에 노출되면 영구적으로 청각이 손상될 수 있습니다. 소음으로 인한 청각 손상 가능성은 개인별로 매우 다르지만 장시간 매우 강한 소음에 노출되면 거의 모든 사람들에게 어느 정도의 청각 손상이 발생합니다. 미국 정부의 OSHA(작업 안전 및 건강 관리국)은 다음과 같이 용인 가능한 소음 노출을 규정하고 있습니다.

일별 지속 시간	소음 수준 dBA, 저속 반응
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ 이하	115

OSHA에 따르면 용인 가능한 위 제한 수치를 초과하여 노출된 경우 일부 청각이 손상될 수 있습니다. 위에 명시된 제한치를 초과하여 노출되는 경우 영구적인 청각 손상을 예방하려면 이 앰프 시스템 사용 시 귀마개 또는 귀 전체를 덮는 보호구를 착용해야 합니다. 잠재적으로 위험한 높은 음압에 노출되지 않도록 하려면 이 앰프 시스템과 같이 높은 음압을 생성할 수 있는 장비에 노출되는 모든 사람이 기기가 작동하는 동안 청각 보호구를 착용하는 것이 좋습니다.

**이 지침을 잘 보관해 주십시오**



## تعليمات الأمان المهمة

تحذير: عند استخدام المنتجات الكهربائية، يجب اتباع الاحتياطات الأساسية دائماً، والتي تشمل التالي:

CE

1. قراءة هذه التعليمات.
2. الحفاظ على هذه التعليمات.
3. الانتباه لجميع التحذيرات.
4. اتباع هذه التعليمات.
5. عدم استخدام هذا الجهاز على مقربة من الماء.
6. ينظف فقط بقطعة قماش جافة.
7. لا تقم بسد أي فتحات تهوية. يتم التثبيت وفقاً لتعليمات المصنع.
8. لا تضع الجهاز بالقرب من أي مصادر حرارة مثل المبردات، والمدفآت، أو المواقد أو أي أجهزة أخرى (بما فيها مكبرات الصوت) التي يصدر عنها حرارة.
9. لا تتسبب في فشل الغرض من أمان قابس الكهرياء القطبي أو من النوع الأرضي. القابس القطبي به سنان أحدهما معرض من الثاني. القابس من النوع الأرضي به سنان وقابس أرضي ثالث. القابس مزود بسن عريضة أو يتم توفير السن الثالث من أجل سلامتك. إذا لم يناسب القابس الثالث مقبس الحائط الخاص بك، استشر فني كهرياء لاستبدال المقبس القديم.
10. قم بحماية كبل الكهرياء من المشي عليه أو ضغطه، خاصة في القوابس، والمقابس الملائمة، وموضع خروجها من الجهاز.
11. استخدم المرفقات / الملحقات المقدمة من المصنع فقط.
12. استخدمه فقط مع الحامل، والمنضدة، والمحمل، والمسند، أو الطاولة التي حددها المصنع، أو التي تباع مع الجهاز. عند استخدام العربة، خذ حذر عند تحريك العربة / مجموعة الجهاز لتجنب إصابتك عند الانقلاب.
13. انزع قابس الجهاز أثناء عواصف البرق أو عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
14. ارجع في جميع أعمال الصيانة للموظفين المؤهلين. يجب إجراء الصيانة عند تعرض الجهاز للتلف بأي طريقة، مثل تلف كبل مزود الكهرياء أو القابس، أو عند سقوط سائل أو أشياء على الجهاز، أو عند تعرض الجهاز للمطر أو للرطوبة، أو إذا لم يعمل بصورة طبيعية، أو في حالة سقوطه على الأرض.
15. لا تقم أبداً بقطع الموصل الأرضي. راسلنا للحصول على كتيب "خطر الإصابة بالصواعق والأطراف الكهربائية" المجاني الخاص بنا. وصل الجهاز فقط بمزود كهرياء من النوع المحدد على الوحدة المجاورة لكبل مزود الطاقة.
16. يجب توفير الدعم الخلفي عند تركيب الجهاز على رف معدات.
17. ملاحظة للمملكة المتحدة فقط: إذا كانت ألوان الأسلاك في الأطراف الرئيسية لهذه الوحدة لا تتوافق مع العلامات الملونة المحددة للأطراف في المقبس الخاص بك، اتبع ما يلي:
  - أ) يجب توصيل السلك الملون بالأخضر والأصفر بالطرف المميز بالحرف E، أو رمز الأرضي أو الملون بالأخضر أو الأصفر.
  - ب) يجب توصيل السلك الملون باللون الأزرق بالطرف المميز بالحرف N، أو ذو اللون الأسود.
  - ج) يجب توصيل السلك الملون بالبنّي بالطرف المميز بالحرف L، أو ذو اللون الأحمر.
18. لا يجب تعريض هذا الجهاز الكهربائي لتفقيط أو رش السوائل، كما يجب العناية به بعدم وضع الأشياء التي تحتوي على سوائل، مثل الزهريات، فوق الجهاز.
19. لا يعطل مفتاح التشغيل/الإيقاف بهذه الوحدة جانبي الأطراف الرئيسية الأولية. قد توجد شحنات كهربية خطيرة داخل هيكل الجهاز عندما يكون مفتاح التشغيل/الإيقاف في وضع الإيقاف. يتم استخدام قابس الأطراف الرئيسية أو وصلة الجهاز كجهاز قطع الاتصال، الذي يجب أن يظل قابل للتشغيل.
20. قد يسبب التعرض لمستويات ضوضاء عالية جداً إلى فقدان سمع دائم. يختلف الأشخاص في مدى حساسيتهم للضوضاء التي تؤدي لفقدان السمع لحد بعيد، لكن تقريباً قد يفقد الشخص بعض من سمعه إذا تعرض لقدر كافي من الضوضاء الشديدة وذلك لوقت كافي. وقد حددت إدارة الصحة والأمان المهني بالحكومة الأمريكية مستوى التعرض المسموح به للضوضاء:

المدة يومياً بالساعات	مستوي الصوت بالديسيبل، الاستجابة التدرجية
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
2/1 1	102
1	105
2/1	110
4/1 أو أقل	115

وفقاً لإدارة الصحة والأمان المهني، فإن أي تعرض أعلى من الحدود المسموح بها يمكن أن يؤدي إلى فقدان جزئي للسمع. يجب ارتداء سدادات الأذن أو واقبات قنوات الأذن أو فوق الأذن عند تشغيل أنظمة تكبير الصوت وذلك لمنع فقدان السمع الدائم، إذا كان التعرض يزيد على الحدود التي تم عرضها في النقطة الرابعة أعلاه. للضمان من التعرض للخطر المحتمل لمستويات ضغط صوتي عالية، ينصح جميع الأشخاص المعرضين لمعدات قادرة على إصدار مستويات ضغط صوتي عالية مثل أنظمة مكبرات الصوت أن يستخدموا واقبات الأذن لحمايتهم أثناء التشغيل.

**احفظ هذه التعليمات!**



Logo referenced in Directive 2002/96/EC Annex IV(OJ(L)37/38,13.02.03 and defined in EN 50419: 2005

The bar is the symbol for marking of new waste and is applied only to equipment manufactured after 13 August 2005

Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other house hold wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems, or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Logotipo al que se hace referencia en la Directiva 2002/96/EC AnexoIV(OJ(L)37/38,13.02.03 y definido en EN 50419: 2005

La barra es el símbolo para marcar los nuevos desechos y se aplica solamente a equipamiento fabricado después del 13 de agosto de 2005

Forma correcta de deshacerse de este producto. Esta marca indica que este producto no debe arrojarse junto con otros desperdicios domésticos en ningún lugar de la Unión Europea. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debidos a desechos no controlados de desperdicios, recíclolo responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución recolección, o contacte con el vendedor minorista donde compró el producto. Ellos pueden llevar este producto al reciclado seguro para el medio ambiente.



Logo documenté dans l'annexe de la Directive 2002/96/EC IV\_(OJ(L)37/38,13.02.03 et défini par la norme EN 50419:2005

La barre est le symbole de signalisation des nouveaux déchets qui s'applique uniquement aux équipements fabriqués après le 13 août 2005

Recyclez correctement ce produit. Cette signalisation indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets domestiques dans les pays de l'UE. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine par des décharges sauvages, recyclez ce produit de manière responsable pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour, ou contactez le revendeur à qui vous avez acheté le produit. Il prendra en charge ce produit de manière à protéger l'environnement.



Logo eingetragen in Richtlinie 2002/96/EC Anhangl IV\_(OJ(L)37/38, 13.02.03 und definiert in EN 50419: 2005

Der Balken ist das Symbol zur Kennzeichnung neuen Abfalls und wird nur auf Geräten angebracht, die nach dem 13. August 2005 gefertigt wurden

Entsorgen Sie dieses Produkt umweltgerecht. Diese Kennzeichnung bedeutet, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung recyceln Sie das Gerät bitte. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.



Logo viitattu direktiivin 2002/96/EY liitteeseen IV(OJ(L)37/38,13.02.03 mukaisesti, määrittely standardissa EN 50419: 2005

Palkki on uuden jätteen merkintäsymboli ja sitä käytetään vain 13. elokuuta 2005 jälkeen valmistetuissa laitteissa

Tuotteen oikea hävittäminen. Tämä merkki ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää muun talousjätteen mukana EU:n alueella. Jotta estetään mahdolliset valvomattoman jätteiden hävittämisen haitat ympäristölle tai ihmisten terveydelle, kierrätä tuote vastuullisesti ja edistä materiaalien kestävä uudeleenkäyttöä. Voit palauttaa käytetyn laitteen käyttämällä keräysjärjestelmiä tai ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään, jolta laite ostettiin. He voivat toimittaa tuotteen ympäristön kannalta turvalliseen kierrätykseen.



Logotyp som hänvisas till i direktiv 2002/96/EG bilaga IV(OJ(L)37/38,13.02.03 och definieras i EN 50419: 2005

Stapeln är symbolen för märkning av nytt avfall och är endast tillämplig på utrustning som tillverkats efter 13 augusti, 2005

Korrekt bortscaffande av denna produkt. Denna märkning betyder att produkten inte skall bortscaffas tillsammans med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra eventuella skador för miljön eller människors hälsa från okontrollerat bortscaffande av avfall, återvinn det ansvarsfullt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att returnera din använda enhet, använd återanvändnings- och uppsamlingsystem, eller kontakta den återförsäljare där produkten köptes. De kan ta hand om denna produkt för miljösäker återvinning.



Het logo waarnaar wordt verwezen in de bijlage van Richtlijn 2002/96/EG IV(OJ(L)37/38,13.02.03 en omschreven in EN 50419: 2005

De balk is het symbool voor het markeren van nieuw afval en wordt alleen toegepast op apparatuur dat is vervaardigd na 13 augustus 2005

Juiste verwijdering van dit product. Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de Europese Unie met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om mogelijke schade aan het milieu of gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, recycle het op een verantwoorde wijze om het duurzame hergebruik van materiaalgrondstoffen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u gebruik maken van de inlever- en verzamelingsystemen of contact opnemen met de verkoper waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product innemen voor het milieuvriendelijk recycling.



Simbolo presente nell'allegato IV\_(OJ(L)37/38,13.02.03 della direttiva 2002/96/CE e definito nello standard EN 50419: 2005

La barra è il simbolo indicante un nuovo rifiuto ed è applicata esclusivamente ad apparecchiature prodotte successivamente al 13 agosto 2005

Corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici in tutta Europa. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento non regolamentato dei rifiuti, è necessario riciclarlo responsabilmente al fine di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Quest'ultimo può occuparsi del riciclaggio ambientale sicuro di questo prodotto.



标志参照 2002/96/EC 指令附录 IV(OJ(L)37/38,13.02.03 和 EN 50419: 2005 定义

条码符号标示新废弃物，仅适用于 2005 年 8 月 13 日后生产的设备

正确处理此产品。此标志表明该产品在整个欧盟区内不应该与其他家居生活废弃物一同处置。为防止因无控废弃物处置对环境或人类健康可能造成的危害，请负责地回收并促进可重复使用的物质资源。要返还旧设备，请使用退返收集系统，或联系购买此产品的零售商。他们会为环境安全回收此产品。



## FCC Compliancy Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, that may cause undesired operation.

**Warning:** Changes or modifications to the equipment not approved by Peavey Electronics Corp. can void the user's authority to use the equipment.

**Note -** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try and correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.





# ENGLISH

## PV<sup>®</sup>8, PV<sup>®</sup>8 USB

### Compact Mixers

Congratulations on purchasing the Peavey PV<sup>®</sup>8 or PV<sup>®</sup>8 USB Compact Mixer. The PV<sup>®</sup>8 is a studio-quality mixing console designed to meet diverse needs while occupying a small space. These are the perfect consoles for small venue performances or home recording environments.

Please read this guide carefully to ensure your personal safety as well as the safety of your equipment.

#### FEATURES:

- Four XLR Mic inputs
- Two stereo channels with RCA and 1/4" inputs
- Three-band channel EQ
- A/B stereo input selector reduces patching
- Inserts on all mono channels
- 80 Hz low-cut switch
- USB connectivity (PV<sup>®</sup>8 USB only)
- Clip LEDs that thoroughly monitor clipping
- Phantom power switch
- Effects send on every channel with stereo return
- Monitor send on every channel
- Zero latency record monitoring capabilities
- Control room output with level control
- Contour control switch

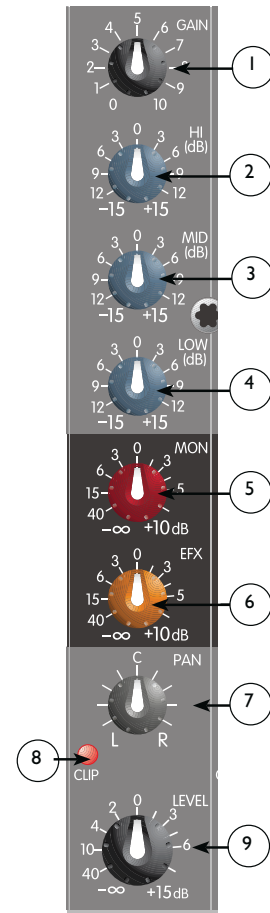


#### Installation Note:

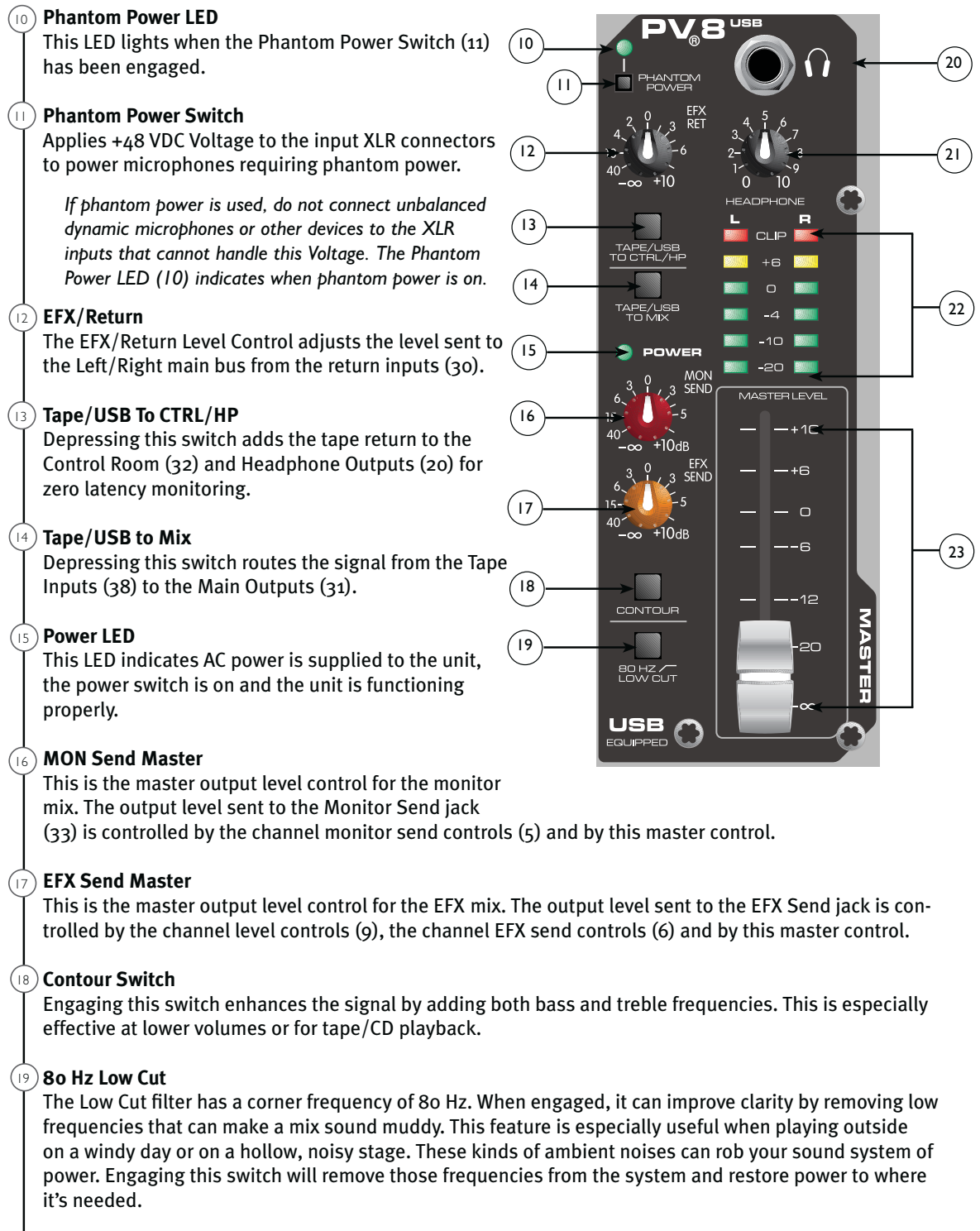
This unit must have the following clearances from any combustible surface: top: 8", sides: 12", back: 12"

## Front Panel

- 1 Gain**  
This control establishes the nominal operating level for the channel. The input gain can be adjusted over a wide range to compensate for soft voices or very loud drums. To maximize the signal-to-noise ratio, the gain should be set to the proper level, with the channel Fader (12) set to 0. If the clip LED comes on and remains lit, try reducing the gain.
- 2 Hi EQ**  
This active tone control (shelving type:  $\pm 15$  dB) varies the level of the high frequency range.
- 3 Mid EQ**  
This active tone control (peak dip:  $\pm 15$  dB) varies the level of the mid frequency range.
- 4 Low EQ**  
This active tone control (shelving type:  $\pm 15$  dB) varies the level of the low frequency range.  
**Caution:** Excessive low frequency boost causes greater power consumption and increases the possibility of speaker damage.
- 5 MON Send**  
This control adjusts the level of the channel signal sent to the monitor output. The signal is taken before the channel Fader (12) but after the channel EQ.
- 6 EFX Send**  
This control adjusts the level of the channel signal added to the effects mix. The effects send signal is taken after the channel Fader (12) so that adjustments made to the fader will also affect the send level.
- 7 Pan**  
This knob controls the placement of the signal in the stereo field. When rotated completely counterclockwise, the signal is present only on the left channel; when rotated completely clockwise, only in the right channel. This control functions as a balance control to adjust the relative level of the left and right signals on stereo channels 5/6 and 7/8 on the PV<sup>®</sup>10 (11/12 and 13/14 on the PV<sup>®</sup>14, 17/18 and 19/20 on the PV<sup>®</sup>20).
- 8 Clip LED**  
This light normally indicates that the channel signal level is nearing the overload point. The clip indicator circuit monitors the signal at many points in the channel to ensure that it catches all instances of clipping. It illuminates at +19 dBu and warns that the gain or EQ boost should be reduced. When it lights, roughly 3 dB of headroom remain.
- 9 Level**  
This is the channel output level control. The optimum setting is the 0 (unity gain) position.



## Front Panel



## Front Panel

### 20 Headphone Output

The Headphone Output is a 1/4" TRS (tip= left; ring = right; sleeve = ground). The signal sent to this output is normally the Left/Right mix. When the Tape to Control Room switch is engaged, the tape input signal is added to the Left/Right mix and can be monitored in the headphones.

### 21 Headphone Level

This knob sets the headphone and control room output levels. To avoid damage to your hearing, make sure to turn the dial fully counterclockwise before using headphones. Slowly turn the knob clockwise until a comfortable listening level is set. Normally, the signal in the headphones is the Left/Right signal. If the Tape to Control Room (13) is engaged, the tape signal is also included.

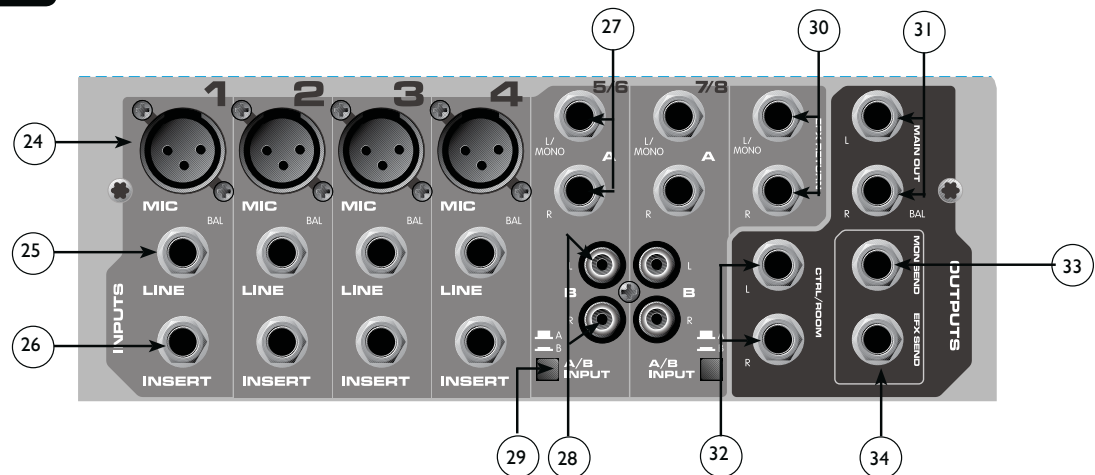
### 22 LED Meters

Two six-segment LED arrays are provided to monitor the levels of the main Left/Right outputs. These meters range from -20 dB to +19 dB. 0 dB on the meter corresponds to +4 dBu at the outputs.

### 23 Master Level Fader

The Master Fader controls the level sent to the main Left/Right outputs. Best results are obtained when this control is set near the 0 point.

## Rear Panel



### 24 Mic (XLR) Inputs

XLR balanced inputs optimized for a microphone or other low impedance source. Pin 2 is the positive input. Because of the wide range of gain adjustment, signal levels up to +14 dBu can be accommodated.

### 25 Line (1/4") Inputs

1/4" balanced (TRS) 10 k Ohm impedance input. The tip is the positive input and should be used for unbalanced inputs. It has 20 dB less gain than the XLR input and does not have phantom power available. The Mic and Line inputs should not be used simultaneously.

### 26 Insert

1/4" TRS Connector allows external signal processors to be inserted into the channel signal path. Tip=Send; Ring=Return; Sleeve=Ground.

### 27 **Stereo (1/4") Inputs**

These 1/4" unbalanced inputs work as a stereo line input using both jacks or as a mono input if the connection is made to the Left/Mono input only. The A/B input selector must be in the "A" position for these jacks to be active.

### 28 **RCA Inputs**

These RCA inputs work as stereo line inputs. The A/B input selector must be in the "B" position for these jacks to be active.

### 29 **A/B Switch**

The A/B input selector switch expands the capability of the PV@8 mixer by allowing two stereo sources to be connected to each stereo line input. Instead of re-patching, the switch selects which input jacks are active.

### 30 **EFX Return**

The EFX Return inputs (Left/Mono, Right) feature two 1/4" TS jacks. These inputs can be used with Tip, Ring, Sleeve (TRS) balanced or Tip, Sleeve (TS) unbalanced connectors. The EFX Return is controlled via the EFX/Return Level Control (19).

### 31 **Left/Right Outputs**

The Left/Right Outputs feature two 1/4" TRS Z-balanced jacks. These outputs can be used with Tip, Ring, Sleeve (TRS) balanced or Tip, Sleeve (TS) unbalanced connectors.

### 32 **Control Room Outputs**

The Control Room Outputs feature two 1/4" TRS Z-balanced jacks. These outputs can be used with Tip, Ring, Sleeve (TRS) balanced or Tip, Sleeve (TS) unbalanced connectors. The Control Room Output Level is adjusted with the Headphone Level Control (21).

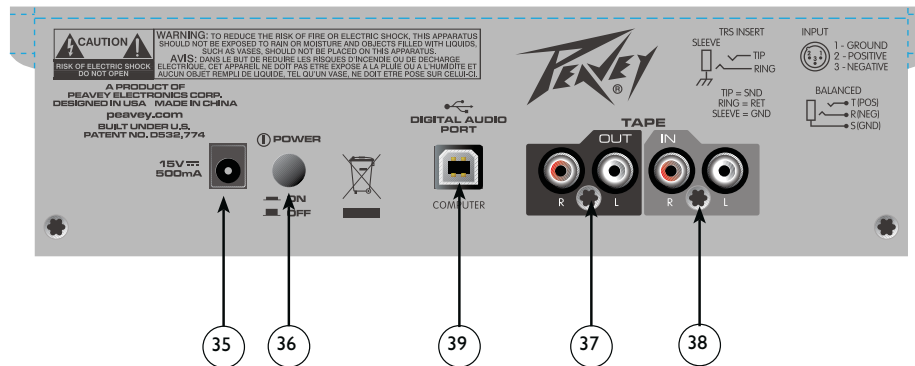
### 33 **MON Send**

The MON Send features a 1/4" TRS Z-balanced jack in the master section. This output can be used with the Tip, Ring, Sleeve (TRS) balanced or Tip, Sleeve (TS) unbalanced connectors. The MON mix is determined by the amount of signal being sent to the MON bus in each channel and by the Monitor master control.

### 34 **EFX Send**

The EFX Send features a 1/4" TRS Z-balanced jack in the master section. These outputs can be used with Tip, Ring, Sleeve (TRS) balanced or Tip, Sleeve (TS) unbalanced connectors. The EFX mix is determined by the amount of signal being sent to the EFX bus in each channel and by the EFX Master Control.

## Rear Panel



### 35 Power Adapter Input

Use to connect the included power supply. Be sure the power supply is connected to the PV@8 before connecting to a power source. **Use 15 VDC, 0.5A adapter only.**

**Note: Replace only with Peavey part number 30901986 for Domestic or 30902780 for Export.**

### 36 Power Switch

Depressing the power switch supplies power to the unit.

### 37 Tape In/Out

The tape input jacks are designed to accommodate tape, CD or computer sound card output levels. The output level is +4 dBu for connection to a recorder or sound card input. The tape inputs can be used as an additional stereo input by engaging the Tape/USB to Main Mix switch (14). The tape input can also be used to monitor the recorder/sound card output without the risk of feedback.

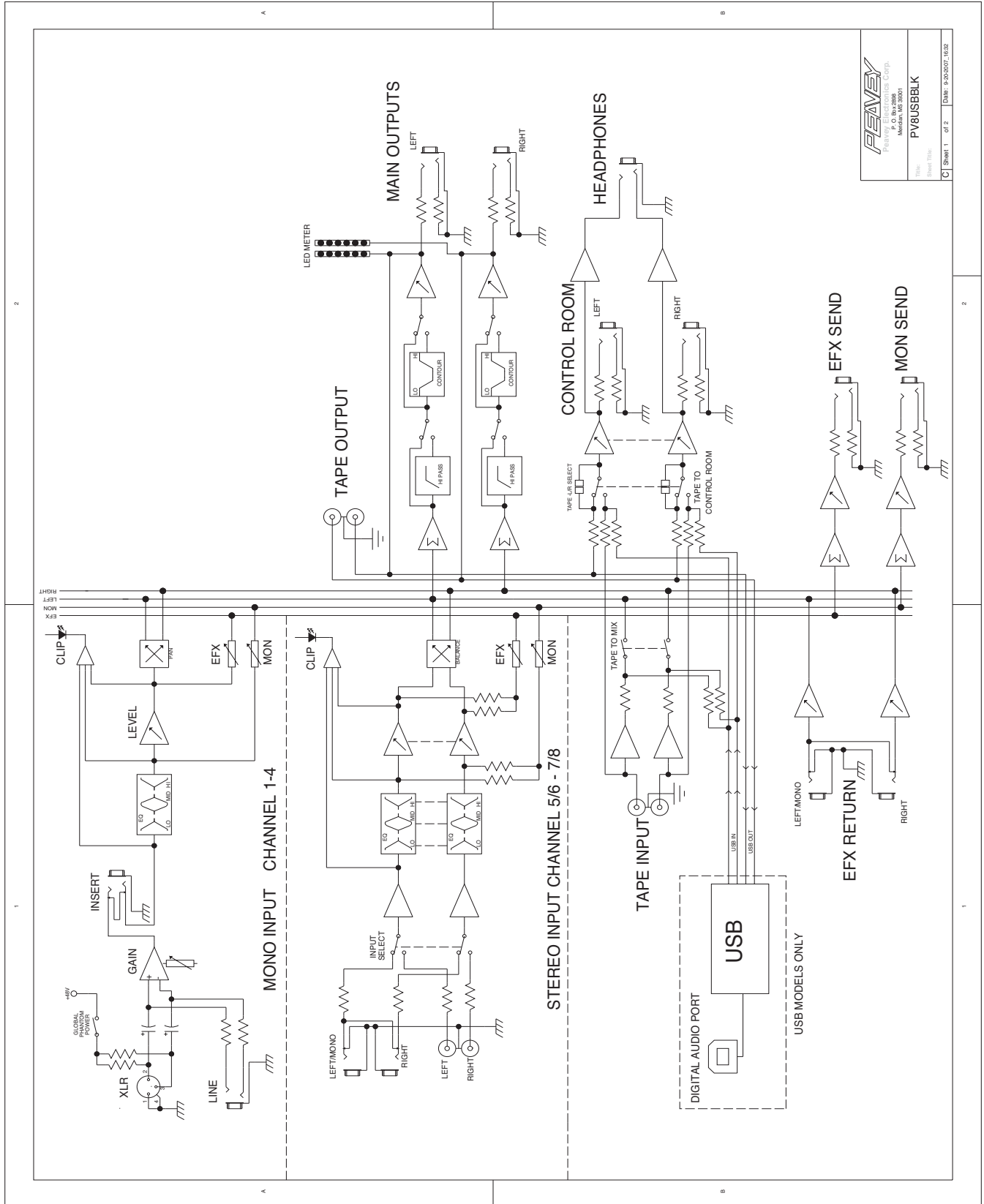
### 39 USB port and USB Record Level Control (PV@ 8 USB only)

The USB port is used to connect the PV@ Series USB mixer to a computer for recording or playing back digital audio to/from your computer. The USB port sends the mixer's main/tape stereo out to the computer. The amount of the main mix signal being sent to the USB port can be adjusted using the Record Level control located next to the USB port. The USB port receives digital audio from the computer; it can then be assigned through the "Tape/USB to Mix" switch (14) to the main left/right output. The USB input level is controlled by the computer volume control.

Compatible with Windows® Vista, XP, ME & 2000. Also compatible with Mac OS X® 10.0 or later.



# PV<sup>®</sup>8 Block Diagram



Penney Electronics Corp. 1000 W. 10th Street Lincoln, NE 68501	
Model: PV8USBBLK	Date: 11/10/07 Rev: 1.0
Sheet 1 of 2    Dwg: 9-29-07-1532	

# PV<sup>®</sup>8 Series Specifications

## Inputs

Function	Input Z (ohms min)	Input Gain Setting	Input Levels			Bal/ Unbal	Connector
			Min**	Nominal*	Max		
Microphone (150 ohms)	2.2k	Max Gain (63 dB)	-83 dBu	-59 dBu	-41 dBu	Bal	XLR Pin 1 Gnd Pin 2 (+) Pin 3 (-)
		Min Gain (10 dB)	-30 dBu	-6 dBu	+12 dBu		
Line (10 k ohms)	10k	Max Gain (43 dB)	-63 dBu	-39 dBu	-21 dBu	Bal	1/4" TRS; Tip (+) Ring (-) Sleeve Ground
		Min Gain (-10 dB)	-10 dBu	+14 dBu	+32 dBu		
Stereo Line Input	10k	Max Gain (20 dB)	-40 dBu	+16 dBu	+2 dBu	Unbal	1/4" TRS; Tip (+) Sleeve Ground
		Nominal	-26 dBu	-2 dBu	+16 dBu		
Aux Returns	10k	N/A (0 dB)	-17 dBu	+4 dBu	+22 dBu	Unbal	1/4" TRS; Tip (+) Sleeve Ground
Tape	10k	N/A (10 dB)	-17 dBu	-10 dBV	+12 dBu	Unbal	RCA Phono

0 dBu=0.775 V (RMS)

\*\* Min Input Level (sensitivity) is the smallest signal that will produce nominal output (+4 dBu) with channel and master faders set for maximum gain.

\* Nominal settings are defined as all controls set at 0 dB (or 50% rotation for rotary pots) except the gain adjustment pot which is as specified.

## Outputs

Function	Min Load Z (ohms)	Output Levels		Bal/ Unbal	Connector
		Nominal	Max		
Main Left/Right	600	+4 dBu	+22 dBu	Bal	XLR Pin Ground Tip Pin 2 (+), Pin 3 (-)  1/4" TRS: Tip (+), Ring (-) Sleeve Ground
Effects and Monitor Sends	600	+4 dBu	+22 dBu	Bal	1/4" TRS: Tip (+), Ring (-) Sleeve Ground
Headphone	8	+4 dBu (no load)	+22 dBu	Unbal	1/4" TRS; Tip Left, Ring Right Sleeve Ground
Tape	2.2k	+4 dBu	+22 dBu	Unbal	RCA Phono
USB					

0 dBu=0.775 V (RMS)

## Gain

Mic Input Gain Adjustment Range:	10 dB to 60 dB
Mic Input to Left/Right Balance Output	87 dB (max gain)
Line Input Gain Adjustment Range:	-10 dB to 40 dB
Line Input to Left/Right Balance Output	67 dB (max gain)
Stereo Line Input Gain Adjustment Range:	Off to +20 dB
Stereo Line Input to Left/Right Output	44 dB (max gain)
Aux Return to Left/Right Balance Output	21 dB (max gain)

## PV®8 Specifications

### Frequency Response

Mic Input to Left/Right Output | 14 Hz to 25 kHz +0 dB/-1 dB

### Total Harmonic Distortion

<0.01% 20 Hz to 20 kHz Mic to Left/Right Output	(10 Hz to 80 kHz BW)
<0.005% Typical	(22 Hz to 22 kHz BW)
<0.0007% Mic Pre-amp Distortion	

### Hum and Noise

Output	Residual Noise	S/N Ratio (Ref: +4dBu)	Test Conditions
Master Left/Right	-98 dBu	102 dB	Master Fader Down, Channel Levels Down Master Fader Nominal, Channel Levels Down All controls nominal, mic gain minimum
	-90 dBu	94 dB	
	-84 dBu	90 dB	
Monitor Send	-103 dBu	107 dB	All controls off All channel sends nominal, masters nominal
	-84 dBu	88 dB	
Effects Sends	-103 dBu	107 dB	All controls off All channel sends nominal, masters nominal
	-84 dBu	88 dB	

(Hum and noise measurements: 22 Hz to 22 kHz BW)

### Equivalent Input Noise (EIN)

-129 dBu (input terminated with 150 ohms)

### Crosstalk/Attenuation

Adjacent Input Channels (1 kHz) >80 dB  
Left to Right Outputs (1 kHz) >75 dB

### Common Mode Rejection Ratio (Mic Input)

50 dB minimum (20 Hz to 20 kHz)  
70 dB typical @ 1 kHz

### Meters

6 segment, peak reading (0 db = +4 dBu)

### Signal/Overload Indicators

Red LED lights 3 dB below clipping

### Dimensions

9.32" wide x 11.625" deep x 2.76" high  
(23.70cm x 29.5cm x 7.0cm)



#### Installation Note:

This unit must have the following clearances from any combustible surface: top: 8", sides: 12", back: 12"

### Weight

Without power supply: 5.7 lbs. (2.58 kg)  
With power supply: 7.0 lbs. (3.17 kg)

### Power Requirements

Domestic: 15 VDC, 0.5A; 7.5 Watts

## PV®8, PV®8 USB

### Consolas de mezcla compactas

Gracias por su compra de la consola de mezcla Peavey PV®8 o de la PV®8 USB. Las consolas de mezcla PV®8 son de calidad de estudio y están diseñadas para satisfacer diversas necesidades, a la vez que ocupan muy poco espacio. Son las consolas perfectas para espectáculos en locales reducidos y para estudios de grabación caseros.

Lea cuidadosamente esta guía a fin de garantizar su seguridad personal y la de su equipo.

#### CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES:

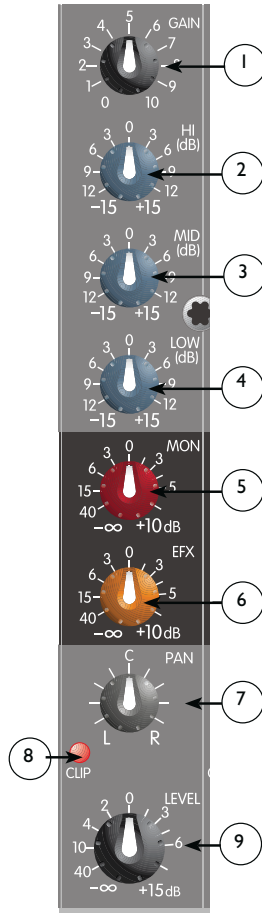
- Cuatro entradas XLR de micrófonos
- Estéreo de dos canales con entradas RCA y de 1/4"
- Ecualización de tres bandas por canal
- Selector A/B estéreo de entradas, a fin de reducir la conexión y desconexión de cables
- Inserciones en todos los canales monofónicos
- Interruptor de filtro pasa-alto a 80 Hz
- Conectividad USB (sólo en la PV®8 USB)
- Monitoreo total mediante LED de los recortes de la señal por exceso de nivel (clipping)
- Interruptor de alimentación eléctrica fantasma
- Envío de efectos en todos los canales, con retorno estéreo
- Envío a monitor en todos los canales
- Capacidades de monitoreo de la grabación con cero latencia
- Salida a cabina de control con nivel de volumen
- Interruptor de control del realce (Contour)



#### Nota de instalación:

Este equipo debe instalarse a las distancias indicadas a continuación de toda superficie combustible: parte superior: 8 pulgadas (20 cm), lados: 12 pulgadas (30 cm), parte posterior: 12 pulgadas (30 cm)

- 1 **Gain (ganancia)**  
Este control ajusta el nivel de operación nominal del canal correspondiente. Se puede ajustar la ganancia de entrada en un amplio rango, a fin de compensar por voces a bajo volumen y también por tambores a alto volumen. Para maximizar la relación señal/ruido, se debe ajustar la ganancia al nivel adecuado estando el atenuador (Fader - 12) en la posición de 0. Si el indicador LED de recorte (clip) se enciende y permanece encendido, pruebe a reducir la ganancia.
- 2 **Ecuación de altos (Hi EQ)**  
Este control tonal activo (curva “shelving”:  $\pm 15$  dB) varía el nivel del rango de las frecuencias altas.
- 3 **Ecuación de medios (Mid EQ)**  
Este control tonal activo (curva “peak dip” de pico/hundimiento:  $\pm 15$  dB) varía el nivel del rango de las frecuencias medias.
- 4 **Ecuación de bajos (Low EQ)**  
Este control tonal activo (curva “shelving”:  $\pm 15$  dB) varía el nivel del rango de las frecuencias bajas.  
  
**Precaución:** El reforzamiento excesivo de las bajas frecuencias produce un aumento en el consumo de electricidad y aumenta la posibilidad de daños a los altavoces.
- 5 **Envío a monitor (MON Send)**  
Este control ajusta el nivel de la señal del canal enviada a la salida a monitor. La señal se captura antes del atenuador del canal (Fader -12) pero después de la ecualización del canal.
- 6 **Envío de Efectos (EFX Send)**  
Este control ajusta el nivel de la señal del canal enviada a la mezcla de efectos. La señal de envío de efectos se toma después del atenuador del canal (Fader - 12) de modo que los ajustes hechos en el atenuador también afecten a la señal enviada.
- 7 **Paneo (Pan)**  
Esta perilla controla la posición de la señal en el campo estéreo. Cuando se gira completamente en sentido antihorario, la señal estará presente sólo en el canal izquierdo; cuando se gira completamente en sentido horario, estará sólo en el canal derecho. Este control hace las veces de un control de balance a fin de ajustar el nivel relativo de las señales izquierda y derecha en los canales estéreo 5/6 y 7/8 en la PV<sup>®</sup>10 (11/12 y 13/14 en la PV<sup>®</sup>14, 17/18 y 19/20 en la PV<sup>®</sup>20).
- 8 **LED de recorte (Clip)**  
Esta lámpara por lo general indica que el nivel de la señal en el canal se acerca al punto de sobrecarga. El circuito del indicador de recorte monitorea la señal en diversos puntos en el canal a fin de garantizar la detección de todos los modos de sobrecarga. Se enciende a +19 dBu para advertir que se debe reducir la ganancia o el reforzamiento de ecualización. Al momento de encenderse, el margen restante de nivel de señal antes del recorte (headroom) es de aproximadamente 3 dB.
- 9 **Nivel (Level)**  
Este es el control del nivel o volumen de salida del canal. El ajuste óptimo es en la posición de 0 (ganancia unitaria).



**10 LED de alimentación eléctrica fantasma (Phantom Power)**  
Esta lámpara de LED se enciende al activar el interruptor de alimentación eléctrica fantasma (Phantom Power - 11).

**11 Interruptor de alimentación eléctrica fantasma (Phantom Power)**  
Aplica un voltaje de +48 VCC a las tomas XLR de la consola a fin de suministrar electricidad a los micrófonos que requieran alimentación eléctrica fantasma.

*Si se activa la alimentación eléctrica fantasma, no se debe conectar a las tomas XLR de la consola ningún micrófono dinámico del tipo desbalanceado ni ningún otro dispositivo que no esté diseñado para recibir dicho voltaje. El LED de alimentación eléctrica fantasma (Phantom Power - 10) indica cuando está activa la alimentación eléctrica fantasma.*

**12 Efectos/retorno (EFX/Return)**  
El control de Efectos/retorno (30) ajusta el nivel de la señal enviada al bus principal izquierdo/derecho desde las entradas de retorno.

**13 Grabación/USB a Control/Auriculares (Tape/USB To CTRL/HP)**  
Al presionar este interruptor se incluye el retorno de la grabación a las salidas a cabina (Control Room - 32) y a auriculares (Headphone - 20) a fin de monitorear sin latencia.

**14 Grabación/USB a mezcla (Tape/USB to Mix)**  
Al presionar este interruptor se dirige la señal de las tomas de grabación (Tape - 38) a las tomas principales (Main - 31).

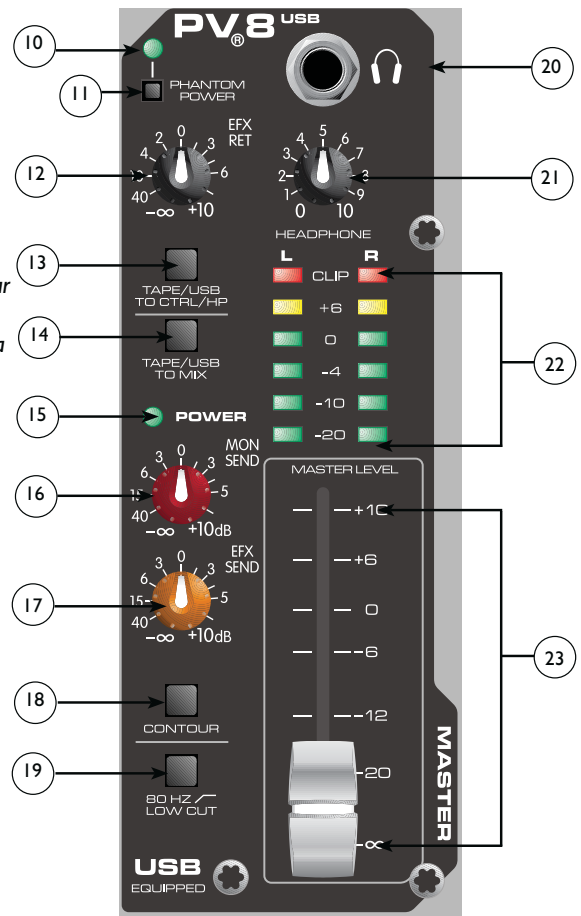
**15 LED de alimentación de electricidad (Power)**  
Esta lámpara LED indica que se está suministrando electricidad CA a la unidad, que el interruptor de alimentación eléctrica se encuentra en la posesión de encendido (ON) y que la unidad funciona correctamente.

**16 Maestro de envío a monitores (MON Send Master)**  
Este es el control maestro de salida para la mezcla de monitores. El nivel de salida enviado al conector de salida de monitores (33) es controlado por los controles de nivel de envío de monitor en los canales (5) y por este control maestro.

**17 Maestro de envío de efectos (EFX Send Master)**  
Este es el control maestro de salida para la mezcla de efectos. El nivel de salida enviado al conector de salida de efectos es controlado por los controles de nivel de los canales (9), los controles de nivel de envío de efecto en los canales (6) y por este control maestro.

**18 Interruptor de contorno (Contour)**  
Al acoplar este interruptor se realiza la señal mediante la adición de frecuencias bajas y altas. Es particularmente efectivo a bajo volumen o al reproducir desde equipos de grabación de cinta o desde discos CD.

**19 Filtro pasa-alto de 80 Hz (80 Hz Low Cut)**  
La curva del filtro pasa-alto tiene su frecuencia de transición en 80 Hz. Cuando se acopla, puede mejorar la nitidez al eliminar las frecuencias bajas que podrían enturbiar el sonido de la mezcla. Esta función es particularmente útil al tocar al aire libre en días de fuerte viento o en escenarios huecos y/o ruidosos. Ese tipo de ruidos ambientales pueden agotar la potencia de su sistema de sonido. Al acoplar este interruptor se eliminan esas frecuencias de la señal y se conserva la potencia para usarla donde se necesita.





## Panel delantero

### 20 Toma de auriculares (Headphone)

La toma de auriculares es del tipo TRS (punta = izquierdo; anillo = derecho; manguito = tierra) de 1/4". Por lo general la señal presente en esta toma es la mezcla Izquierdo/Derecho. Si se acopla el interruptor de grabación a cabina de control (Tape to Control Room), se suma la señal de entrada de grabación a la mezcla Izquierdo/Derecho y se puede monitorear con los auriculares.

### 21 Volumen de los auriculares

Esta perilla ajusta el volumen de la señal que va a los auriculares y a la cabina. A fin de evitar daños a su capacidad auditiva, asegúrese de colocar la perilla totalmente en sentido antihorario antes de colocarse los auriculares. Luego gire lentamente la perilla en sentido horario hasta alcanzar un nivel de escucha cómodo. Por lo general, la señal presente en la toma de auriculares es la señal Izquierdo/Derecho. Si el interruptor de grabación a cabina (Tape to Control Room - 13) está activo, también estará presente la señal de grabación.

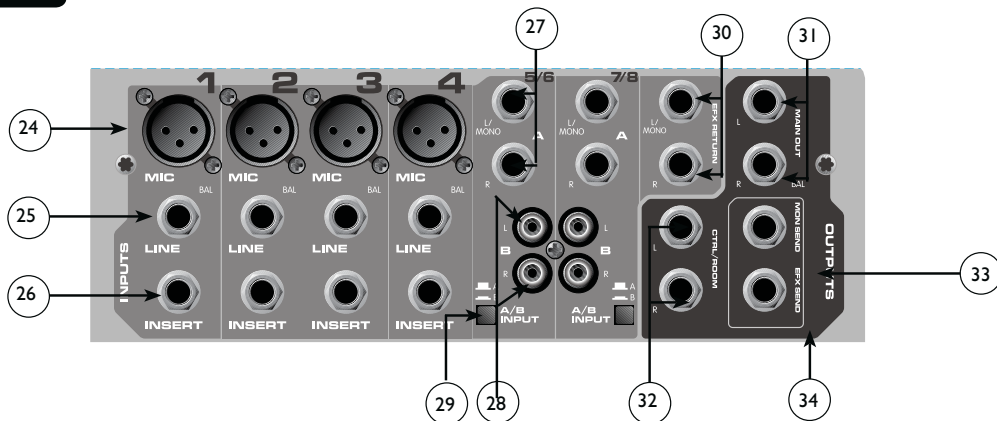
### 22 Medidores de LED

Se suministra dos conjuntos de seis segmentos de LED a fin de monitorear los niveles de las salidas Izquierdo/Derecho. Estos medidores abarcan un rango de -20 dB hasta +19 dB. La marca de 0 dB en los medidores corresponde a un nivel de +4 dBu en las salidas.

### 23 Atenuador maestro (Master Fader)

El atenuador maestro controla el nivel de las señales enviadas a las salidas Izquierdo/Derecho principales. Se obtiene los mejores resultados al colocar este control cerca de la marca de 0.

## Panel Trasero



### 24 Tomas XLR de micrófono (Mic)

Entrada para señales XLR balanceadas, de micrófonos o de otras fuentes de baja impedancia. El pin 2 es la entrada para la señal positiva. Gracias al amplio rango de ajuste de la ganancia, se puede alcanzar niveles de señal de hasta +14 dBu.

### 25 Tomas de línea (Line) de 1/4"

Entradas TRS de 1/4" para señales balanceadas de 10 kOhmios de impedancia. La punta corresponde a la señal positiva y se debe utilizar en el caso de señales desbalanceadas. La ganancia correspondiente a estas tomas es inferior en 20 dB a la de las tomas XLR y no pueden suministrar alimentación eléctrica fantasma. No se debe utilizar simultáneamente las tomas de micrófono y de línea.

### 26 Inserción (Insert)

Toma TRS de 1/4" para la inserción de procesadores externos en la ruta de la señal del canal. Punta=Envío; Anillo=Retorno; Manguito=Tierra.

### 27 Tomas estéreo de 1/4"

Estas tomas de entrada de 1/4" del tipo de señal desbalanceada funcionan como una entrada de señal de línea estéreo cuando se utilizan ambas tomas, o se puede conectar una sola señal de línea a la toma Izquierdo/Mono (Left/Mono). Para que estas tomas estén activas, el selector "A/B" de señal de entrada se debe encontrar en la posición "A".

### 28 Tomas RCA

Estas tomas RCA funcionan como tomas de entrada de señales de línea estéreo. Para que estas tomas estén activas, el selector "A/B" de señal de entrada se debe encontrar en la posición "B".

### 29 Selector A/B

El selector A/B de señal de entrada expande las capacidades de las consolas de mezcla PV®8 al permitir la conexión de dos fuentes estéreo a cada una de las tomas de señal de línea estéreo. En vez de conectar y desconectar cables, se puede seleccionar cuál de las tomas de entrada de señal está activa.

### 30 Efectos/retorno (EFX/Return)

Las tomas de efectos/retorno (EFX Return) (Izquierdo/Mono, Derecho) constan de dos tomas TS de 1/4". Estas tomas se pueden utilizar con conectores del tipo TRS (punta, anillo, manguito) y también del tipo TS (punta, manguito). El retorno de los efectos se controla mediante el control de nivel del retorno de efectos (EFX/Return - 19).

### 31 Salidas Izquierdo/Derecho (Left/Right)

Las salidas Izquierdo/Derecho constan de dos enchufes TRS de 1/4", del tipo Z-balanceados. Estas salidas se pueden utilizar con conectores del tipo TRS (punta, anillo, manguito) balanceados y también del tipo TS (punta, manguito) desbalanceados.

### 32 Salidas a cabina de control (Control Room)

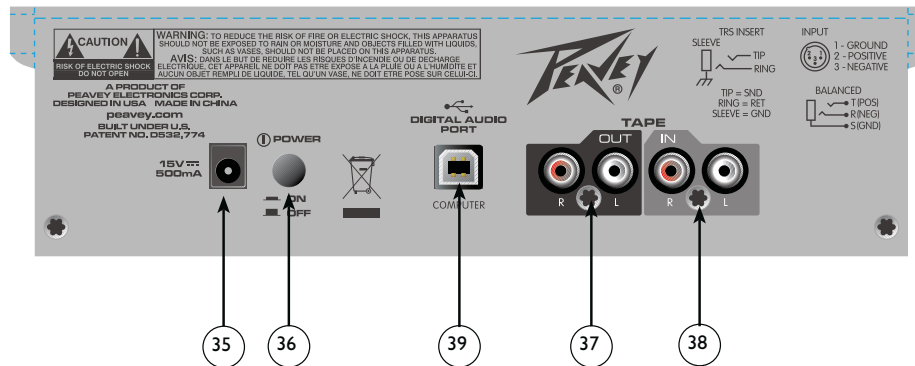
Las salidas a la cabina de control constan de dos enchufes TRS de 1/4", del tipo Z-balanceados. Estas salidas se pueden utilizar con conectores del tipo TRS (punta, anillo, manguito) balanceados y también del tipo TS (punta, manguito) desbalanceados. El nivel o volumen de la salida a la cabina de control se ajusta mediante el control de volumen de los auriculares (Headphone Level - 21)

### 33 Envío a monitor (MON Send)

La salida de envío a monitor consta de un enchufe TRS de 1/4" del tipo Z-balanceado que se encuentra en la sección de volumen maestro. Esta salida se puede utilizar con conectores del tipo TRS (punta, anillo, manguito) balanceados y también del tipo TS (punta, manguito) desbalanceados. La mezcla enviada a los monitores está determinada por la magnitud de la señal que se envía al bus de monitor en cada uno de los canales individuales y también por el control maestro de los monitores.

### 34 Envío de efectos (EFX Send)

La salida de envío de efectos consta de un enchufe TRS de 1/4" del tipo Z-balanceado que se encuentra en la sección de volumen maestro. Estas salidas se pueden utilizar con conectores del tipo TRS (punta, anillo, manguito) balanceados y también del tipo TS (punta, manguito) desbalanceados. La mezcla de efectos está determinada por la magnitud de la señal que se envía al bus de efectos en cada uno de los canales individuales y también por el control maestro de los efectos.



35 **Toma del adaptador eléctrico**

Se utiliza para conectar la fuente de potencia suministrada con el equipo. Asegúrese de que el adaptador eléctrico esté conectado a la consola PV®8 antes de conectarlo a una fuente de electricidad. **Utilice solamente adaptadores de 15 VCC, de 0,5 A.**

*Nota: Reemplace el adaptador sólo con el adaptador Peavey de número de pieza 30901986 en los Estados Unidos, o con el 30902780 fuera de los Estados Unidos.*

36 **Interruptor de alimentación eléctrica (Power)**

Al presionar el interruptor de alimentación eléctrica se suministra electricidad al equipo.

37 **Entrada/salida de grabación (Tape In/Out)**

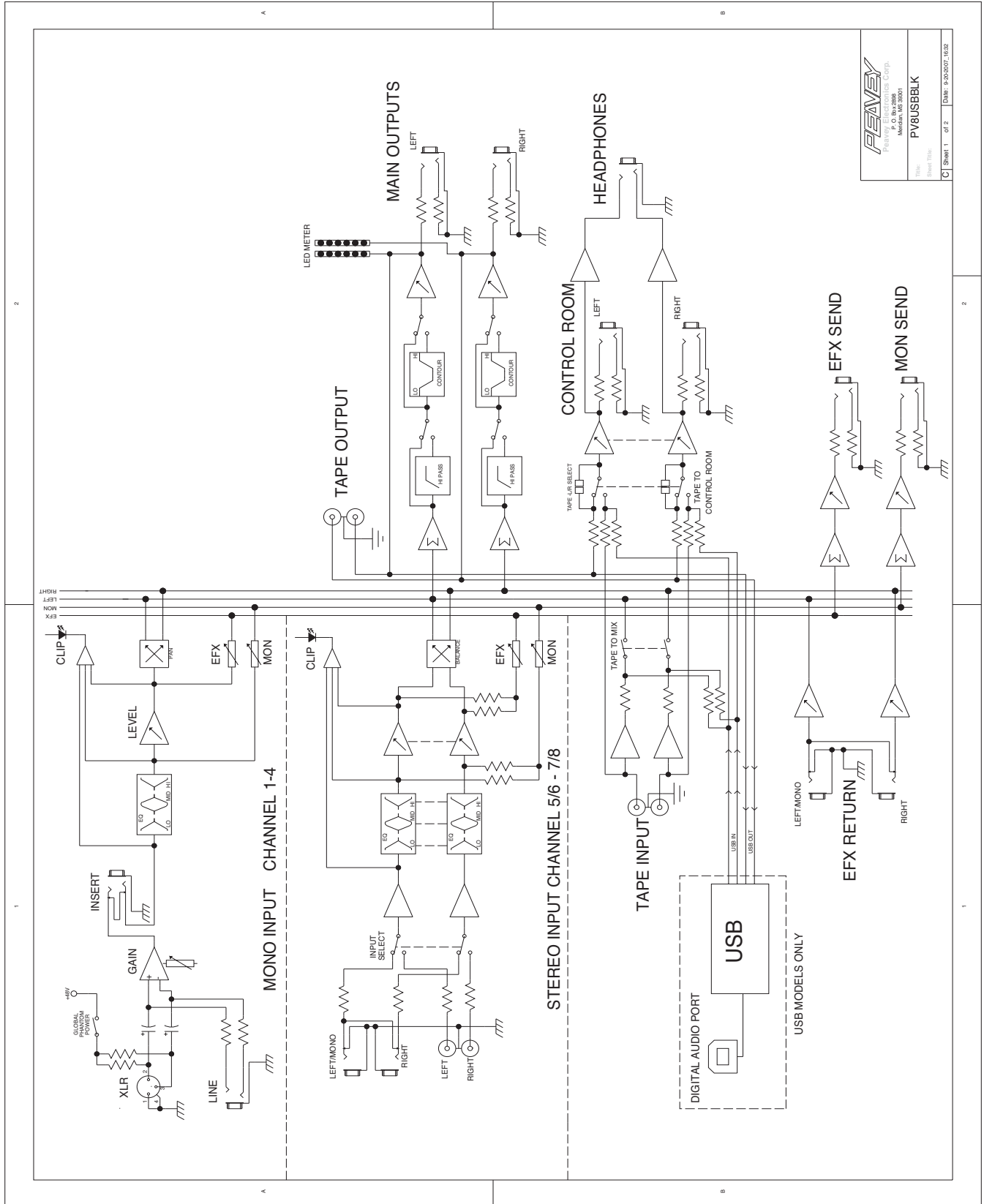
38 Las tomas de grabación son compatibles con el nivel de salida de las señales de grabadoras de cinta, de discos CD o de tarjetas de audio de computadoras. El nivel de salida es de +4 dBu, para la conexión a entradas de señal de grabadoras o de tarjetas de sonido. Las entradas de grabación se pueden utilizar como entradas estéreo adicionales, mediante el uso del interruptor de Grabación/USB a mezcla principal (Tape/USB to Main Mix - 14) La entrada de grabación también se puede utilizar para monitorear la salida del equipo de grabación o tarjeta de audio sin riesgos de retroalimentación.

39 **Puerto USB y control de volumen de grabación USB (sólo PV® 8 USB)**

El puerto USB se utiliza para conectar las consolas de mezcla PV® de la Serie USB a computadoras, para grabar o reproducir audio digital mediante computadoras. El puerto USB envía la salida estéreo principal/ de grabación, de la consola a la computadora. La magnitud de la señal de la mezcla principal que se envía al puerto USB se puede ajustar mediante el control de nivel de grabación (Record Level) que se encuentra próximo al puerto USB. El puerto USB recibe señales de audio digital de la computadora, que luego pueden asignarse mediante el selector Grabación/USB a mezcla (TAPE/USB TO MIX - 13) a las salidas principales izquierda y derecha. El nivel de la señal USB de entrada se controla mediante el control de volumen de la computadora.

Compatible con Windows® Vista, XP, ME y 2000. Es compatible también con Mac OS X® 10.0 o posterior.

# PV<sup>®</sup>8 Diagrama de bloques



Penevy Electronics Corp. 10000 W. 10th Ave. Aurora, CO 80010	
PV8USBBLK	
Part No.	Rev. 1.0
Sheet 1 of 2	Date: 9-29-07 15:32

# Serie PV<sup>®</sup>8 - Especificaciones

## Entradas

Función	Z de la entrada (Ohmios, mín.)	Ajustes de la ganancia de entrada	Niveles de entrada			Bal/Desbal.	Conector
			Min**	Nominal*	Max		
Micrófono (150 Ohmios)	2.2k	Ganancia máxima (63 dB)	-83 dBu	-59 dBu	-41 dBu	Bal	XLR Pin 1 (tierra) Pin 2 (+) Pin 3 (-)
		Ganancia mínima (10 dB)	-30 dBu	-6 dBu	+12 dBu		
Línea (10 k Ohmios)	10k	Ganancia máxima (43 dB)	-63 dBu	-39 dBu	-21 dBu	Bal	TRS de 1/4"; Punta (+) Anillo (-) Manguito (tierra)
		Ganancia mínima (-10 dB)	-10 dBu	+14 dBu	+32 dBu		
Entrada estéreo de línea	10k	Ganancia máxima (20 dB)	-40 dBu	+16 dBu	+2 dBu	Desbal.	TRS de 1/4"; Punta (+) Manguito (tierra)
		Nominal	-26 dBu	-2 dBu	+16 dBu		
Retornos auxiliares	10k	N/A (0 dB)	-17 dBu	+4 dBu	+22 dBu	Desbal.	TRS de 1/4"; Punta (+) Manguito (tierra)
Grabación	10k	N/A (10 dB)	-17 dBu	-10 dBV	+12 dBu	Desbal.	Tomas RCA

0 dBu=0.775 V (RMS)

\*\* El nivel mínimo de entrada (sensibilidad) es la señal más débil que puede producir la salida nominal (+4 dBu), con los atenuadores de canal y maestros ajustados a la máxima ganancia.

\* Se define como ajustes nominales cuando todos los controles encuentran en la posición de 0 dB (o al 50% de rotación en el caso de los potenciómetros rotativos) excepto por el potenciómetro de ajuste de la ganancia que debe estar en la posición especificada.

## Salidas

Función	Z a carga mínima (ohmios)	Niveles de salida		Bal/Desbal.	Conector
		Nominal	Max		
Izquierdo/Derecho principal	600	+4 dBu	+22 dBu	Bal	XLR Pin Tierra Punta Pin 2 (+), Pin 3 (-)  TRS de 1/4": Punta (+), Anillo (-) Manguito (tierra)
Envíos de efectos y a monitores	600	+4 dBu	+22 dBu	Bal	TRS de 1/4": Punta (+), Anillo (-) Manguito (tierra)
Auriculares	8	+4 dBu (sin carga)	+22 dBu	Desbal.	TRS de 1/4"; Punta (izquierdo), Anillo (derecho) Manguito (tierra)
Grabación	2.2k	+4 dBu	+22 dBu	Desbal.	Tomas RCA
USB					

0 dBu=0.775 V (RMS)

## Ganancia

Rango de ajuste de la ganancia de las entradas de micrófonos:	10 dB hasta 60 dB
Salidas de las entradas de micrófono a Balance Izquierdo/Derecho	87 dB (ganancia máxima)
Rango de ajuste de la ganancia de las entradas de línea:	-10 dB hasta 40 dB
Salidas de las entradas de línea a Balance Izquierdo/Derecho	67 dB (ganancia máxima)
Rango de ajuste de la ganancia de las entradas estéreo de línea:	Off hasta +20 dB
Salidas de las entradas estéreo de línea a Izquierdo/Derecho	44 dB (ganancia máxima)
Salidas de las entradas de retorno auxiliares a Balance Izquierdo/Derecho	21 dB (ganancia máxima)

## PV®8 Especificaciones

### Respuesta de frecuencia

Salidas de las entradas de micrófono a Izquierdo/Derecho | 14 Hz hasta 25 kHz +0 dB/-1 dB

### Total Harmonic Distortion

<0.01% de 20 Hz a 20 kHz, Mic a salida Izquierdo/Derecho	(10 Hz a 80 kHz, BW)
<0.005% típica	(22 Hz a 22 kHz BW)
<0.0007% distorsión del preamplificador de micrófonos	

### Ruidos de baja frecuencia (hum) y ruidos

Salida	Ruidos residuales	Relación señal a ruido (Ref: +4dBu)	Condiciones de prueba
Izquierdo/ Derecho maestrot	-98 dBu -90 dBu -84 dBu	102 dB 94 dB 90 dB	Atenuador maestro abajo, niveles de canales abajo Atenuador maestro nominal, niveles de canales abajo Todos los controles en nominal, ganancia de micrófonos en mínimo
Envío a monitores	-103 dBu -84 dBu	107 dB 88 dB	Todos los controles en posición de apagado (OFF) Todos los envíos de canales en posición nominal, controles maestros en posición nominal
Envíos de efectos	-103 dBu -84 dBu	107 dB 88 dB	Todos los controles en posición de apagado (OFF) Todos los envíos de canales en posición nominal, controles maestros en posición nominal

(Lecturas de ruidos de baja frecuencia (hum) y de ruidos: 22 Hz to 22 kHz, ponderación B)

### Ruido de entrada equivalente (EIN)

-129 dBu (entrada terminada con 150 Ohmios)

### Diafonía (cruce de señales)/Atenuación

Canales de entrada adyacentes (1 kHz) >80 dB  
Salidas, Izquierdo a Derecho (1 kHz) >75 dB

### Relación de rechazo de modos comunes (señal de micrófono)

50 dB mínimo (20 Hz a 20 kHz)  
70 dB típico @ 1 kHz

### Medidores

6 segmentos, de lectura de picos (0 db = +4 dBu)

### Indicadores de señal/sobrecarga

Lámparas rojas de LED, 3 dB por debajo del punto de  
6 segmentos, de lectura de picos (0 db = +4 dBu)  
recorte (clipping)

### Dimensiones

9,32 pulgadas de ancho x 11,625 pulgadas de profundidad x 2,76 pulgadas de  
altura (23,70 cm x 29,5 cm x 7,0 cm)



#### Nota de instalación:

Este equipo debe instalarse a las distancias indicadas a continuación de toda superficie combustible: parte superior: 8 pulgadas (20 cm), lados: 12 pulgadas (30 cm), parte posterior: 12 pulgadas (30 cm)

### Peso

Sin adaptador eléctrico: 5,7 libras (2,58 kg)  
Con el adaptador eléctrico: 7,0 lbs. (3,17 kg)

### Requerimientos eléctricos

En Estados Unidos: 15 VC, 0,5 A; 7,5 Vatios

## PV®8 et PV®8 USB

### Console de Mixage Compacte

Félicitations ! Vous avez fait l'acquisition d'une console de mixage compacte Peavey PV®8 ou PV®8 USB. La PV®8 est une console de mixage de qualité studio conçue pour répondre à des besoins très divers, tout en offrant un encombrement très limité. Ces consoles sont idéales pour les petites salles de concert, aussi bien que pour les home studios.

N'hésitez pas à lire attentivement ce guide pour garantir votre sécurité ainsi que celle de votre matériel.

#### Caractéristiques:

- Quatre entrées micros XLR
- Deux voies stéréo avec entrées RCA et mini-jack (6,35 mm)
- Egaliseur trois bandes par canal
- Sélecteur d'entrée stéréo A/B réduisant les manipulations de branchements
- Inserts sur tous les canaux mono
- Interrupteur coupe-bas à 80 Hz
- Connectivité USB (PV®8 USB uniquement)
- LEDs de saturation pour contrôle optimal du niveau
- Alimentation fantôme avec interrupteur
- Départ effets sur tous les canaux avec retour stéréo
- Départ monitoring sur chaque canal
- Capacité monitoring d'enregistrement sans latence
- Sortie d'écoute additionnelle (Control Room) avec contrôle de niveau
- Sélecteur de contrôle du contour



#### Remarque sur l'installation:

Cet appareil doit être installé à distance raisonnable de toute surface combustible : En hauteur : 20 cm, Sur les côtés : 30 cm, à l'arrière : 30 cm



### 1 Gain

Ce contrôle permet d'ajuster le niveau du canal. Le gain en entrée peut être réglé de sorte à gérer aussi bien des voix douces que des batteries puissantes. Pour optimiser le rapport signal-bruit, le gain doit être réglé correctement, avec le fader du canal (12) réglé sur 0. Si la LED de saturation s'allume et reste allumée, essayez de réduire le gain.

### 2 Hi EQ

Ce réglage de tonalité actif (type plateau :  $\pm 15$  dB) modifie le niveau des fréquences aiguës.

### 3 Mid EQ

Ce réglage de tonalité actif (type peak/dip :  $\pm 15$  dB) modifie le niveau des fréquences medium.

### 4 Low EQ

Ce réglage de tonalité actif (type plateau :  $\pm 15$  dB) modifie le niveau des fréquences basses.



**Avertissement : Un niveau de basses excessif augmente considérablement la consommation électrique et peut endommager vos hauts-parleurs.**

### 5 MON Send

Ce contrôle permet d'ajuster pour chaque canal le niveau du signal envoyé vers la sortie monitoring. Le signal est traité avant le fader (12) mais après l'égaliseur du canal.

### 6 EFX Send

Ce contrôle permet d'ajuster le niveau du signal envoyé au bus d'effets. Le signal d'envoi des effets est prélevé après le fader du canal (12), de sorte que le réglage du fader affecte aussi le niveau d'envoi.

### 7 Pan

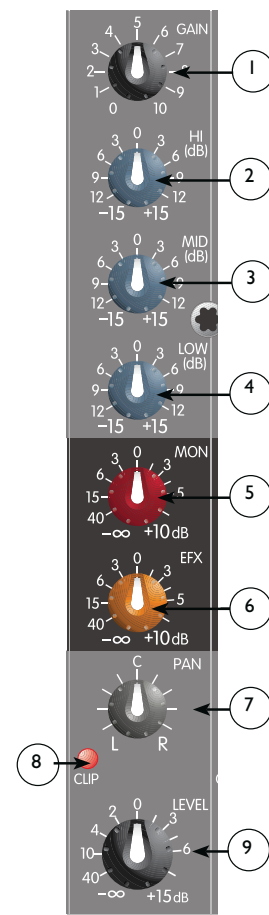
Ce bouton détermine la position du signal dans l'image stéréo. S'il est tourné à fond vers la gauche, le signal est uniquement présent dans la voie gauche ; s'il est tourné complètement à droite, il est uniquement présent dans la voie de droite. Ce réglage permet de contrôler la balance, en ajustant le niveau relatif des signaux à droite et à gauche sur les canaux stéréo 5/6 et 7/8 de la PV®10 (11/12 et 13/14 sur la PV®14, 17/18 et 19/20 sur la PV®20).

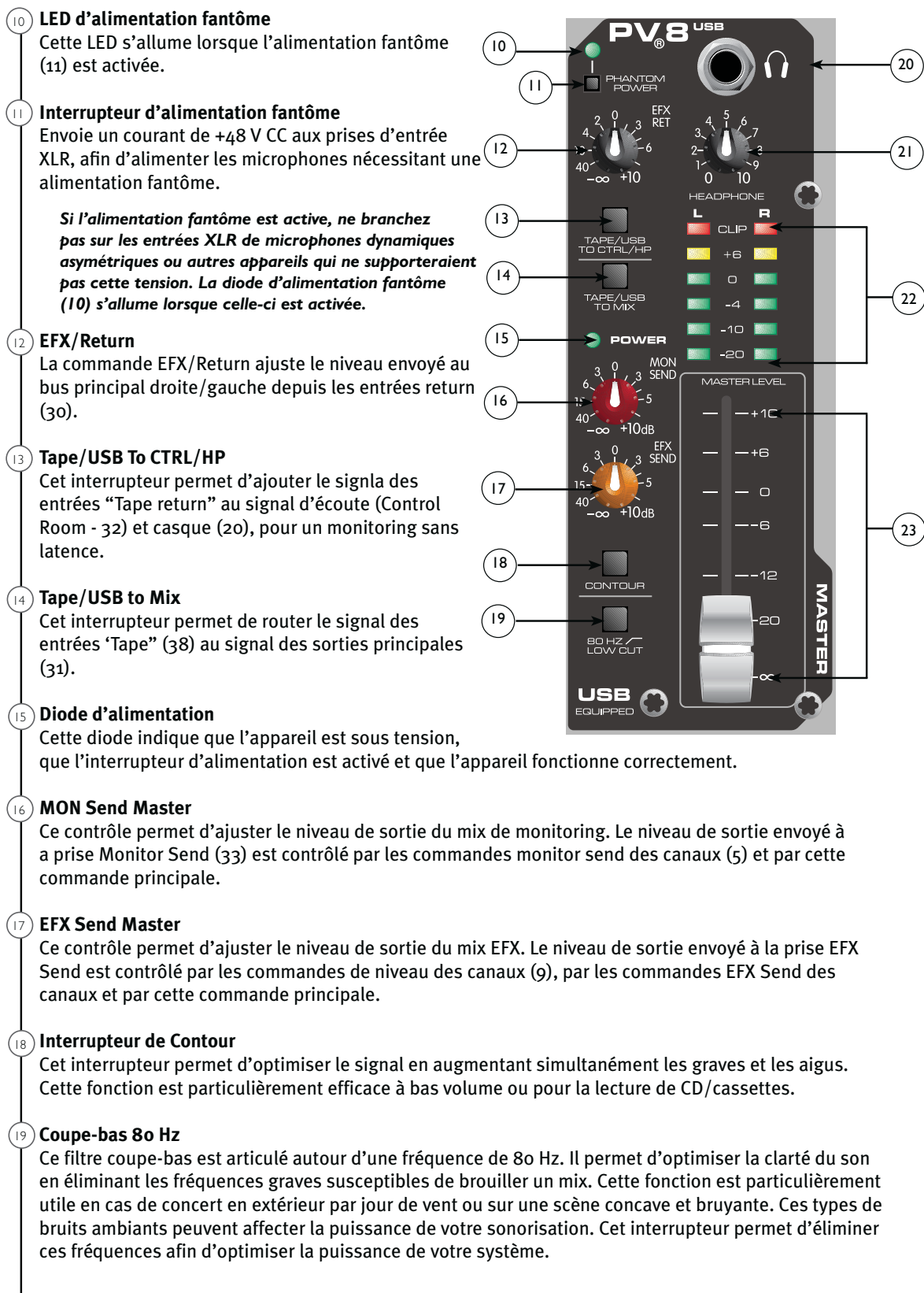
### 8 Clip LED

Ce voyant indique généralement que le niveau du signal dans le canal atteint le point de saturation. Le circuit de détection des saturations contrôle le signal en différents points du canal afin de détecter toutes les saturations éventuelles. Il s'allume à  $+19$  dBu pour avertir que le gain ou l'égaliseur doivent être atténués. Lorsqu'il s'allume, il reste environ 3 dB de marge.

### 9 Level

Ce contrôle permet d'ajuster le niveau de sortie du canal. Le niveau d'utilisation optimal (gain unitaire) est en position 0.





**10 LED d'alimentation fantôme**  
 Cette LED s'allume lorsque l'alimentation fantôme (11) est activée.

**11 Interrupteur d'alimentation fantôme**  
 Envoie un courant de +48 V CC aux prises d'entrée XLR, afin d'alimenter les microphones nécessitant une alimentation fantôme.

*Si l'alimentation fantôme est active, ne branchez pas sur les entrées XLR de microphones dynamiques asymétriques ou autres appareils qui ne supporteraient pas cette tension. La diode d'alimentation fantôme (10) s'allume lorsque celle-ci est activée.*

**12 EFX/Return**  
 La commande EFX/Return ajuste le niveau envoyé au bus principal droite/gauche depuis les entrées return (30).

**13 Tape/USB To CTRL/HP**  
 Cet interrupteur permet d'ajouter le signal des entrées "Tape return" au signal d'écoute (Control Room - 32) et casque (20), pour un monitoring sans latence.

**14 Tape/USB to Mix**  
 Cet interrupteur permet de router le signal des entrées "Tape" (38) au signal des sorties principales (31).

**15 Diode d'alimentation**  
 Cette diode indique que l'appareil est sous tension, que l'interrupteur d'alimentation est activé et que l'appareil fonctionne correctement.

**16 MON Send Master**  
 Ce contrôle permet d'ajuster le niveau de sortie du mix de monitoring. Le niveau de sortie envoyé à la prise Monitor Send (33) est contrôlé par les commandes monitor send des canaux (5) et par cette commande principale.

**17 EFX Send Master**  
 Ce contrôle permet d'ajuster le niveau de sortie du mix EFX. Le niveau de sortie envoyé à la prise EFX Send est contrôlé par les commandes de niveau des canaux (9), par les commandes EFX Send des canaux et par cette commande principale.

**18 Interrupteur de Contour**  
 Cet interrupteur permet d'optimiser le signal en augmentant simultanément les graves et les aigus. Cette fonction est particulièrement efficace à bas volume ou pour la lecture de CD/cassettes.

**19 Coupe-bas 80 Hz**  
 Ce filtre coupe-bas est articulé autour d'une fréquence de 80 Hz. Il permet d'optimiser la clarté du son en éliminant les fréquences graves susceptibles de brouiller un mix. Cette fonction est particulièrement utile en cas de concert en extérieur par jour de vent ou sur une scène concave et bruyante. Ces types de bruits ambiants peuvent affecter la puissance de votre sonorisation. Cet interrupteur permet d'éliminer ces fréquences afin d'optimiser la puissance de votre système.

## Panneau Avant

### 20 Sortie casque

La prise casque est une prise jack 6,35 mm stéréo symétrique. Le signal envoyé vers cette sortie est habituellement le mix stéréo. Lorsque le sélecteur "Tape to Control Room" est actionné, le signal de l'entrée "Tape" est ajouté au mix stéréo afin d'être contrôlé au casque.

### 21 Niveau du casque

Ce contrôle permet d'ajuster le niveau du signal d'écoute (sortie casque et sortie "Control Room"). Afin d'éviter tout risque de perte auditive, assurez-vous de positionner le volume au minimum avant de mettre le casque. Montez ensuite le volume en douceur jusqu'à ce que le niveau vous convienne. De manière générale, le signal de la sortie casque correspond au mix stéréo. Si le sélecteur "Tape to Control Room" (13) est engagé, le signal de l'entrée "Tape" est également inclus.

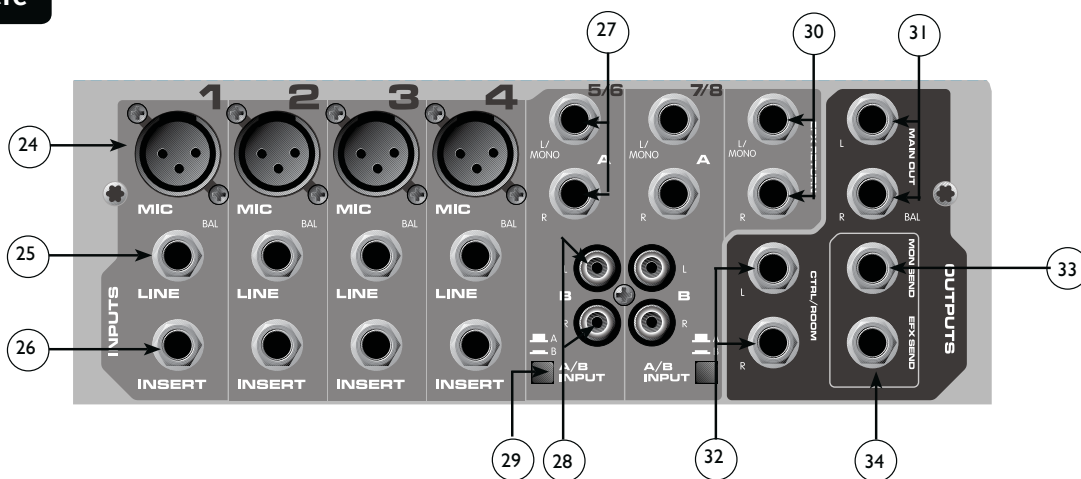
### 22 Vumètres à diodes

Deux rangées de six diodes permettent de contrôler le niveau des sorties droite/gauche principales. Elles sont graduées de -20 dB à +19 dB. 0 dB sur le vumètre correspond à +4 dBu en sortie.

### 23 Fader Master Level

Le fader Master contrôle le niveau du signal envoyé aux sorties droite/gauche principales. Les meilleurs résultats sont obtenus en réglant cette commande à proximité du point 0.

## Panneau Arrière



### 24 Entrées micros (XLR)

Entrées symétriques XLR optimisées pour les microphones ou toute source basse impédance. La broche 2 est l'entrée positive. De par la large plage de sensibilité d'entrée, on pourra gérer les signaux atteignant +14 dBu.

### 25 Entrées ligne jack 6,35 mm

Entrées symétriques jack 6,35 mm impédance 10 kOhm. La pointe est l'entrée positive : elle doit être utilisée pour les entrées asymétriques. Ces entrées ont un gain inférieur de 20 dB relativement aux entrées XLR et elles ne disposent pas d'alimentation fantôme. Les entrées micros et lignes ne doivent pas être utilisées simultanément.

### 26 Insert

Cette prise jack 6,35 mm symétrique permet d'insérer un processeur d'effets externe sur le canal correspondant. Pointe = Send ; Anneau = Return ; Corps = Terre.

### 27 Entrées stéréo 6,35 mm

Ces entrées 6,35 mm asymétriques fonctionnent comme une entrée ligne stéréo par l'intermédiaire de paires de jacks ou en mono si seule l'entrée gauche/mono est utilisée. Le sélecteur d'entrée A/B doit être en position A pour que ces entrées soient actives.

### 28 Entrées RCA

Ces entrées RCA fonctionnent comme des entrées ligne stéréo. Le sélecteur d'entrée A/B doit être en position B pour que ces entrées soient actives.

### 29 Commutateur A/B

Le sélecteur d'entrée A/B étend la capacité de la console PV®8 en permettant de relier deux sources stéréo à chaque entrée ligne stéréo. Ce commutateur permet de sélectionner les jacks d'entrée actifs, ce qui limite les changements de connexion.

### 30 EFX Return

Les entrées de retour d'effets EFX Return (Gauche/Mono, Droite) sont munies de deux jacks 6,35 mm asymétriques. Ces entrées peuvent être utilisées avec des prises symétriques ou asymétriques. L'entrée de retour d'effets EFX Return est contrôlée via la commande de niveau EFX/Return (19).

### 31 Sorties droite/gauche

Les sorties Droite/Gauche sont composées de deux jacks 6,35 mm symétriques. Ces sorties peuvent être utilisées avec des prises symétriques ou asymétriques.

### 32 Sorties d'écoute "Control Room"

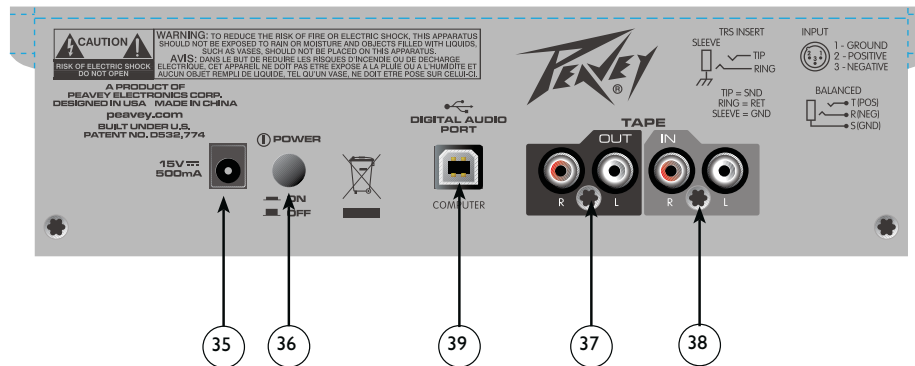
Les sorties d'écoute "Control Room" sont composées de deux jacks 6,35 mm symétriques. Ces sorties peuvent être utilisées avec des prises symétriques ou asymétriques. Le niveau de sortie d'écoute "Control Room" peut être ajusté grâce au contrôle de niveau de casque (21).

### 33 MON Send

La sortie "MON Send" est constituée d'une prise jack 6,35 mm symétrique dans la section principale. Cette sortie peut être utilisée avec des prises symétriques ou asymétriques. Le mix MON est déterminé par la quantité de signal envoyée au bus MON sur chaque canal, ainsi que par le contrôle de monitoring principal.

### 34 EFX Send

La sortie "EFX Send" est constituée d'une prise jack 6,35 mm symétrique dans la section principale. Ces sorties peuvent être utilisées avec des prises symétriques ou asymétriques. Le mix EFX est déterminé par la quantité de signal envoyée au bus EFX sur chaque canal, ainsi que par le contrôle EFX principal.



35 **Power Adapter Input**

Ce connecteur permet de brancher l'alimentation fournie. Assurez-vous de brancher l'alimentation à la console PV<sup>®</sup>8 avant tout branchement à une source électrique. Utilisez exclusivement un adaptateur 15 V CC, 0,5 A.

*Remarque : Remplacez exclusivement votre transformateur par le modèle Peavey référence 30901986 (120V) ou 30902780 (230V).*

36 **Interrupteur de mise sous tension**

Cet interrupteur permet de mettre l'appareil sous tension.

37 **Tape In/Out**

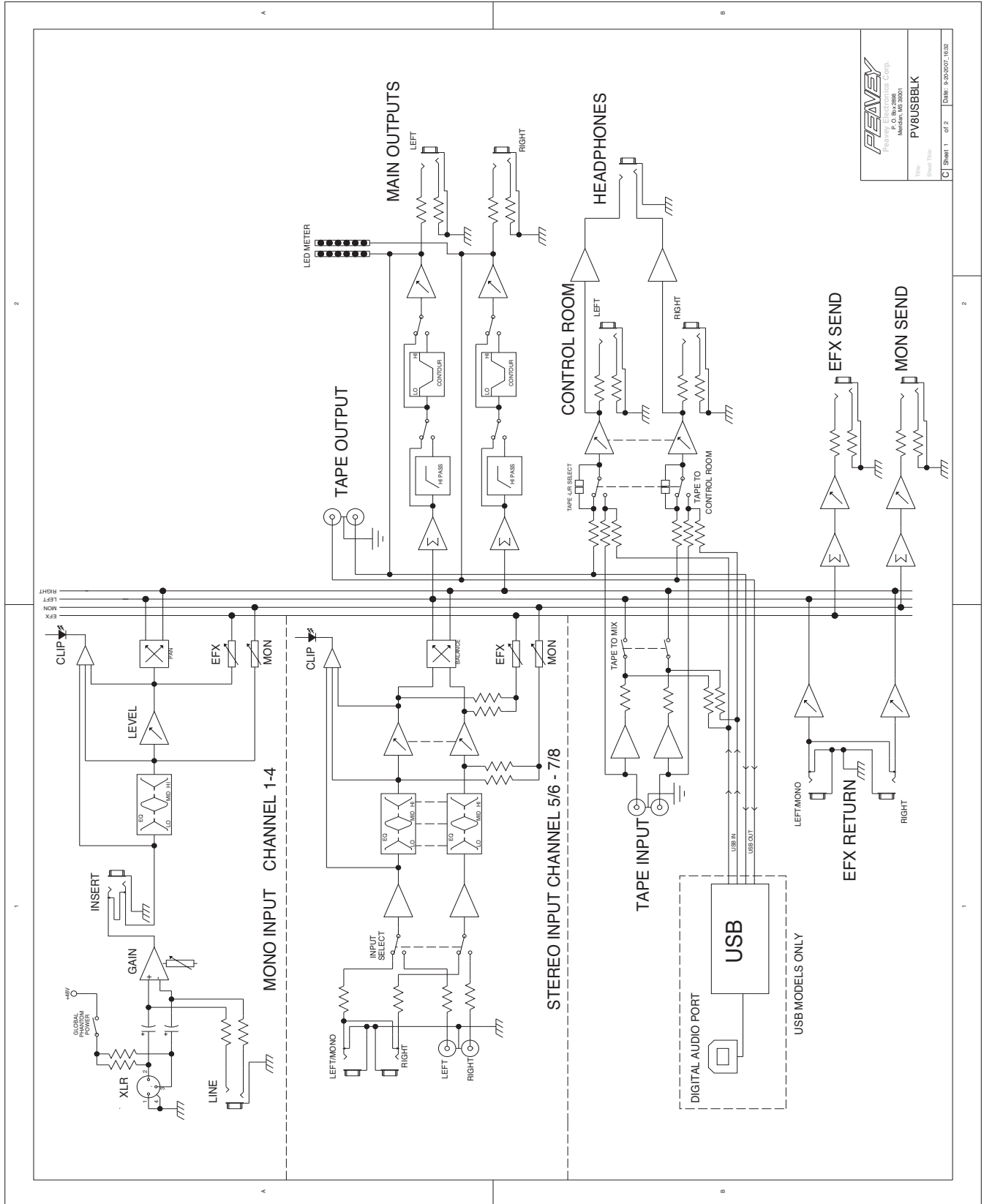
38 Les entrées Tape sont conçues pour gérer le signal émis par un lecteur de cassettes ou de CD ou une carte son d'ordinateur. Le niveau de sortie est de +4 dBu pour la connexion à un enregistreur ou une entrée de carte son. En actionnant l'interrupteur "Tape/USB to Main Mix" (14), ces entrées représentent une entrée stéréo supplémentaire. Les entrées Tape permettent également de contrôler la sortie de l'enregistreur/de la carte son sans risque de feedback.

39 **Port USB et contrôle du niveau d'enregistrement USB (PV<sup>®</sup> 8 USB uniquement)**

Le port USB permet de brancher la console PV<sup>®</sup> USB à un ordinateur, afin d'enregistrer ou de restituer du son numérique sur/depus votre ordinateur. Le port USB envoie vers l'ordinateur la sortie stéréo principale/ Tape de la console. La quantité de signal du mix principal envoyée au port USB peut être réglée au moyen de la commande de niveau d'enregistrement (Record Level) située à côté du port USB. Le port USB reçoit le son numérique depuis l'ordinateur. Il peut ensuite être routé vers la sortie stéréo principale grâce à l'interrupteur "Tape/USB to Mix" (14). Le niveau d'entrée USB est contrôlé par la commande de volume de l'ordinateur.

Compatible avec Windows<sup>®</sup> Vista, XP, ME et 2000. Egalement compatible avec Mac OS X<sup>®</sup> 10.0 ou supérieur.

# PV<sup>®</sup>8 Schéma fonctionnel



Peavey Electronics Corp. 6500 Highway 101 Meriden, CT 06460	
Model: PV8USBBLK	Date: 11/07 Rev: 1.0
C   Sheet 1 of 2   Date: 9-29-07 15:32	

# PV<sup>®</sup>8: Caractéristiques

## Entrées

Fonction	Entrée Z (ohms min)	Réglage du gain d'entrée	Niveaux d'entrée			Sym/Asym	Connecteur
			Min**	Nominal*	Max		
Microphone (150 ohms)	2.2k	Gain max (63 dB) Gain min (10 dB)	-83 dBu -30 dBu	-59 dBu -6 dBu	-41 dBu +12 dBu	Sym	XLR Broche 1 Terre Broche 2 (+) Broche 3 (-)
Ligne (10 k ohms)	10k	Gain max (43 dB) Gain min (-10 dB)	-63 dBu -10 dBu	-39 dBu +14 dBu	-21 dBu +32 dBu	Sym	6,35 mm symétrique Pointe (+) Anneau (-) Corps Terre
Entrées Ligne Stereo	10k	Gain max (20 dB) Nominal	-40 dBu -26 dBu	+16 dBu -2 dBu	+2 dBu +16 dBu	Asym	6,35 mm symétrique Pointe (+) Corps Terre
Retour Aux	10k	N/A (0 dB)	-17 dBu	+4 dBu	+22 dBu	Asym	6,35 mm symétrique Pointe (+) Corps Terre
Enregistreur/ Platine	10k	N/A (10 dB)	-17 dBu	-10 dBV	+12 dBu	Asym	Phono RCA

0 dBu=0,775 V (efficace)

\*\* Le niveau d'entrée min (sensibilité) est le plus petit signal capable de générer une sortie nominale (+4 dBu) avec les faders du canal et du général réglés pour un gain maximum.

\* Les réglages nominaux sont définis avec tous les réglages à 0 dB (ou en position 50% pour les potentiomètres rotatifs), hormis le réglage du gain, qui correspond aux spécifications.

## Sorties

Fonction	Charge min Z (ohms)	Niveaux de sortie		Sym/Asym	Connecteur
		Nominal	Max		
Droite/Gauche générale	600	+4 dBu	+22 dBu	Sym	Broche XLR Pointe Terre Broche 2 (+), Broche 3 (-) 6,35 mm symétrique: Pointe (+), Anneau (-) Corps Terre
Effects and Monitor Sends	600	+4 dBu	+22 dBu	Sym	6,35 mm symétrique: Pointe (+), Anneau (-) Corps Terre
Headphone	8	+4 dBu (no load)	+22 dBu	Asym	6,35 mm symétrique; Pointe gauche Anneau droite Corps Terre
Tape	2.2k	+4 dBu	+22 dBu	Asym	RCA Phono
USB					

0 dBu=0,775 V (efficace)

## Gain

Plage de réglage du gain sur Entrée micro :	10 dB à 60 dB
Entrée micro vers Sortie Balance Droite/gauche	87 dB (gain max)
Plage de réglage du gain sur Entrée ligne :	-10 dB à 40 dB
Entrée ligne vers Sortie Balance Droite/gauche	67 dB (gain max)
Plage de réglage du gain sur Entrée ligne stéréo :	Off to +20 dB
Entrée ligne stéréo vers Sortie Droite/gauche	44 dB (gain max)
Retour Aux vers Sortie Balance Droite/gauche	21 dB (gain max)



## PV®8: Caractéristiques

### Réponse en Fréquences

Entrée micro vers Sortie Droite/Gauche | 14 Hz à 25 kHz +0 dB/-1 dB

### Distortion harmonique totale

<0.01% 20 Hz à 20 kHz Mic vers Sortie Droite/Gauche	(10 Hz à 80 kHz BW)
<0.005% en moyenne	(22 Hz à 22 kHz BW)
<0.0007% de distorsion dans les préamps micros	

### Bruit et ronflement

Sortie	Bruit Résiduel	Rapport Signal/Bruit (Ref: +4dBu)	Conditions de test
Général Droite/Gauche	-98 dBu -90 dBu -84 dBu	102 dB 94 dB 90 dB	Fader général à zéro, Niveau des canaux à zéro Fader général nominal, Niveau des canaux à zéro Toutes les commandes nominales, gain des micros minimum
Monitor Send	-103 dBu -84 dBu	107 dB 88 dB	Toutes les commandes désactivées Tous les sends des canaux nominaux, masters nominaux
Sortie pour envoi d'effets	-103 dBu -84 dBu	107 dB 88 dB	Toutes les commandes désactivées Tous les sends des canaux nominaux, masters nominaux

(Mesures de bruit et de ronflement : (22 Hz à 22 kHz BW)

### Bruit Equivalent en Entrée (EIN)

-129 dBu (entrée bouclée à 150 ohms)

### Diaphonie/Atténuation

Canaux d'entrée adjacents (1 kHz) >80 dB  
Sorties Gauche-Droite (1 kHz) >75 dB

### Rapport de réjection en mode commun (entrée micro)

50 dB minimum (20 Hz à 20 kHz)  
70 dB en moyenne @ 1 kHz

### Mesures

6 segments, indicateur de crête (0 db = +4 dBu)

### Indicateurs de signal/surcharge

Diode rouge active 3 dB avant saturation

### Dimensions

23,70 cm de large x 29,5 cm de profondeur x 7 cm de hauteur



#### Remarque sur l'installation :

Cet appareil doit être installé à distance raisonnable de toute surface combustible : En hauteur : 20 cm, Sur les côtés : 30 cm, à l'arrière : 30 cm

### Poids

Sans alimentation : 2,58 kg  
Avec alimentation : 3,17 kg

### Consommation Electrique

Domestique : 15 V CC, 0,5 A ; 7,5 Watts

# DEUTSCH

## PV®8, PV®8 USB

### Kompaktmischer

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben gerade das Peavey PV®8 bzw. PV®8 USB Kompakt-Mischpult erworben. Das PV®8 ist ein Mischpult, das trotz seiner geringen Maße Studioqualität liefert und die verschiedensten Bedürfnisse erfüllt. Diese Mischpulte sind perfekte Lösungen für kleinere Veranstaltungen oder für das Heimstudio.

Lesen Sie sich diese Anleitung bitte sorgfältig durch, damit sowohl Ihre Sicherheit als auch die Ihrer Ausrüstung gewährleistet ist.

#### AUSSTATTUNG:

- Vier XLR-Mikrofoneingänge
- zwei Stereo-Kanäle mit Cinch- und 1/4"-Eingängen
- 3-Band-Kanal-EQ
- A/B-Stereo-Eingangswählschalter für weniger Verkabelung
- Einschleifwege auf allen Monokanälen
- 80-Hz-Tiefpassschalter
- USB-Anschluss (nur PV®8 USB)
- Clip-LEDs zur exakten Übersteuerungskontrolle
- Schalter für Phantomspeisung
- Effekt-Ausgang auf jedem Kanal mit Stereo-Signalführung
- Monitor-Ausgang auf jedem Kanal
- Latenzfreie Aufnahme-Abhörmöglichkeit
- Abhörraum-Ausgang mit Pegelregler
- Contour-Schalter

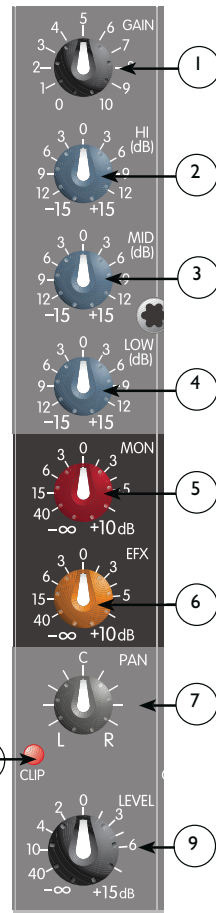


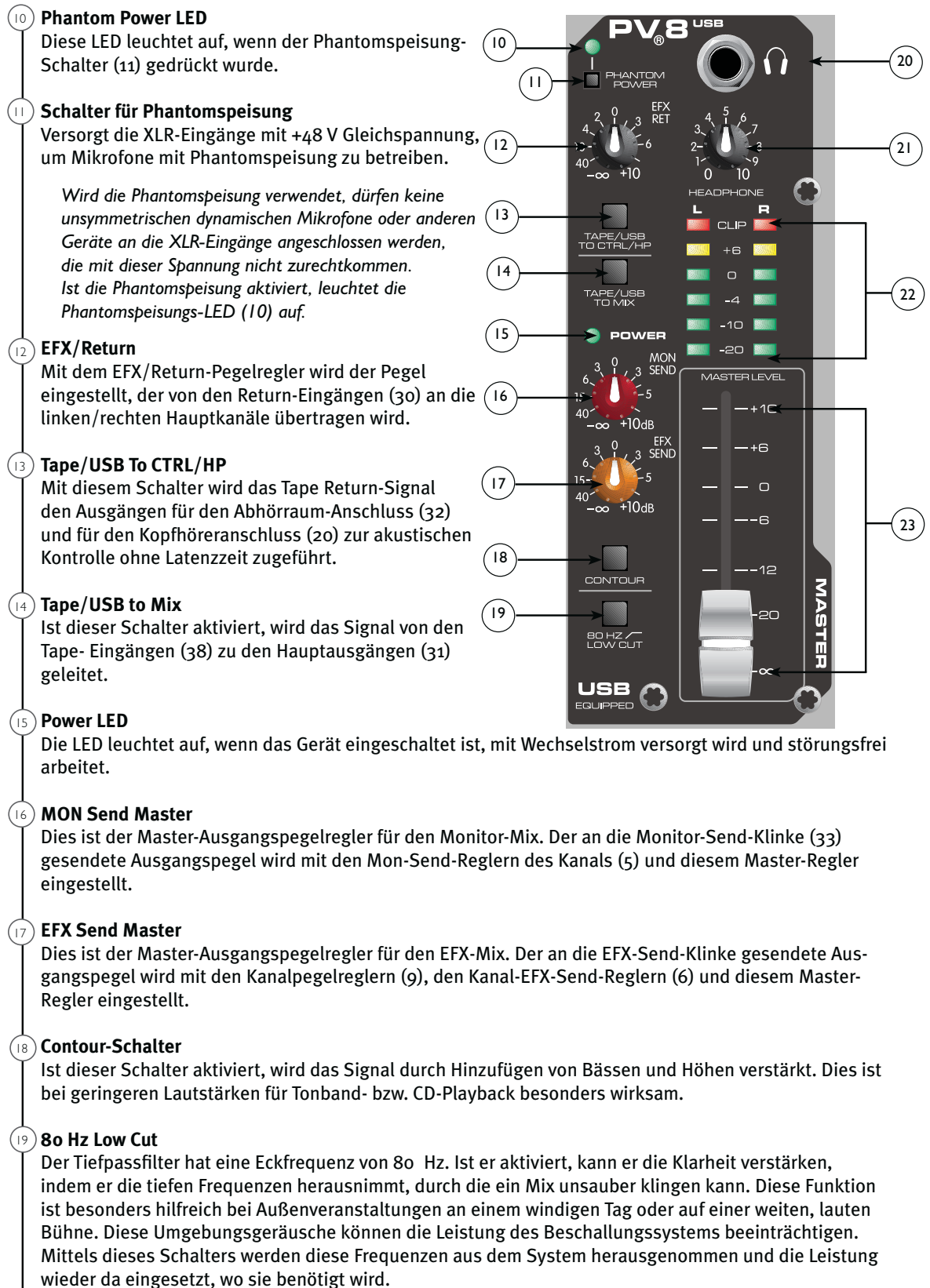
#### Installationshinweis:

Folgende Sicherheitsabstände von brennbaren Flächen müssen bei diesem Gerät eingehalten werden:  
oben: 20 cm, seitlich: 30,5 cm, hinten: 30,5 cm

- 1 Gain**  
 Mit diesem Regler wird der Nennbetriebspegel für den Kanal eingestellt. Die Eingangsverstärkung kann über einen weiten Bereich eingestellt werden, um zarte Stimmen oder ein sehr lautes Schlagzeug zu kompensieren. Um den Rauschabstand zu maximieren, sollte die Verstärkung auf den korrekten Pegel mit dem Kanal-Überblendregler (12) auf 0 gestellt werden. Leuchtet die Clip-LED kontinuierlich auf, sollte die Verstärkung mit dem Gain-Regler gesenkt werden.
- 2 Hi EQ**  
 Aktiver Klangregler (stufenlos regelbar:  $\pm 15$  dB), mit dem der Pegel im Niederfrequenzbereich variiert werden kann.
- 3 Mid EQ**  
 Aktiver Klangregler (Spitze/Kerbe:  $\pm 15$  dB), mit dem der Mittenfrequenzbereich variiert werden kann.
- 4 Low EQ**  
 Aktiver Klangregler (stufenlos regelbar:  $\pm 15$  dB), mit dem der Pegel im Niederfrequenzbereich variiert werden kann.

**Achtung:** Ein übermäßiges Anheben der tiefen Frequenzen führt zu einem erhöhten Stromverbrauch und steigert die Gefahr einer Lautsprecherbeschädigung.
- 5 MON Send**  
 Mit diesem Regler wird der Pegel des Kanalsignals festgelegt, das an den Monitorausgang übertragen wird. Das Signal wird vor dem Kanalüberblendregler (12), jedoch hinter dem Kanal-EQ abgenommen.
- 6 EFX Send**  
 Mit diesem Regler wird der Pegel des Kanalsignals festgelegt, das dem Effekt-Mix zugeführt wird. Das Effekt-Ausgangssignal wird hinter den Kanalüberblendreglern (12) abgenommen, sodass die Überblendeinstellung auch in den Ausgangspegel übernommen wird.
- 7 Pan**  
 Mit diesem Regler wird die Platzierung des Signals im Stereofeld festgelegt. Bei vollständiger Drehung gegen den Uhrzeigersinn ist das Signal nur auf dem linken Kanal zu hören, bei vollständiger Drehung nach rechts dagegen nur auf dem rechten Kanal. Bei den Stereokanälen des Modells PV®10 (11/12 und 13/14 beim PV®14, 17/18 und 19/20 beim PV®20) fungiert dieser Regler als Balanceregler, mit dem das Lautstärkeverhältnis zwischen den Stereosignalen links und rechts eingestellt wird.
- 8 Clip LED**  
 Diese LED zeigt in der Regel an, dass sich der Kanalsignalpegel dem Überlastungspunkt nähert. An vielen Kanalpositionen wird das Signal dabei von der Clip-Anzeigeelektronik kontrolliert, um zu gewährleisten, dass jede Übersteuerung erfasst wird. Die LED leuchtet bei  $+19$  dBu auf und zeigt damit an, dass es Zeit ist, den Gain-Wert bzw. die EQ-Verstärkung zu verringern. Leuchtet sie auf, stehen nur knapp 3 dB Spielraum nach oben zur Verfügung.
- 9 Level**  
 Mit diesem Regler wird der Ausgangspegel des Kanals eingestellt. Die optimale Einstellung für diesen Regler ist die Position "0" (Leistungsverstärkung).





**10 Phantom Power LED**

Diese LED leuchtet auf, wenn der Phantomspeisung-Schalter (11) gedrückt wurde.

**11 Schalter für Phantomspeisung**

Versorgt die XLR-Eingänge mit +48 V Gleichspannung, um Mikrofone mit Phantomspeisung zu betreiben.

*Wird die Phantomspeisung verwendet, dürfen keine unsymmetrischen dynamischen Mikrofone oder anderen Geräte an die XLR-Eingänge angeschlossen werden, die mit dieser Spannung nicht zurechtkommen. Ist die Phantomspeisung aktiviert, leuchtet die Phantomspeisungs-LED (10) auf.*

**12 EFX/Return**

Mit dem EFX/Return-Pegelregler wird der Pegel eingestellt, der von den Return-Eingängen (30) an die linken/rechten Hauptkanäle übertragen wird.

**13 Tape/USB To CTRL/HP**

Mit diesem Schalter wird das Tape Return-Signal den Ausgängen für den Abhörraum-Anschluss (32) und für den Kopfhöreranschluss (20) zur akustischen Kontrolle ohne Latenzzeit zugeführt.

**14 Tape/USB to Mix**

Ist dieser Schalter aktiviert, wird das Signal von den Tape- Eingängen (38) zu den Hauptausgängen (31) geleitet.

**15 Power LED**

Die LED leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist, mit Wechselstrom versorgt wird und störungsfrei arbeitet.

**16 MON Send Master**

Dies ist der Master-Ausgangspegelregler für den Monitor-Mix. Der an die Monitor-Send-Klinke (33) gesendete Ausgangspegel wird mit den Mon-Send-Reglern des Kanals (5) und diesem Master-Regler eingestellt.

**17 EFX Send Master**

Dies ist der Master-Ausgangspegelregler für den EFX-Mix. Der an die EFX-Send-Klinke gesendete Ausgangspegel wird mit den Kanalpegelreglern (9), den Kanal-EFX-Send-Reglern (6) und diesem Master-Regler eingestellt.

**18 Contour-Schalter**

Ist dieser Schalter aktiviert, wird das Signal durch Hinzufügen von Bässen und Höhen verstärkt. Dies ist bei geringeren Lautstärken für Tonband- bzw. CD-Playback besonders wirksam.

**19 80 Hz Low Cut**

Der Tiefpassfilter hat eine Eckfrequenz von 80 Hz. Ist er aktiviert, kann er die Klarheit verstärken, indem er die tiefen Frequenzen herausnimmt, durch die ein Mix unsauber klingen kann. Diese Funktion ist besonders hilfreich bei Außenveranstaltungen an einem windigen Tag oder auf einer weiten, lauten Bühne. Diese Umgebungsgeräusche können die Leistung des Beschallungssystems beeinträchtigen. Mittels dieses Schalters werden diese Frequenzen aus dem System herausgenommen und die Leistung wieder da eingesetzt, wo sie benötigt wird.

20 **Kopfhörerausgang**

Der Kopfhörerausgang ist als 1/4" Klinkenanschluss ausgeführt (Spitze = links; Ring = rechts; Hülse = Masse). Das an diesen Ausgang übertragene Signal ist normalerweise eine Klangmischung mit linkem/rechtem Kanal. Ist der Schalter Tape/USB To CTRL/HP aktiviert, wird das Tape-Eingangssignal in das Klangergebnis Links/Rechts übernommen und ist per Kopfhörer abhörbar.

21 **Kopfhörer-Lautstärke**

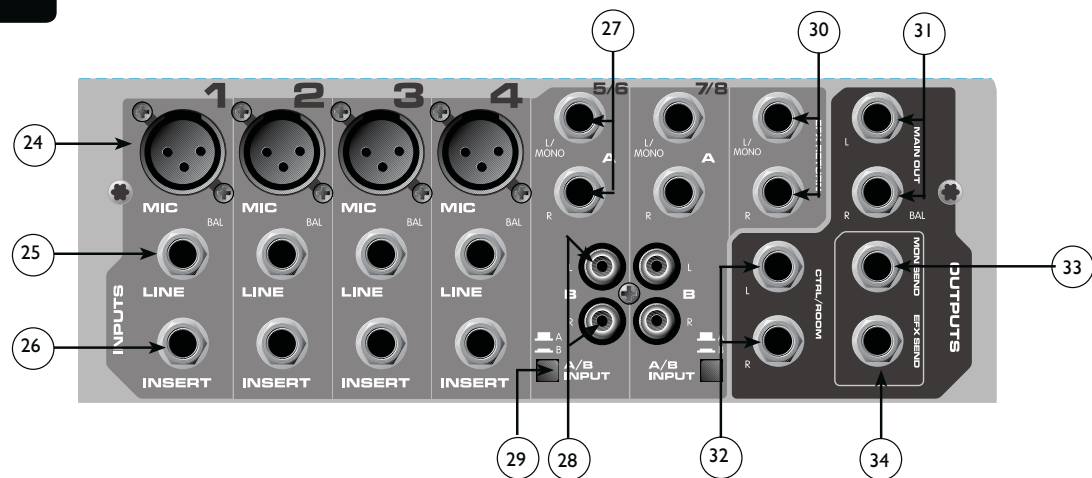
Mit diesem Regler werden die Ausgangspegel für den Kopfhörer und den Abhörraum eingestellt. Um Hörschäden zu vermeiden, muss dieser Regler vollständig gegen den Uhrzeigersinn heruntergedreht werden, bevor Sie den Kopfhörer verwenden. Drehen Sie den Knopf langsam nach rechts, bis eine angenehme Hörlautstärke erreicht ist. Das Signal im Kopfhörer ist normalerweise das Stereosignal Links/Rechts. Wenn der Schalter Tape/USB to CTRL/HP (13) gedrückt ist, wird auch das Signal des Bandkanals übernommen.

22 **LED Messanzeigen**

Zwei Sechs-Segment-LED-Anzeigen überwachen die Pegel der Hauptausgänge links/rechts. Sie sind von -20 bis +19 dB geeicht. 0 dB auf der Messanzeige entspricht +4 dBu an den Ausgängen.

23 **Master Level Fader**

Dies ist der Hauptregler für den Pegel, mit dem das Signal den Hauptausgängen links/rechts zugeführt wird. Das Klangergebnis ist am besten, wenn dieser Regler um den Punkt 0 herum eingestellt ist.



24 **XLR-Mikrofoneingänge**

Für Mikrofone oder andere niederohmige Quellen optimierte symmetrische XLR-Eingänge. Pin 2 ist der Pluspol des Eingangs. Aufgrund des breit ausgelegten Gain-Regelbereichs sind Signalpegel bis +14 dBu möglich.

25 **Line-Eingänge (1/4")**

Symmetrische 1/4"-Klinkenanschlüsse mit einer Impedanz von 10 kOhm. Die Spitze ist der Pluszugang und sollte für unsymmetrische Anschlüsse benutzt werden. Das Gain liegt 20 dB unter dem des XLR-Eingangs. Außerdem steht an diesen Eingängen keine Phantomspeisung zur Verfügung. Die Mikrofon- und Line-Eingänge sollten nicht gleichzeitig benutzt werden.

26 **Einschleifweg**

1/4"-Klinkenanschluss, der das Einschleifen eines externen Signalprozessors in den Kanalsignalweg ermöglicht. Spitze = Senderichtung, Ring = Rückschleifrichtung, Hülse = Masse.

### 27 Stereo-Eingänge (1/4")

Diese unsymmetrischen 1/4"-Eingänge dienen als Stereo-Line-Eingänge, sofern beide Klinkenbuchsen angeschlossen werden bzw. als Mono-Eingänge, wenn nur der linke Mono-Eingang angeschlossen wird. Zum Aktivieren dieser Buchsen muss der A/B-Eingangswählschalter auf Position "A" stehen.

### 28 Cinch-Eingänge

Diese Cinch-Anschlüsse dienen als Stereo-Line-Eingänge. Zum Aktivieren dieser Anschlüsse muss der A/B-Eingangswählschalter auf Position "B" stehen.

### 29 A/B-Schalter

Der A/B-Eingangswählschalter erweitert die Anschlussmöglichkeiten des PV®8-Mischpults, da an jeden Stereo-Line-Eingang auf diese Weise zwei Stereoquellen anschließbar sind. Über den Schalter wird festgelegt, welche Eingangsbuchsen aktiv sind, somit entfällt eine Neuverkabelung.

### 30 EFX Return

Die EFX Return-Eingänge (links/mono, rechts) sind als 1/4"-Klinkenbuchsen ausgeführt. Die Eingänge können symmetrisch (Spitze, Ring, Hülse) oder unsymmetrisch (Spitze, Hülse) beschaltet werden. Mit dem EFX/Return Pegelregler (19) wird der EFX Return-Kanal geregelt.

### 31 Ausgänge links/rechts

Zwei symmetrische 1/4" Klinkenanschlüsse dienen als Ausgänge links/rechts. Die Ausgänge können symmetrisch (Spitze, Ring, Hülse) oder unsymmetrisch (Spitze, Hülse) beschaltet werden.

### 32 Abhörraum-Ausgänge

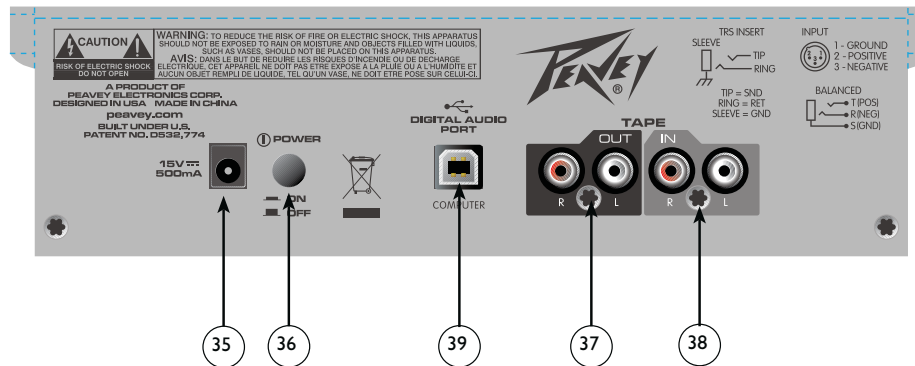
Zwei symmetrische 1/4" Klinkenanschlüsse dienen als Ausgänge zum Abhörraum. Die Ausgänge können symmetrisch (Spitze, Ring, Hülse) oder unsymmetrisch (Spitze, Hülse) beschaltet werden. Der Abhörraum-Ausgangspegel wird mit dem Kopfhörer-Lautstärkereger (21) eingestellt.

### 33 MON Send

Der Monitor-Ausgangskanal ist als symmetrische 1/4"-Buchse in der Master-Stufe ausgeführt. Dieser Ausgang kann symmetrisch (Spitze, Ring, Hülse) oder unsymmetrisch (Spitze, Hülse) beschaltet werden. Das Klanggemisch für den Monitorausgang ist von den anteiligen Signalen im Monitorweg der einzelnen Kanäle sowie vom Monitor-Masterregler abhängig.

### 34 EFX Send

Der EFX Send-Ausgang ist als symmetrische 1/4"-Buchse in der Master-Stufe ausgeführt. Die Ausgänge können symmetrisch (Spitze, Ring, Hülse) oder unsymmetrisch (Spitze, Hülse) beschaltet werden. Das Effekte-Klanggemisch ist von den anteiligen Signalen im Effektweg der einzelnen Kanäle sowie vom EFX Masterregler abhängig.



35 **Netzteil Eingang**

Dient zum Anschließen des mitgelieferten Netzteils. Vor dem Anschluss des PV®8 an eine Stromquelle muss zunächst das Netzteil angeschlossen werden. **Das Netzteil muss 15 VDC und 0,5 A liefern können.**

**Hinweis: Nur durch Peavey-Ersatzteil Nr. 30901986 (USA-Modelle) bzw. durch 30902780 (Exportmodelle) ersetzen.**

36 **Netzschalter**

Durch Drücken dieses Schalters wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.

37 **Tape In/Out**

38 Die Tape-Eingänge dienen zum Anschluss eines Tonbands/Kassettengeräts, CD-Players oder einer Computer-Soundkarte. Der Ausgangspegel beträgt +4 dBu und eignet sich zur Ausgabe an ein Aufnahmegerät oder an den Line-Eingang von Soundkarten. Die Tape-Eingänge können als zusätzliche Stereo-Eingänge zugeschaltet werden. Dazu wird der Schalter Tape/USB to Main Mix (14) eingeschaltet. Über den Tape-Eingang kann auch das Signal eines Aufnahmegeräts bzw. der Soundkartenausgang ohne die Gefahr einer Rückkopplung eingespeist werden.

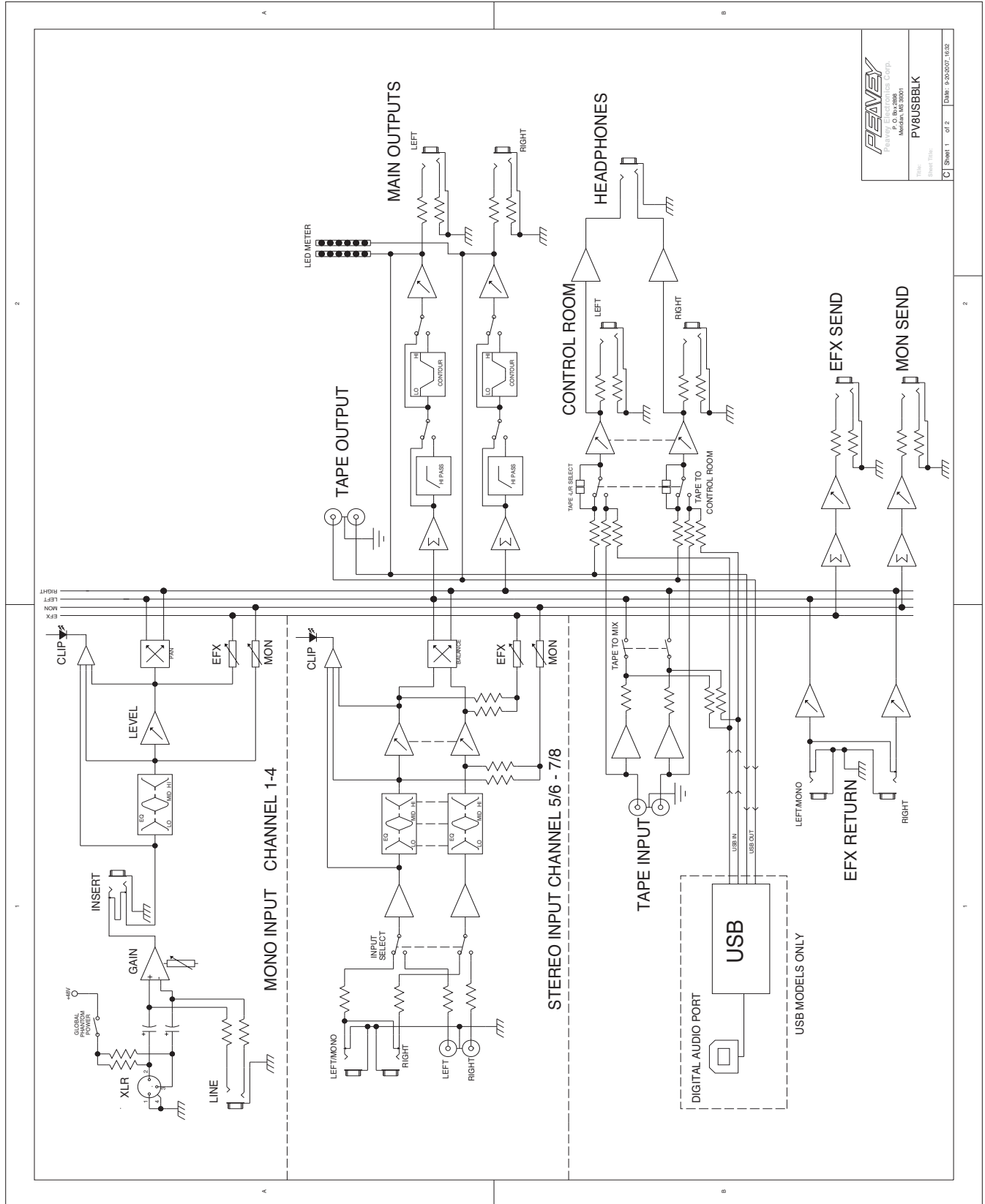
39 **USB-Anschluss und USB-Aufnahmepegelregler (nur PV® 8 USB)**

Der USB-Anschluss dient zur Verbindung des PV® Series USB-Mischpults mit einem Computer. Über diese Verbindung kann der Ton digital von/zum Computer übertragen sowie verlustfrei aufgenommen und wiedergegeben werden. Das Signal am Hauptausgang bzw. Tape-Stereoausgang des Mischpults wird per USB an den Computer ausgegeben. Das Signalgemisch, das über den Hauptausgang zum USB-Anschluss geleitet wird, kann mit dem Aufnahmepegelregler eingestellt werden, der sich neben dem USB-Anschluss befindet. Über den USB-Anschluss geht das digitale Audiosignal vom Computer ein. Von dort aus kann es mit dem Schalter "Tape/USB to Mix" (14) an den Hauptausgang links/rechts weitergeleitet werden. Der USB-Eingangsspegel wird über die Lautstärkeregelung des Computers gesteuert.

Kompatibel mit Windows® Vista, XP, ME & 2000. Ebenfalls kompatibel mit Mac OS X® 10.0 oder höher.



# PV<sup>®</sup>8 Blockschaltbild



**PEAVEY**  
 Peavey Electronics Corp.  
 6501 Highway 101  
 Meriden, CT 06450  
**PV8USBBLK**  
 Date: 11/01/07  
 Sheet: 1 of 2  
 Dwg #: 9-29-007-1532

# PV<sup>®</sup>8 Series - technische Daten

## Eingänge

Funktion	Eingang Z (Ohm min.)	Eingangspegel- Einstellung	Eingangspegel			Symm./ Unsymm.	Anschluss
			Min**	Nominal*	Max		
Mikrofon (150 Ohm)	2,2 k	Verstärkung max. (63 dB)	-83 dBu	-59 dBu	-41 dBu	Symm.	XLR Pin 1 Masse Pin 2 (+) Pin 3 (-)
		Verstärkung min. (10 dB)	-30 dBu	-6 dBu	+12 dBu		
Line (10 k ohms)	10k	Verstärkung max. (43 dB)	-63 dBu	-39 dBu	-21 dBu	Symm.	1/4" Klinke; Spitze (+) Ring (-) Hülse = Masse
		Verstärkung min. (-10 dB)	-10 dBu	+14 dBu	+32 dBu		
Stereo-Line- Eingang	10k	Verstärkung max. (20 dB)	-40 dBu	+16 dBu	+2 dBu	Unsymm.	1/4" Klinke; Spitze (+) Hülse = Masse
		Nominal	-26 dBu	-2 dBu	+16 dBu		
Aux-Rück- kanäle	10k	n.v. (0 dB)	-17 dBu	+4 dBu	+22 dBu	Unsymm.	1/4" Klinke; Spitze (+) Hülse = Masse
Tape	10k	n.v. (10 dB)	-17 dBu	-10 dBV	+12 dBu	Unsymm.	Cinch Phono

0 dBu = 0,775 V (Sinus)

\*\* Min. Eingangspegel (Empfindlichkeit) ist das kleinste Signal, mit dem sich noch denn Nennausgangspegel (+4 dBu) erzielen lässt, wenn die Kanal- und Master-Fader auf maximale Verstärkung eingestellt sind.

\* Die Nominaleinstellungen werden ermittelt, wenn alle Regler auf 0 dB (bzw. 50 % Drehung bei Drehpotentiometern) eingestellt sind. Ausgenommen davon ist der Gain-Regler, der gemäß technischer Angaben eingestellt ist.

## Ausgänge

Funktion	Min Load Z (ohms)	Ausgangspegel		Symm./ Unsymm.	Anschluss
		Nominal	Max		
Hauptausgang links/rechts	600	+4 dBu	+22 dBu	Symm.	XLR Pin Massekontakt Pin 2 (+), Pin 3 (-)  1/4" Klinke: Spitze (+), Ring (-) Hülse = Masse
Effektausgang und Monitorausgang	600	+4 dBu	+22 dBu	Symm.	1/4" Klinke: Spitze (+), Ring (-) Hülse = Masse
Kopfhörer	8	+4 dBu (ohne Last)	+22 dBu	Unsymm.	1/4" Klinke; Spitze links, Ring rechts Hülse = Masse
Tape	2,2 k	+4 dBu	+22 dBu	Unsymm.	Cinch Phono
USB					

0 dBu = 0,775 V (Sinus)

## Gain

Gain-Regelbereich für Mikro-Eingang:	10 dB bis 60 dB
Mikro-Eingang an Signalausgang links/rechts	87 dB (max. Gain)
Gain-Regelbereich für Line-Eingang:	-10 dB bis 40 dB
Line-Eingang an Signalausgang links/rechts	67 dB (max. Gain)
Gain-Regelbereich für Line-Stereo-Eingang:	Aus bis +20 dB
Stereo-Line-Eingang an Signalausgang links/rechts	44 dB (max. Gain)
Aux-Rückleitung an Signalausgang links/rechts	21 dB (max. Gain)

## PV®8 - technische Daten

### Frequenzdurchgang

Mikro-Eingang an Signalausgang links/rechts | 14 Hz bis 25 kHz +0 dB/-1 dB

### Total Harmonic Distortion

<0,01% 20 Hz bis 20 kHz vom Mikrofon-Eingang zum Ausgang links/rechts	(10 Hz bis 80 kHz BW)
<0,005% normal	(22 Hz bis 22 kHz BW)
<0,0007% Klirrfaktor Mikrofon-Vorverstärker	

### Brummen und Rauschen

Ausgang	Restrauschen	Rauschabstand (bez. auf: +4 dBu)	Prüfbedingungen
Master links/ rechts	-98 dBu -90 dBu -84 dBu	102 dB 94 dB 90 dB	Master Faderregler unten, Kanalpegel unten Master Faderregler normal, Kanalpegel unten Alle Regler in Normalstellung, minimale Mikro-Vorverstärkung
Monitorausgang	-103 dBu -84 dBu	107 dB 88 dB	Alle Regler aus Alle Kanalausgänge normal, Master normal
Effektausgänge	-103 dBu -84 dBu	107 dB 88 dB	Alle Regler aus Alle Kanalausgänge normal, Master normal

(Messungen Brummen und Rauschen: 22 Hz bis 22 kHz BW)

### Äquivalentes Eingangsrauschen (EIN)

-129 dBu (Eingang mit 150 Ohm angeschlossen)

### Übersprechen/Dämpfung

Benachbarte Eingangskanäle (1 kHz) >80 dB  
Ausgänge links nach rechts (1 kHz) >75 dB

### Gleichtaktunterdrückung (Mikro-Eingang)

Mindestens 50 dB (20 Hz bis 20 kHz)  
70 dB typisch bei 1 kHz

### Messvorrichtungen

6 Segmente, Spitzenwertmessung (0 dB = +4 dBu)

### Signal-/Überlastungsanzeigen

Rote LED leuchtet 3 dB vor Übersteuerung

### Maße

9,32" Breite x 11,625" Tiefe x 2,76" Höhe  
(23,70 cm x 29,5 cm x 7,0 cm)



#### Installationshinweis:

Folgende Sicherheitsabstände von brennbaren Flächen müssen bei diesem Gerät eingehalten werden:  
oben: 20 cm, seitlich: 30,5 cm, hinten: 30,5 cm

### Gewicht

Ohne Netzteil: 5,7 lbs. (2,58 kg)  
Mit Netzteil: 7,0 lbs. (3,17 kg)

### Anschluss

Adapter:: 15 V DC, 0,5 A, 7,5 Watt

## PV®8 e PV®8 USB Mixers Compactos

Parabéns, e obrigado por adquirir o Mixer PV®8 ou PV®8 USB.

A PV®8 é um mixer compacto com excelente nível de qualidade de estúdio, desenvolvido para diversas aplicações de sonorização e gravações que disponibilizam pequeno espaço.

Recomendamos que você leia atentamente este Manual para maior segurança e melhor aproveitamento das funções e recursos disponíveis.

### Características:

- 4 Entradas XLR de Microfone (Canais Mono)
- 2 Canais Estéreo com Entradas P10/RCA
- EQ de 3 Bandas
- Chave Seletora de Entradas A/B (canais Estéreo)
- Insert e Entradas de Linha em todos os canais Mono
- Chave Global para Corte de Graves (em 80Hz)
- Interface USB (somente no mod. PV®8 USB)
- Led indicador de Clip
- Chave Phantom Power
- Effect Send por canal com retorno estéreo
- Monitor Send por canal (Sinal para Monitor)
- Gravação e Monitoração com latência zero
- Saída Control Room com controle de volume
- Função Contour

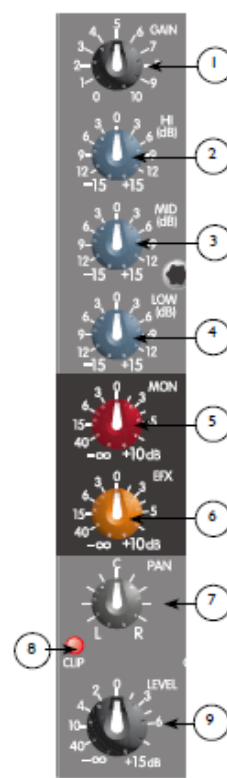


#### Observação:

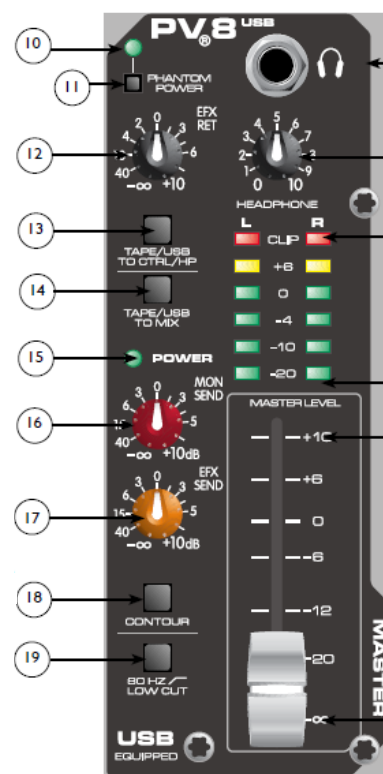
O equipamento deve ser instalado respeitando as seguintes distâncias de qualquer tipo de superfície inflamável: 8" Acima / 12" nas Laterais / 12" na Traseira



- 1 **Ganho**  
Controle para ajuste de nível de ganho do canal. Pode ser ajustado para compensar fontes com baixo nível de entrada, como por exemplo, vozes suaves. Para maximizar a relação sinal-ruído, o ganho deve ser ajustado com o Controle de Volume (12) na posição central (0dB). Caso o led vermelho acenda (CLIP), diminua o ganho.
- 2 **Hi EQ**  
Este controle ativo de tonalidade ajusta o volume das freqüências agudas (tipo Shelving  $\pm 15$ dB)
- 3 **Mid EQ**  
Este controle ativo de tonalidade ajusta o volume das freqüências médias (tipo Peak Dip  $\pm 15$ dB)
- 4 **Low EQ**  
Este controle ativo de tonalidade ajusta o volume das freqüências graves (tipo Shelving  $\pm 15$ dB)  
**Cuidado:** Ganho excessivo de graves provoca maior consumo de energia e aumenta a possibilidade de danificar alto-falantes.
- 5 **Monitor Send (Envio para Monitor)**  
Ajusta o nível de sinal do canal que é adicionado para a Saída Monitor. Este sinal é Pré-Fader (12) e Pós-EQ.
- 6 **EFX Send (Envio para Efeito)**  
Ajusta o nível de sinal do canal que é endereçado ao Mix de Efeitos. Este sinal é Pós-Fader (12), portanto alteração no nível de Volume (9) afetará também o volume de sinal.
- 7 **Pan**  
Controle panorâmico de imagem estéreo (L/R). Girando totalmente para a esquerda, endereçado somente para o canal esquerdo (L), enquanto que, totalmente para a direita, o sinal é endereçado somente para o canal direito (R). Atua também para equilibrar e controlar o volume relativo de sinais entre os canais estéreo 5/6 e 7/8.
- 8 **Led CLIP**  
Normalmente indica que o nível de volume do canal está quase distorcido. O circuito indicador de 'CLIP' monitora o canal em vários pontos para maior precisão na detecção de distorção de sinal. Acende ao atingir o nível de  $+19$ dBu, e alerta que o nível de ganho ou boost do EQ devem ser reduzidos. Quando aceso intensamente, indica headroom de 3dB.
- 9 **Volume**  
Controle de volume de saída do canal. Recomenda-se que seja ajustado na posição central (0).



- 10 **Led Phantom Power**  
Acende ao acionar a chave de Phantom Power (11)
- 11 **Chave Phantom Power**  
Esta função ativa o envio de energia de 48V DC através do conector XLR para utilização de microfones condensadores.  
*Quando ativo, não conecte as entradas XLR microfone dinâmico ou outro tipo de equipamento desbalanceado que não suporte voltagem de corrente. O led (10) acende indicando que a função Phantom Power está ativa.*
- 12 **Retorno de Efeito (EFX Return)**  
Ajusta o nível de volume de sinal enviado da volta de efeito às saídas L/R (30).
- 13 **Tape/USB para CTRL/HP**  
Ao pressionar esta chave, endereça o sinal Tape Return para a Saída Control Room (32) e Saída de Fones de Ouvido (20) com latência zero de monitoração.
- 14 **Tape/USB para Mix**  
Pressione para endereçar o sinal das Entradas Tape (38) para as Saídas Principais L/R (31).
- 15 **Power Led**  
Quando aceso, indica que o aparelho está ligado
- 16 **Master de Volume de Monitor (Monitor Send Master)**  
Controle de volume de envio de sinal para monitor. O volume de saída é endereçado para a saída 'Monitor Send' com conector P10 (33), através do controle 'MON' (5).
- 17 **Master de Volume de Efeito (EFX Send Master)**  
Controle master de volume para o mix de efeitos. O nível de volume de saída endereçado ao conector 'EFX SEND' é controlado pelos botões de volume do canal (9), 'EFX SEND' (6) e por este controle master.
- 18 **Tecla Contour**  
Ao acionar reforça o sinal adicionando frequências graves e agudas. Melhor eficiência para baixo nível de volume ou reprodução Tape/CD.
- 19 **Corte de Graves (Filtro Low Cut)**  
Filtro de corte de graves com frequência fixa em 80Hz. Quando acionado remove frequências graves abaixo de 80Hz proporcionando melhor definição de reprodução. Função indicada para correção de problemas com ressonância de frequências graves.



## Painel Frontal

20

### Saída de Fone de Ouvido

Saída com conector P10. Normalmente, o sinal enviado para esta saída é endereçado pelas saídas principais L/R. Quando a chave 'TAPE TO CONTROL ROOM' estiver acionada, o sinal de Entrada 'TAPE' é enviado às saídas L/R, podendo ser monitorado pelo Fone de Ouvido.

21

### Volume de Fone de Ouvido

Ajusta o nível de volume das saídas Control Room e Fone de Ouvido. A fim de evitar danos à audição, certifique-se de ajustar knob de volume na posição mínima (sentido anti-horário) antes de conectar o Fone de Ouvido. Gire no sentido horário e ajuste o volume desejado. Normalmente, o sinal ouvido no fone é endereçado pelas saídas L/R. Se a tecla 'TAPE TO CONTROL ROOM' (13) estiver ativa, o sinal Tape será endereçado à saída de Fone de Ouvido.

22

### Leds Medidores (Meters)

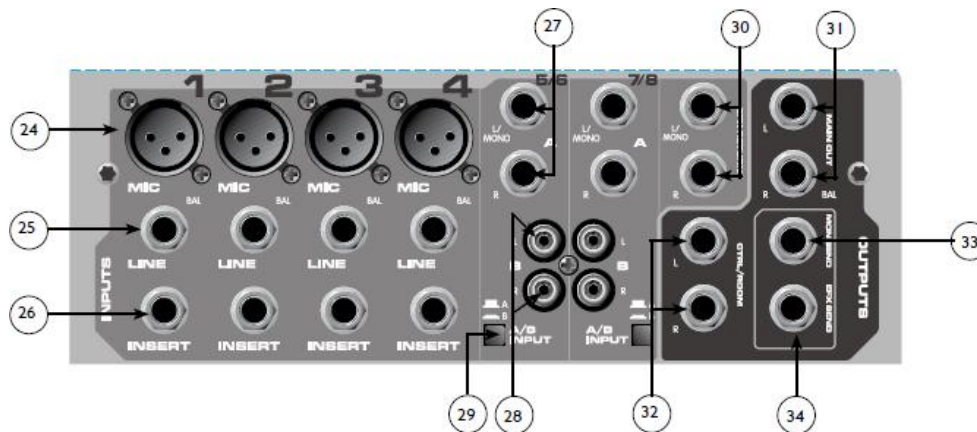
2 alinhamentos com 6 leds cada para monitorar o nível de sinal das saídas L/R entre -20dB e +19dB. O nível '0dB' indicado no meter corresponde à +4dBu nas saídas.

23

### Fader de Volume Master (Master Level Fader)

Controle o nível de volume das saídas principais L/R. Para um melhor resultado, é recomendado que este controle seja ajustado na posição '0'.

## Entradas e Saídas



24

### Entradas de Microfone (XLR)

Entradas XLR Balanceadas otimizadas para microfone ou outra fonte de baixa impedância. O pino 2 é positivo. Devido às amplas possibilidades de ajuste, o nível de sinal pode ser ajustado em até +14dBu.

25

### Entradas de Linha - 1/4" (P10)

Entradas balanceadas (P10) com 10kOhms de impedância. A ponta do conector é o pólo positivo, e deve ser utilizada como entrada desbalanceada. Possui 20dB a menos de ganho em relação à entrada XLR, e não suporta Phantom Power. As entradas 'MIC/LINE' não devem ser utilizadas simultaneamente.

26

### Insert

Com conector P10, permite 'insertar' processadores de efeitos externos ao sinal do canal.



27

### **Entradas Estéreo (P10)**

Estes conectores P10 desbalanceados trabalham como entrada estéreo de linha (ambos), ou como entrada mono conectando somente o conector esquerdo (LEFT/MONO). A chave seletora de entrada A/B deve estar na posição 'A' para ativar estes conectores.

28

### **Entradas RCA**

Conectores de Entrada de Linha Estéreo. A chave seletora de entrada A/B deve estar na posição 'B' para ativar estes conectores.

29

### **Chave Seletora A/B**

Esta função permite ampliar as possibilidades do mixer PV-8 para conectar 2 fontes no mesmo canal estéreo (não reproduz sinais simultâneos). Esta chave seleciona a opção de conector de entrada que estará ativo (P10 ou RCA).

30

### **Retorno de Efeito (EFX Return)**

As entradas de 'Retorno de Efeito' (Left Mono/Right) possuem conectores P10, podendo ser utilizadas com conectores balanceados ou desbalanceados. O retorno de efeito é controlado pelo botão 'EFX/Return Level' (19).

31

### **Saídas Estéreo L/R**

As saídas L/R possuem 2 conectores P10 balanceados (MAIN OUT). Podem ser utilizadas com conectores balanceados ou desbalanceados.

32

### **Saídas Control Room**

As saídas 'Control Room' possuem 2 conectores P10 balanceados. Podem ser utilizadas com conectores balanceados ou desbalanceados. O nível de volume da saída Control Room é ajustado pelo Controle de Volume de Fones de Ouvido (21).

33

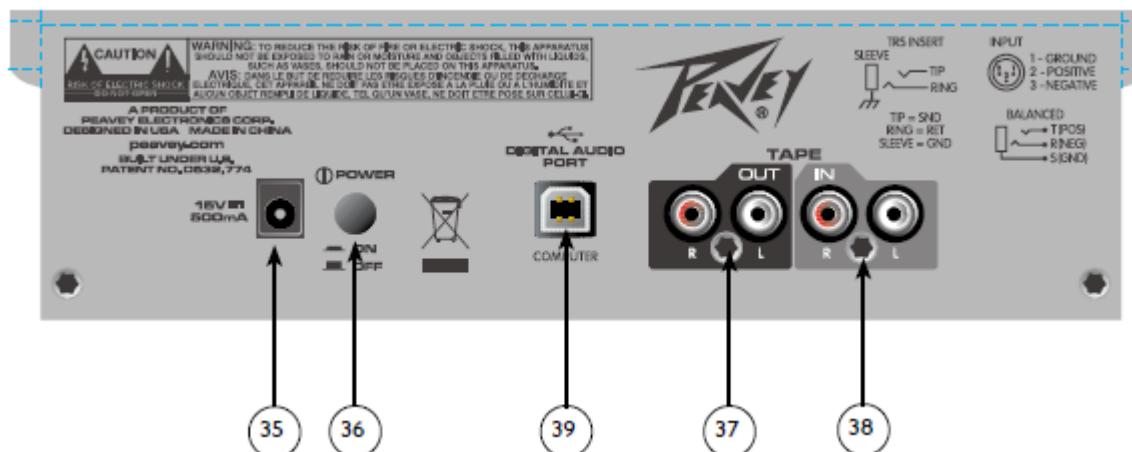
### **Monitor Send**

Conector P10 balanceado localizado na Seção Master. Esta saída pode ser utilizada com conector balanceado ou desbalanceado. O volume de sinal de Monitor é controlado pelo botão 'MON' (5) em cada canal, e pelo controle Monitor Master (16).

34

### **Envio de Efeito (EFX Send)**

Com conector P10 balanceado localizado na seção Master. Pode ser utilizada com conector balanceado ou desbalanceado. A quantidade de efeito é determinada pela quantidade de sinal que está sendo enviado em cada canal através dos controles 'EFX' (6) e pelo controle Master EFX (17).



**35** **Conector para Fonte de Alimentação**  
Para conectar a fonte (inclusa). Certifique-se de que a fonte fornecida é compatível com a tensão de alimentação de sua região.

**36** **Chave Liga-Desliga**  
Pressione para ligar e desligar.

**37** **38** **Tape IN/OUT**  
Os conectores tipo RCA TAPE IN (L/R) podem ser conectados utilizando as saídas de um CD Player ou Sound Card de computador. O nível de saída é de +4dBu para conexão direta com gravador ou entrada de computador. As entradas 'TAPE' podem ser utilizadas como um canal estéreo adicional, pressionando-se a tecla 'TAPE/USB TO MAIN MIX' (14). Outra opção é poder utilizá-las para monitorar a saída de gravadores/computadores sem o risco de realimentação ou microfonia.

**39** **Interface USB (somente no mod. PV-8 USB)**  
Utilizado para conectar diretamente os mixers da Série PV USB com computadores para envio e monitoração de sinal digital de áudio. Envia os sinais Master (L/R)/Tape Stereo para o computador, além de receber o áudio digital da saída do computador, que deve ser selecionado através da tecla 'TAPE/USB TO MIX' (14) para a saída principal (L/R). O volume de entrada USB é controlado pelo nível de volume do computador.

Compatível com Windows® Vista, XP, ME e 2000.

Compatível também com Mac OS X® 10.0 ou acima.

## PV<sup>®</sup>8, PV<sup>®</sup>8 USB

### コンパクトミキサー

Peavey PV<sup>®</sup>8 / PV<sup>®</sup>8 USB コンパクトミキサーをお買い上げいただきありがとうございます。PV<sup>®</sup>8 は、小型ながら様々なニーズに応えるスタジオ品質のミキシングコンソールです。ハイパフォーマンスが求められる環境、ホームレコーディングなどに最適なコンソールです。

機器の安全と人身の安全を守るため、このガイドをよくお読みください。

#### 特徴:

- 4つの XLR マイク入力
- 2つのステレオチャンネルと RCA、1/4" 入力
- 3バンドチャンネル EQ
- A/B ステレオ入力セレクタがパッチングを低減
- すべてのモノチャンネルにインサート
- 80 Hz ローカットスイッチ
- USB 接続 (PV<sup>®</sup>8 USB のみ)
- クリッピングを完全モニタするクリップ LED
- ファントム電源スイッチ
- ステレオリターンの各チャンネルでエフェクトセンド
- 各チャンネルでモニタセンド
- 遅延ゼロのレコードモニタリング機能
- レベルコントロール付コントロールルーム出力
- コントラコントロールスイッチ



#### 取り付け上の注意:

本機は、可燃表面から次の間隔を空けて取り付ける必要があります。トップ: 8" (約20cm)、サイド: 12" (約31cm)、バック: 12" (約31cm)

## フロントパネル

### ① Gain

チャンネルの通常動作レベルを設定するコントロールです。入力ゲインは幅広いレンジで調整でき、ソフトな声や音の大きいドラムの補正が行えます。信号ノイズ比を最大にするには、ゲインを適正レベルに設定します。チャンネルのフェーダ (12) は 0 にセットします。クリップLED がオンになり点灯したままの状態であれば、ゲインを下げてみてください。

### ② Hi EQ

高域のレベルを変更するアクティブトーンコントロール (シェルヴィングタイプ: ±15 dB) です。

### ③ Mid EQ

中域のレベルを変更するアクティブトーンコントロール (ピークディップ: ±15 dB) です。

### ④ Low EQ

低域のレベルを変更するアクティブトーンコントロール (シェルヴィングタイプ: ±15 dB) です。

注意: 低域ブーストが多すぎる場合、消費電力が大きくなり、スピーカーが破損する可能性も大きくなります。



### ⑤ MON Send

モニタ出力に送られるチャンネル信号のレベルを調整するコントロールです。信号は、チャンネルフェーダ (12) の前、チャンネル EQ の後で取得されます。

### ⑥ EFX Send

エフェクトミックスに送られるチャンネル信号のレベルを調整するコントロールです。エフェクト送信号は、チャンネルフェーダ (12) の後で取得されるので、フェーダに対する調整は送レベルにも影響を与えます。

### ⑦ Pan

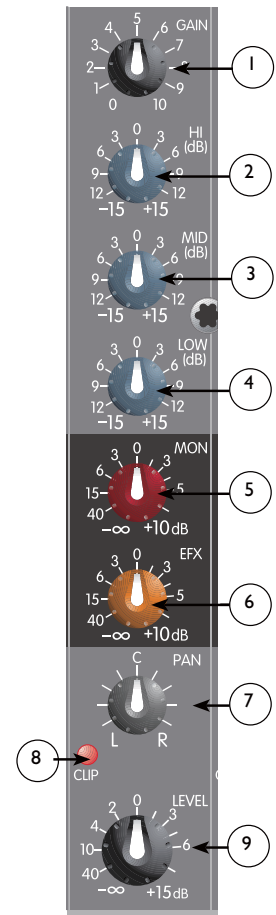
このノブは、ステレオフィールドでの信号の配置をコントロールします。反時計回りに最後まで回すと、信号は左チャンネルのみ。時計回りに終わりまで回すと右チャンネルのみになります。このコントロールは、バランスコントロールとして働き、PV<sup>®</sup>10のステレオチャンネル5/6、7/8の左右の信号の相対レベルを調整します (PV<sup>®</sup>14は11/12、13/14、PV<sup>®</sup>20は17/18、19/20)。

### ⑧ Clip LED

このランプは通常、チャンネル信号レベルが過負荷ポイントに近づいていることを示します。クリップインジケータ回路がチャンネルの多くのポイントで信号をモニタし、クリッピングを残らずキャッチするようにしています。+19 dBu で点灯し、ゲインまたはEQブーストを下げる必要のあることを警告します。点灯時はおよそ3 dBのヘッドルームが残ります。

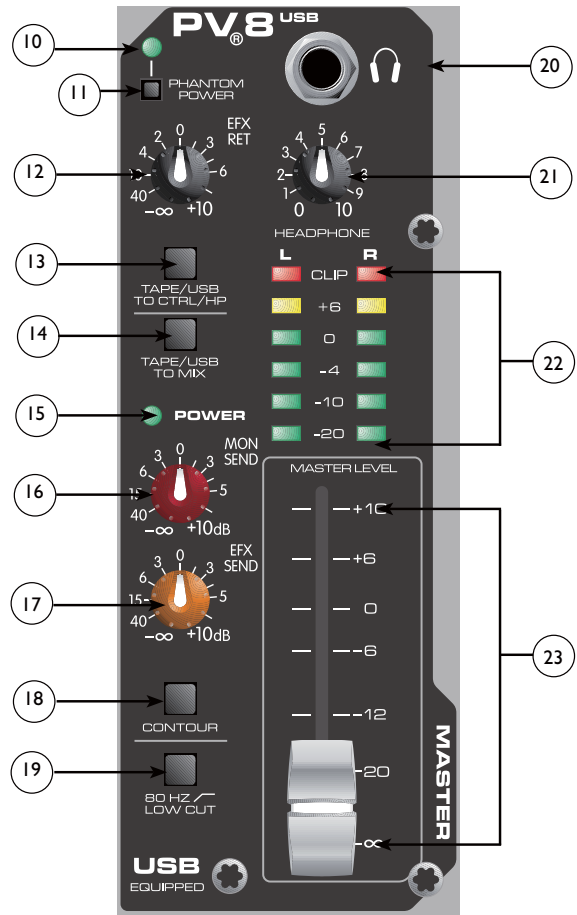
### ⑨ Level

チャンネル出力レベルのコントロールです。最適設定は 0 (ユニティゲイン) 位置です。



## フロントパネル

- ⑩ **Phantom Power LED**  
この LED は、Phantom Power Switch (11)が入ったときに点灯します。
- ⑪ **Phantom Power Switch**  
+48 VDC 電圧を XLR コネクタに印加し、ファントム電源を必要とするマイクの電源を供給します。  
*Phantom Power*を使用する場合、非平衡ダイナミックマイクその他のデバイスは、この電圧に対応しないXLR入力に接続しないでください。*Phantom Power LED (10)* はファントム電源がオンかどうかを示します。
- ⑫ **EFX/Return**  
リターン入力 (30) から左/右メインバスに送られたレベルを調整するEFX/Return レベルコントロールです。
- ⑬ **Tape/USB To CTRL/HP**  
このスイッチを押すと、テープリターンがコントロールルーム (32) とヘッドフォン出力 (20) に加わり、遅延ゼロのモニタリングができます。
- ⑭ **Tape/USB to Mix**  
このスイッチを押して信号をテープ入力から (38)メイン出力 (31) ヘルレーティングします。
- ⑮ **Power LED**  
AC 電源が本体に供給され、電源スイッチがオンで、本体が正常に動作していることを示すLEDです。
- ⑯ **MON Send マスター**  
モニタミックスの出力レベルマスターコントロールです。モニタセンドジャック (33) に送られる出力レベルは、チャンネルのモニタセンドコントロール (5) とこのマスターコントロールによって調整されます。
- ⑰ **EFX Send マスター**  
EFXミックスの出力レベルマスターコントロールです。EFXセンドジャックに送られる出力レベルは、チャンネルレベルコントロール (9)、チャンネル EFXセンドコントロール(6)、およびこのマスターコントロールによって調整されます。
- ⑱ **Contour Switch**  
このスイッチをオンにすると、バスとトレブル両方の周波数が加わり、信号の状態が良くなります。これは特に、低いボリュームやテープ/CD の再生に効果的です。
- ⑲ **80 Hz Low Cut**  
ローカットフィルタはコーナー周波数80 Hz です。オンのとき、ミックスサウンドが濁る低周波をカットすることによって鮮明度を高めます。この機能は特に、風のある日、ノイズが多く、うつろに響くステージなど、屋外でのプレイに便利です。このような環境ノイズがあると、サウンドシステムの出力が奪われます。このスイッチをオンにすることで、そのような周波数を必要に応じてシステムから除去し、出力を回復することができます。



## フロントパネル

### 20 Headphone 出力

ヘッドホン出力は1/4" TRS (ティップ = 左; リング = 右; スリーブ = グランド) です。この出力に送られる信号は通常、左/右ミックスになります。テープからコントロールルームへのスイッチがオンのとき、テープ入力信号は左/右ミックスに加わり、ヘッドホンでモニタできます。

### 21 Headphone level

このノブは、ヘッドホンとコントロールルームの出力レベルをセットします。聴覚障害を避けるため、ヘッドホンを使用する前にダイヤルを反時計回りに終わりまで回してください。ちょうどいいリスニングレベルがセットされるまで、ノブを時計回りにゆっくり回します。通常、ヘッドホンの信号は左/右信号です。テープ・ツー・コントロールルーム (13) がオンのとき、テープ信号も追加されます。

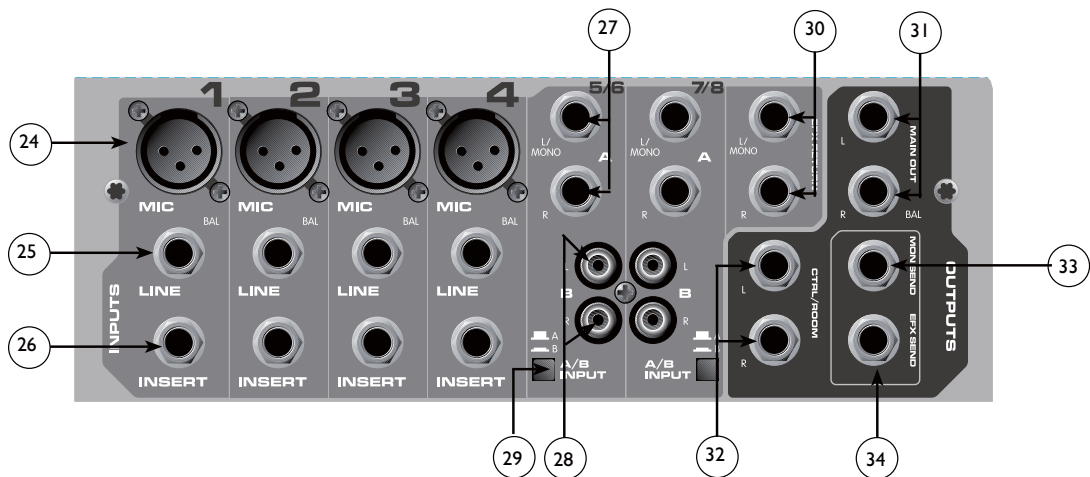
### 22 LED メーター

メイン左/右出力のレベルをモニタするため、6セグメント LED アレイが2つ用意されています。これらのメーターのレンジは -20 dB ~ +19 dB です。メーターの 0 dB は出力の +4 dBu に相当します。

### 23 Master レベルフェーダ

メイン左/右出力に送られたレベルを調整する Master フェーダです。このコントロールを 0 ポイント近くにセットしたときに最適な結果が得られます。

## リアパネル



### 24 Mic (XLR) 入力

マイクその他の低インピーダンスソースを対象に最適化された XLR 平衡入力です。ピン 2 は正入力です。ゲイン調整のレンジが広いので、最大 +14 dBu の信号レベルまで対応できます。

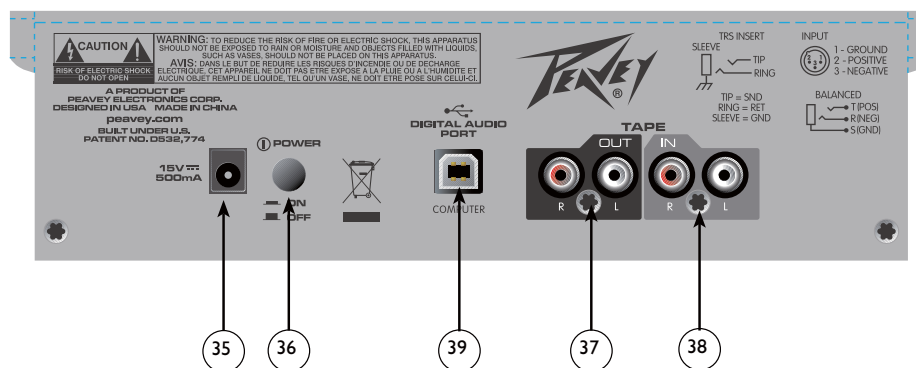
### 25 Line (1/4") 入力

1/4" 平衡 (TRS) 10 k オームインピーダンス入力です。ティップは正入力、非平衡入力に使用します。ゲインは XLR 入力よりも 20 dB 低く、ファントム電源はありません。マイクとラインの入力は同時に使用します。

### 26 Insert

外部の信号プロセッサをチャンネル信号パスに追加する 1/4" TRS コネクタです。ティップ = センド; リング = リターン; スリーブ = グランド。

- 27 **ステレオ (1/4") 入力**  
両方のジャックを使用するか、または左/モノ入力だけの接続であればモノ入力として、ステレオライン入力となる 1/4" 非平衡入力です。これらのジャックをアクティブにするには、A/B 入力セレクタを "A" 位置にする必要があります。
- 28 **RCA 入力**  
ステレオライン入力として機能する RCA 入力です。これらのジャックをアクティブにするには、A/B 入力セレクタを " B " 位置にする必要があります。
- 29 **A/B スイッチ**  
PV<sup>®</sup>8 ミキサーの機能を拡大するため、2つのステレオソースを各ステレオライン入力に接続するA/B 入力セレクタスイッチです。スイッチは、再パッチングではなく、アクティブな入力ジャックを選択します。
- 30 **EFX Return**  
EFX Return入力 (左/モノ、右) には2つの 1/4" TS ジャックがあります。これらの入力は、ティップ、リング、スリーブ (TRS) 平衡コネクタまたは ティップ、スリーブ (TS) 非平衡コネクタと併用できます。EFX Returnは EFX/ Returnレベルコントロール (19) を介してコントロールされます。
- 31 **Left/Right Outputs**  
Left/Right Outputsには2つの 1/4" TRS Z平衡ジャックがあります。これらの出力は、ティップ、リング、スリーブ (TRS) 平衡コネクタまたは ティップ、スリーブ (TS) 非平衡コネクタと併用できます。
- 32 **Control Room Outputs**  
Control Room Outputsには2つの 1/4" TRS Z平衡ジャックがあります。これらの出力は、ティップ、リング、スリーブ (TRS) 平衡コネクタまたは ティップ、スリーブ (TS) 非平衡コネクタと併用できます。コントロールルーム出力レベルは、ヘッドフォンレベルコントロール (21) で調整されます。
- 33 **MON センド**  
MON センドの特徴は、マスターセクションの 1/4" TRS Z平衡ジャックです。この出力は、ティップ、リング、スリーブ (TRS) 平衡コネクタまたは ティップ、スリーブ (TS) 非平衡コネクタと併用できます。MON ミックスは、各チャンネルの MON バスに送られる信号の量とモニタマスターコントロールによって決まります。
- 34 **EFX センド**  
EFX センドの特徴は、マスターセクションの 1/4" TRS Z平衡ジャックです。これらの出力は、ティップ、リング、スリーブ (TRS) 平衡コネクタまたは ティップ、スリーブ (TS) 非平衡コネクタと併用できます。EFX ミックスは、各チャンネルの EFX バスに送られる信号の量と EFXマスターコントロールによって決まります。



35 電源アダプタ入力

付属の電源を接続するために使用します。先にPV<sup>®</sup>8を電源に接続してからコンセントなどの主電源を接続してください。15 VDC, 0.5A アダプタのみ使用してください。

注: Peavey パーツ番号 30901986 (出荷元) または 30902780 (輸入元) とのみ交換します。

36 Power Switch

本体に電源を供給する電源スイッチです。

37 Tape In/Out

テープ、CD、またはコンピュータサウンドカード出力のレベルに対応するよう設計されたテープ入力ジャックです。出力レベルは、レコーダやサウンドカード入力との接続で +4 dBu です。テープ入力は、テープ/USB をメインミックススイッチ (14) に加えることによってもう一つのステレオ入力として使用できます。また、レコーダ/サウンドカード出力を、フィードバックのリスクなくモニタするためにもテープ入力を使用できます。

38 USB ポートと USB レコードレベルコントロール (PV<sup>®</sup> 8 USB のみ)

USB は、コンピュータとの間でデジタルオーディオをレコーディングまたは再生するため、PV<sup>®</sup> シリーズ USB ミキサーをコンピュータに接続するために使用します。USB ポートは、ミキサーのメイン/テープステレオ出力をコンピュータに送ります。USB ポートに送られるメインミックス信号の量は、USBポートの横にあるレコードレベルコントロールで調整できます。USB ポートはコンピュータからデジタルオーディオを受信します。“テープ/USB ツー・ミックス” スイッチ (14) を通してメイン左/右出力にポートを割り当てることができます。USB 入力レベルはコンピュータのボリュームコントロールで調整されます。

Windows<sup>®</sup> Vista、XP、ME & 2000 に対応します。また、Mac OS X<sup>®</sup> 10.0 以上にも対応します。



# PEAVEY ELECTRONICS CORPORATION LIMITED WARRANTY

Effective Date: 09/15/2010

## What This Warranty Covers

Your Peavey Warranty covers defects in material and workmanship in Peavey products purchased and serviced in the U.S.A. and Canada.

## What This Warranty Does Not Cover

The Warranty does not cover: (1) damage caused by accident, misuse, abuse, improper installation or operation, rental, product modification or neglect; (2) damage occurring during shipment; (3) damage caused by repair or service performed by persons not authorized by Peavey; (4) products on which the serial number has been altered, defaced or removed; (5) products not purchased from an Authorized Peavey Dealer.

## Who This Warranty Protects

This Warranty protects only the original purchaser of the product.

## How Long This Warranty Lasts

The Warranty begins on the date of purchase by the original retail purchaser. The duration of the Warranty is as follows:

Product Category	Duration
Guitars/Basses, Amplifiers, Preamplifiers, Mixers, Electronic Crossovers and Equalizers	2 years *(+ 3 years)
Drums	2 years *(+ 1 year)
Enclosures	3 years *(+ 2 years)
Digital Effect Devices and Keyboards and MIDI Controllers	1 years *(+ 1 year)
Microphones	2 years
Speaker Components (incl. Speakers, Baskets, Drivers, Diaphragm Replacement Kits and Passive Crossovers)	1 year
Tubes and Meters	90 Days
Cables	Limited Lifetime
AmpKit Link, Xport, Rockmaster Series, Strum'n Fun, RetroFire, GT & BT Series Amps	1 year

[\* Denotes additional Warranty period applicable if optional Warranty Registration Card is completed and returned to Peavey by original retail purchaser within 90 days of purchase.]

## What Peavey Will Do

We will repair or replace (at Peavey's discretion) products covered by Warranty at no charge for labor or materials. If the product or component must be shipped to Peavey for Warranty service, the consumer must pay initial shipping charges. If the repairs are covered by Warranty, Peavey will pay the return shipping charges.

## How To Get Warranty Service

- (1) Take the defective item and your sales receipt or other proof of date of purchase to your Authorized Peavey Dealer or Authorized Peavey Service Center.  
OR
- (2) Ship the defective item, prepaid, to Peavey Electronics Corporation, International Service Center, 412 Highway 11 & 80 East, Meridian, MS 39301. Include a detailed description of the problem, together with a copy of your sales receipt or other proof of date of purchase as evidence of Warranty coverage. Also provide a complete return address.

## Limitation of Implied Warranties

ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied Warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

## Exclusions of Damages

PEAVEY'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT PEAVEY'S OPTION. IF WE ELECT TO REPLACE THE PRODUCT, THE REPLACEMENT MAY BE A RECONDITIONED UNIT. PEAVEY SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES BASED ON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, LOST PROFITS, LOST SAVINGS, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE, OR ANY OTHER DAMAGES WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE, EVEN IF PEAVEY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

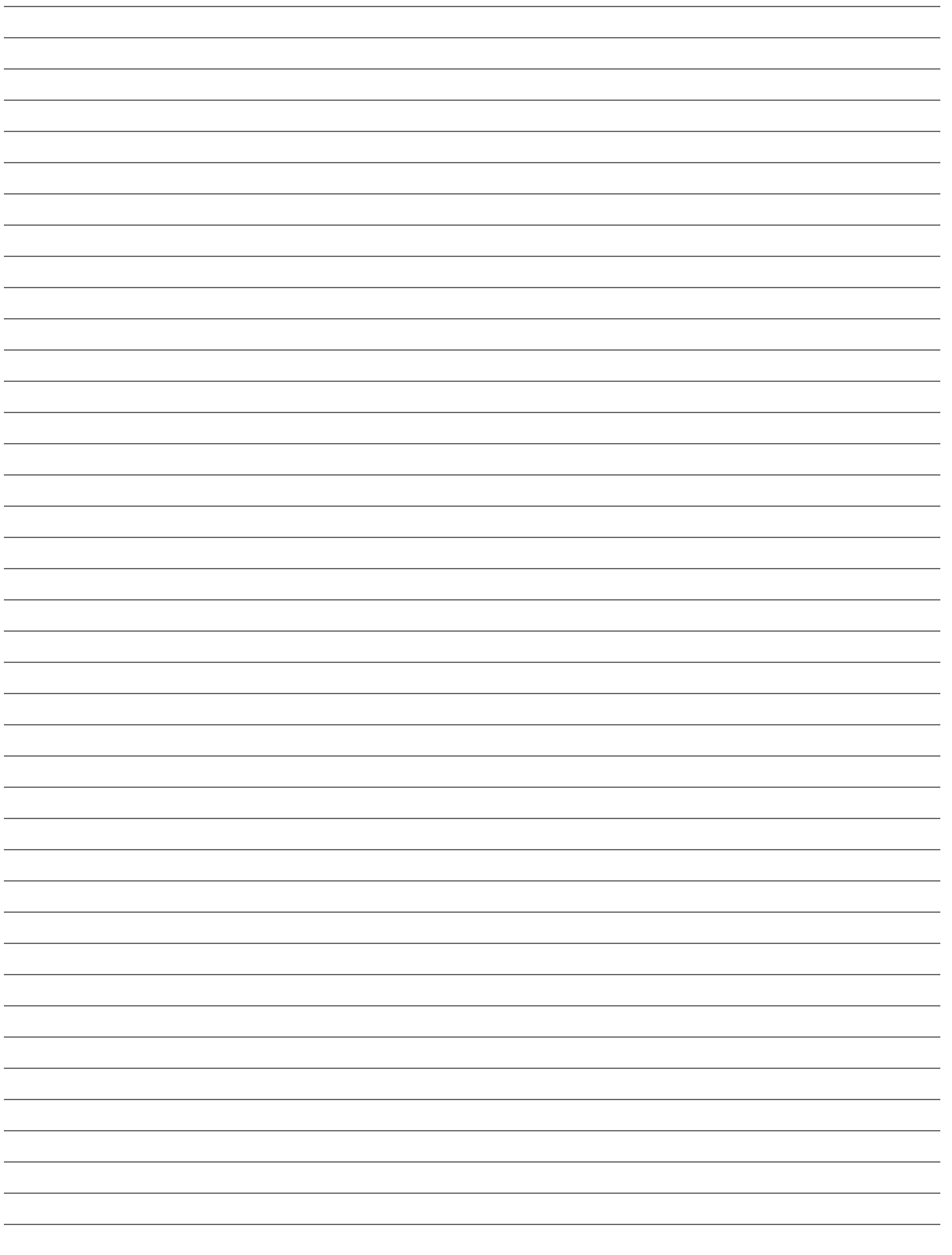
This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If you have any questions about this Warranty or services received or if you need assistance in locating an Authorized Service Center, please contact the Peavey International Service Center at (601) 483-5365.

Features and specifications are subject to change without notice.



Logo referenced in Directive 2002/96/EC Annex IV (OJL)37/38, 13.02.03 and defined in EN 50419: 2005  
The bar is the symbol for marking of new waste and is applied only to equipment manufactured after 13 August 2005



## Optional Product Extended Warranty Registration

Give us some information and put your extended warranty into effect!

Please take a few minutes to fill out this information/survey sheet to help us get to know and serve you better.

To save time, submit your warranty registration online at [www.peavey.com/support/warrantyregistration](http://www.peavey.com/support/warrantyregistration)

**1.**

First Name \_\_\_\_\_ Initial \_\_\_\_\_ Last Name \_\_\_\_\_

Street Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State/Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

( ) \_\_\_\_\_  
Telephone Number \_\_\_\_\_ E-mail Address \_\_\_\_\_

( ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Fax Number \_\_\_\_\_ Date of birth \_\_\_\_\_

Gender  M  F

**2.**

Model \_\_\_\_\_ Serial # \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_ Price Paid \_\_\_\_\_

**3.**

Name of store where purchased \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_

**4.** Top two (2) reasons why you purchased from this store/dealer:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Availability of product          | <input type="checkbox"/> Past favorable experience |
| <input type="checkbox"/> Friend/Relative's recommendation | <input type="checkbox"/> Best price                |
| <input type="checkbox"/> Store credit card                | <input type="checkbox"/> Advertised special        |
| <input type="checkbox"/> Knowledgeable staff              | <input type="checkbox"/> Convenient location       |
| <input type="checkbox"/> Availability of lessons          | <input type="checkbox"/> Received as a gift        |
| <input type="checkbox"/> Technical instruction            | <input type="checkbox"/> Other _____               |

**5.** Where do you most often shop for music and sound products?

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Independent retailer | <input type="checkbox"/> Newspaper ads      |
| <input type="checkbox"/> Mass market retailer | <input type="checkbox"/> Internet/Web sites |
| <input type="checkbox"/> Mail order magazines | <input type="checkbox"/> Other _____        |

**6.** What two (2) factors most influenced your purchase of this product?

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Peavey brand name   | <input type="checkbox"/> Product appearance           |
| <input type="checkbox"/> Craftsmanship       | <input type="checkbox"/> Durability                   |
| <input type="checkbox"/> Features for price  | <input type="checkbox"/> Prior experience with Peavey |
| <input type="checkbox"/> Bundled accessories | <input type="checkbox"/> Packaging                    |
| <input type="checkbox"/> Sound quality       | <input type="checkbox"/> Other _____                  |

**7.** How did you learn about this Peavey product? (select best answer)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Magazine review                  | <input type="checkbox"/> Teacher's recommendation |
| <input type="checkbox"/> Newspaper review                 | <input type="checkbox"/> Catalog or flyer         |
| <input type="checkbox"/> Radio advertisement              | <input type="checkbox"/> Saw in store             |
| <input type="checkbox"/> Advertised special               | <input type="checkbox"/> Use by professional      |
| <input type="checkbox"/> Friend/Relative's recommendation | <input type="checkbox"/> Other _____              |
| <input type="checkbox"/> Salesperson's recommendation     |   |

**8.** Which other brands/models did you consider?

**9.** How would you describe your level of musicianship/technical expertise?

- Beginner - Never played or taken less than one (1) year of lessons  
 Intermediate - One (1) to five (5) years of lessons or playing  
 Advanced - More than five (5) years of lessons or playing; play professionally

**10.** Education: (select best answer)

- High school  
 Some college  
 Completed college  
 Graduate school

**11.** Which best describe your family income? (select best answer)

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Under \$15,000      | <input type="checkbox"/> \$75,000 - \$99,999   |
| <input type="checkbox"/> \$15,000 - \$24,999 | <input type="checkbox"/> \$100,000 - \$149,999 |
| <input type="checkbox"/> \$25,000 - \$34,999 | <input type="checkbox"/> Over - \$150,000      |
| <input type="checkbox"/> \$35,000 - \$49,999 |  |
| <input type="checkbox"/> \$50,000 - \$74,999 |  |

**12.** Which of the following is your primary source of information on musical products: (select best answer)

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Television | <input type="checkbox"/> Mail order catalogs          |
| <input type="checkbox"/> Radio      | <input type="checkbox"/> Direct mail                  |
| <input type="checkbox"/> Internet   | <input type="checkbox"/> Literature from manufacturer |
| <input type="checkbox"/> Newspaper  | <input type="checkbox"/> Other _____                  |
| <input type="checkbox"/> Magazines  |   |

**13.** What is your main motivation for buying new equipment?

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Replacing old product               | <input type="checkbox"/> Impulse                       |
| <input type="checkbox"/> Want new and leading edge equipment | <input type="checkbox"/> Need for improved performance |
| <input type="checkbox"/> Fulfill a specific need             | <input type="checkbox"/> New technology                |
| <input type="checkbox"/> Supplement existing products        | <input type="checkbox"/> Availability of product       |
| <input type="checkbox"/> Value                               | <input type="checkbox"/> Other _____                   |

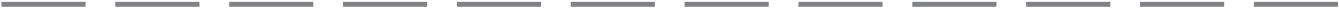
**14.** Please list your three most frequently visited Web sites.

1. http:// \_\_\_\_\_  
 2. http:// \_\_\_\_\_  
 3. http:// \_\_\_\_\_

**15.** In your opinion, what could Peavey do to improve its products and/or service? Please use the space below to tell us your answer.

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_





**Peavey Electronics Corporation**  
Attn: Warranty Department  
P.O. Box 5108  
Meridian, Ms 39302-5108



Place  
Postage  
Here

---

---

---

---

**FROM:**